

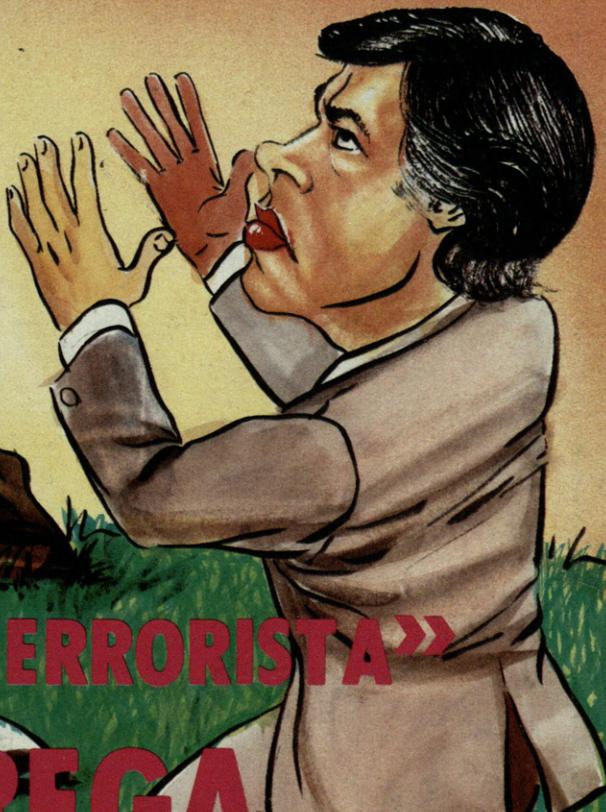
PUNTO
Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

ENTREVISTA CON
ELOY DE LA IGLESIA



- QUO VADIS
COOPERATIVISMO?



EL PACTO «ANTITERRORISTA»

LA ENTREGA
DEL DECALOGO

EN EL ESTADO ESPAÑOL

LIBRERIA ESPARTACO
Serreta, 18
CARTAGENA

LIBRERIA SANDOVAL
Pza. Sta. Cruz, 10
VALLADOLID

LIBRERIA VICTOR JARA
Meléndez, 22
SALAMANCA

LIBRERIA OJANGUREN
Plaza del Riego, 1-3
OVIEDO

GALICA

LIBRERIA ENXEBRE
Polígono Elviña
2ª Fase parcela 47-A
A CRUNHA

LIBRERIA HELIOS
Real, 55
O FERROL (A CRUNHA)

LIBRERIA RONSEL
Galerías Parque
Curros Enríquez, 21
OURENSE

LIBROURO
Eduardo Iglesias, 12
VIGO (PONTEVEDRA)

ILLES BALEARS

LIBRERIA QUART
CREIXENT
Rubi, 5
CIUTAT DE MALLORCA

PAIS VALENCIA

LLIBRERIA VIRIDIANA
Calvo Sotelo, 20
VALÈNCIA

LLIBRERIA SORIANO
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60
VALÈNCIA-8

TRES i QUATRE
Pérez Bayer, 7
VALÈNCIA

Sumario

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Edita: Orain, S.A.

Imprime: Ardatza, S.A.

Redacción y administración:

Apartado 1.397,

San Sebastián.

Telf.: 943-55 47 12.

Depósito legal:

SS-665/77.

DISTRIBUCION

Bilbo: Telf.: 94-424 44 05.

Iruñea: Telf.: 948-22 71 00.

Donostia: Telf.: 943-55 47 12.

Gasteiz: Telf.: 945-23 00 31.

Barcelona: Jorge Nicuesa.

Córcega, 689-5°-2.

Telf.: 93-256 72 11.

Madrid: Paulino Jiménez.

Telf.: 91-206 42 64.

Zaragoza: Dasa.

Telf.: 976-21 07 35.

número 384

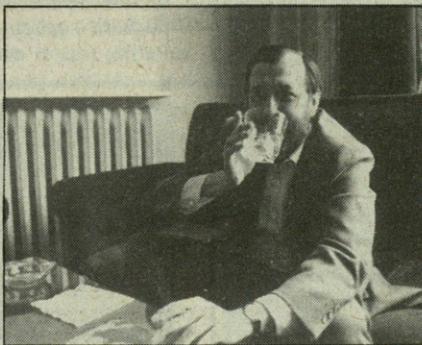
- 4 Jendeak.
- 5 Editorial.
- 6 Cartas.
- 7 Hemeroteca.
- 8 Los diez mandamientos.



12 El proceso de reeuskaldu-nización necesita dinero público.

14 Crónica de Euskadi.

16 Entrevista con Eloy De la Iglesia:
Ante su próxima vuelta de manivela.



20 Xabier Amuriza:
Haizelarreko Berrimetroa.

21 Tema para debate:
¿Hacia dónde vas cooperativismo?

24 Hace 10 años...

26 El viejo desván.

28 Crónica de Estado.

29 Daniel Pont:
El «rififi» que nunca existió.

33 Deporte.

34 Crónica de Mundo.

35 Entrevista con Gaspar Ilom, comandante en jefe de la URNG. La revolución guatemalteca avanza en la unidad.



37 Hitzontzia.

38 Ecología:
Energías renovables en EEUU y Holanda.

41 Salud.

43 Bertsolandia.

44 Alexandre de Riquer:
Un artista total.

47 Satur Abón:
Al encuentro del Arte.

48 Crítica de libros.

50 Punto y Broma.

JENDEAK

Llegó el pasado domingo a Bilbao, procedente de Italia, la actriz catalana **Nuria Espert**, al frente de su compañía teatral, y para presentar en la capital vizcaína la pieza de Jean Genet «Las criadas». En el escenario Nuria Espert, Julieta Serrano y Mayrata O-Wissiedo se reparten los tres únicos papeles de «Las Criadas». Traspasada la barrera del medio siglo, la primera actriz catalana lleva al frente de su compañía teatral durante más de 25 años. Inició su carrera artística la Espert a los 11 años. «Recitaba —cuenta la acriz— porque a mis padres les gustaba oír mis versos». Siendo una colegiala, por azar, explica la acriz, la eligieron para representar en escena a una niña. Sin embargo el golpe de suerte pronto se transformó en vocación. «Mi profesión —manifiesta Nuria— me parece cada



vez más hermosa, más extraña, más privilegiada». Pero tal y como expresa la actriz, en el Estado español es difícil hacer teatro, porque «hay una competitividad enorme entre el teatro público y privado». Considera Nuria Espert que ha llegado el tiempo de llevar a cabo una reconversión en el teatro, distribuyendo el poco dinero que hay entre las salas, y hacer desaparecer los espectáculos de poco público para dar así paso a los de calidad.



El mítico **Raúl Sendic**, líder de los Tupamaros, fue uno de los últimos presos que tras la amnistía propugnada por el nuevo gobierno uruguayo abandonó la cárcel. Sendic fue capturado el 2 de setiembre de 1972 cuando regresaba a Montevideo para intentar reorganizar el Movimiento de Liberación Nacional (MLN) Tupamaros. En la emboscada, el líder Tupamaro fue alcanzado por un balazo de la policía que le destrozó el rostro. Sendic inició su militancia política siendo muy joven en el Partido Socialista Uru-

guayo (PSU). En 1958 en representación de su partido acudió al congreso mundial del socialismo que por aquél entonces tuvo lugar en París. Posteriormente, su visita a Cuba le haría concebir otros métodos de lucha revolucionaria observando, el ejemplo de los guerrilleros cubanos brindado a toda América Latina. Abandonó el PSU y se instaló en el departamento uruguayo de Artigas, fronterizo con Brasil, donde muy pronto organizó a los campesinos.

Era el comienzo del MLN-Tupamaros; el comienzo de una lucha político militar que tuvo gran incidencia en el pueblo y que solamente se vio ensombrecida por las escisiones habidas en el comienzo de los 70 y por el sangriento golpe militar de 1973 propiciado por la oligarquía uruguaya y la CIA.

El teniente coronel y superintendente de la Ertzaintza, **José Luis De Pablo**, fue expedientado por el consejero de Interior del Gobierno autónomo Luis M. Retolaza. El motivo de la apertura de sanción contra el militar español se hizo efecto tras las declaraciones de éste efectuadas el pasado fin de semana y en las que, entre otras cosas, afirmaba que «los mandos militares de la Policía Autónoma vasca están marginados». «La falta de cobertura —dijo asimismo De Pablo— de la cadena de mando orgánico, contrasta con el desarrollo del organigrama político de los responsables policiales y de los escalones intermedios de la Ertzaintza, mediante el nombramiento de los sargentos mayores». Retolaza, pese a reconocer «el estado anímico» en que pudiera encontrarse De Pablo, tras el atentado su-



frido por su compañero de armas Arcosha, consideró que su falta fue grave por lo que hubo de proceder a la apertura del expediente sancionador. Las sanciones, según el reglamento de la Policía Autónoma Vasca, pueden imponerse por faltas graves y van desde la separación del servicio, hasta la pérdida de las remuneraciones complementarias de cinco o veinte días, pasando por la suspensión de funciones o traslado con cambio de residencia.



El ex-consejero de Sanidad del Gobierno Vasco **Angel Larrañaga**, ha sido expulsado del PNV por el tribunal de Justicia del partido, según informaciones que fueron facilitadas por su propia familia y la junta nacionalista de Arrasate. Anteriormente, el mismo Larrañaga comentó con compañeros del PNV de Arrasate que había recibido una carta del tribunal de justicia del partido comunicándole oficialmente su expulsión. La expulsión de Larrañaga se debe a las

manifestaciones que realizó sobre la «traición» por parte de la Ejecutiva del partido a los acuerdos de Zarautz entre el Gobierno Vasco y la propia ejecutiva nacionalista. Larrañaga fue a lo largo de todo el enfrentamiento entre el anterior lehendakari y el Euskadi Buru Bazaar partidario de las tesis de Garaikoetxea sobre la institucionalización de Euskadi, que defendieron la mayoría de los nacionalistas guipuzcoanos, mientras en el resto de las provincias dominaba la postura del EBB. Las tesis del ex-lehendakari Garaikoetxea se basan en la creación de unos órganos fuertes a nivel de la Comunidad Autónoma, representados por el Gobierno y Parlamento Vascos, mientras el EBB defendía posturas más cercanas al federalismo, que el ex-consejero definió como «organización del siglo pasado».

El decálogo de Rasputín

Rasputín se reencarnó, no cabe duda, y eligió en Ajuria-Enea un nuevo escenario de fechorías, de inferior alcurnia, desde luego, a la de su anterior palacio zarino en la lejana Rusia, pero con un morador en el que sin duda ha descubierto un hombre de similares carencias a las de su antiguo protector el zar Nicolás II, salvando las distancias.

En el Rasputín a que aludimos no hemos reparado en el sugerente significado que desde el punto de vista del diminutivo castellano podría extraerse. Tampoco queremos indicar que quien supo ganarse la «íntima» confianza de la zarina Alejandra-Fiodorovna para llegar a su marido el zar haya establecido ahora con lo que «lehendakarina» Gloria un estatus comparable. Nada de eso. Como tampoco cabe distraerse en el monje iletrado que fue aquél Grigori Yefimovich, el intrigante Rasputín, que ocupó su historia en el último relevo de la Rusia zarista previa a la explosión de la revolución socialista soviética.

Y a pesar de todo, en Ajuria-Enea, Rasputín habemus. Y ese Rasputín puede costarle muy caro al PNV. Como le ocurriera al zar Nicolás II. Ojalá.

Como puede ser también que el PNV necesite de un Rasputín. Un ser sin escrúpulos. Amoral. No ya inmoral, todavía admisible. Con una afición maníaca a los entresijos más sucios de la política. Un engendro de tales características para dar marcha, por fin, a un proyecto con el que muchas veces ha amenazado, pero que nunca se ha atrevido a poner en práctica: el llamamiento a la delación abierta de todo enemigo susceptible de o militar, o simpatizar, o coincidir, o... con ETA. Es decir, de toda la izquierda abertzale. Y junto a ese llamamiento, otro dirigido a los profesionales de la información para que se autoconstituyan en cruzados propagandísticos de la causa anti-ETA. Todo ello envuelto en un «decálogo» con tan indisoluble aroma a deidad oriental que los propios Benegas se confesaron superados, y por ello sobradamente gratificados, por la repentina declaración de intenciones del PNV. Y para repetir el cerco de Numancia contra la izquierda abertzale, esa guillotina a una posible negociación y sólo el resquicio de los sometidos, ese singular club mixto de trágamierdas y verdugos desocupados del parque de La Florida gasteiztarra, como forma de salvación de la criba. Hasta el mismo Fraga, el encargado de avisar sobre lo que gusta o no gusta a los militares españoles, calificó el «decálogo» como «una honra».

Ya lo han proclamado. Ahora sólo les falta cumplirlo. O, ¿ha sido tal vez un farol? Ardanza dijo que aquí ganará el que más aguante. La izquierda abertzale viene advirtiendo de eso desde hace mucho.

Rasputín bermamitu egin zen, dudarik gabe, eta Ajuria-Enea hautatu zuen bere maltzurkerietarako eszenario gisa, alkurnia behekoagoa, noski, Rusia urrundiarra hartako zarraren jauregiarekin konparatuz, baina bertako biztanlearen, ordez, bere aintzinako ezkutari Nikolas II zarra bezalako gabeziadun gizonek aurkitu du, distantziak salbu.

Aipatzen dugun Rasputinarekin ez dugu erreparatu nahi ukain gastelar tikitikaren ikusmiratik ateratzen esanahi sugerentean. Ez dugu nahi ezta ere aurerratu Alejandra-Fiodorovna zarinaren «barne» konfiantza irabazten jakin zuenak Gloria «lehendakarina»rekin orain estatus konparagarririk ezarri duenik. Halakorik ez. Ez dago ezta ere galtzerrak Grigori Yefimovich, Rasputin intrigagaria, izan zen fraile letragabea, Rusia zartaren azken erreleboan, iraultza sozialista sovietiaren estanda aurrean, bere historia bete zuen hartan.

Eta guzti honen gain, Ajuria-Enea, Rasputin habemus. Eta Rasputin hori oso garezti atare ahal zaio PNVri. Nikolas II zarrari gertatu zitzzion bezala. Uxela.

PNVk Rasputin bat behar izatea gerta liteken bezala. Izaki eskrupulogabe bat. Amoral. Ez inmoral, onargarriago. Politikaren estartarik zikinen aldeko maniazko zaletasunez betea. Berezitasun hoietako munstroa, askotan mehatxatzeko bai baina praktikan jartzen inoiz ausartu ez den projektu bat martxan jartzeko, hau da, ETAn militatu, eta bere begikotasuna erakutsi, edo bat etorri edo... dezakeen edozein «etsai» salatzea. Hau da, ezker abertzale osoa. Eta dei horrekin batera, beste bat, informazio eremuko profesionalen zuzendua. ETaren aurkako kausan gurutzatu propagandero bihur daitezen. Guztiau ekiadear jainko usain estalezin artean lotutako dekalogo batetan, Benegasak heurak ere gaintitik aitoru zutelarik, eta horregaitik haintzen sobera aseak, PNVren bapteko asmo aurkezenarenagaitik. Eta Numanciako hesia ezker abertzalearen aurka errepikatzeko, horra hor negoziaketa posible bat gillotina jarria eta gero menperatuen atartea, zarandatik salbatzeko era bakkarra, Gasteizko Florida parkean berdegut eta kakajale desokupatu nahastuen klub berezi hori. Fraga berak ere, militar españarrei zer gustatzen zaien edo ez zainen buruz abisua emateko arduradunak, «hondra» gisa kalifikatu zuen «dekalogoa».

Aldarrikatu, egin dute. Orain, betetzea falta zaien bakarrik. Ala harrokeria huts eta ez besterik izan al da?. Hemen gehien eusten dionak irabaziko duela esan zuen Ardanazak. Ezker abertzalea aspalditik dago hori esaten.

Morir en los cuarteles

Santi Sierra, de 20 años, ingresó el día 18 de octubre en el CIR de Araca (Vitoria). El día 2 de noviembre de 1984 su familia residente en Eibar recibe la visita de un miembro de la Guardia Civil preguntando si tienen algún familiar que hace la mili en Araca. Se le responde que sí y posteriormente una hermana de Santi va al Cuartel en el que, tras no recibir ninguna información directa se le responde en él que, "esperen lo peor". Hay que hacer constar que esta noticia la recibieron a las 5 de la tarde y al acudir al campamento se les comunicó que la muerte se había producido a la una del mediodía. Los "grandes jefes militares" le dicen a la familia que se ha suicidado, que tenía un bajón, depresión... que la idea del suicidio la tenía de antes... El relato de los militares es el siguiente: muerte por suicidio, que no tenía ganas de comer y que efectuó un cambio de puerta con otro compañero. Tampoco dejan ver el cuerpo argumentando que está muy mal. Al llegar el cuerpo a Eibar viene en una caja de cinc y vestido con ropas militares en contra de la opinión de la familia. Uno de los hermanos al conseguir ver la cara observa que tenía un golpe en la sien derecha y una entrada limpia de bala en la mitad de la frente. ¿Cómo se puede producir el suicidio en estas circunstancias, como dijeron los militares, en la litera, cuando el CETME tiene unas dimensiones considerables? ¿Cómo se puede producir ese suicidio cuando a los 15 días de ingreso no hay ninguna posibilidad de tener una CETME en las manos? ¿Cómo se puede producir ese suicidio cuando las CETMEds y las municiones están en armarios vigilados y con candados, independientes las



pública al tanto de todo lo que ocurre dentro de los cuarteles? Creemos que tenemos derecho a saber todo lo que hacen con nuestros hijos, hermanos, amigos y conciudadanos de cualquier condición, que se ven abocados a este forzoso secuestro legal que se llama "Servicio Militar".

María Jesús Sierra

«La situación internacional»

armas de la munición? No hay ningún testigo y sin embargo dicen que "no sufrió nada" ¿Cómo saben que no sufrió? ¿Cómo puede llegar el disparo del CETME al centro de la frente con la altura que tiene? ¿Cómo dicen que sufrió una depresión si en el momento de la muerte estaba solo? ¿Cómo pueden decir esto si hay cientos de soldados en Araca? ¿Es que los conocen uno por uno? ¿Es que la familia no tiene derecho a efectuar un entierro de despedida para amigos y familiares y a no estar rodeados de militares? ¿Tampoco hay derecho para traer el cuerpo pues la intención de los militares era enterrarlo en Vitoria y posteriormente ante la insistencia de la familia para enterrarlo en Eibar llegó el cuerpo escoltado por PMs? ¿Con un tiro de CETME a poca distancia sólo se hace un agujero limpio en la mitad de la frente, cuando lo menos que puede suceder es la desaparición de la masa encefálica? ¿Qué explicación hay para el moratón de la sien derecha? Ante este tipo de hechos que se vienen repitiendo de forma trágica y constante cabría preguntarse si no son los recintos militares cotos de caza privados para militares que campean a sus anchas. ¿Está la opinión

La situación actual internacional se caracteriza por la "división" de dos mundos, totalmente distintos entre sí, diferentes en sus estructuras, en su funcionamiento y en sus intereses. Uno es el SOCIALISTA, en el cual todas las naciones que lo forman están profundamente hermanadas y solidarizadas en base a un principio común: el INTERNACIONALISMO. Y el otro es el CAPITALISTA, en el cual existen grandes contradicciones: el Estado preponderante no puede avanzar sin el retroceso de los otros.

Una gran contradicción que se da es, por ejemplo entre las transnacionales y los Estados, y otra muy clásica y común en todos estos países es la de las clases sociales: Exploradores y Explorados. Pero, no obstante, existe un punto, por el cual se unen estos países del bloque capitalista en una gran alianza, con el supremo objetivo de enfrentar al otro, al socialista, ya que su presencia les es incómoda:

Se trata de la OTAN, que se creó y se mantiene con un carácter puramente agresivo, fomentando sin parar la carrera de armamentos.

En contraposición, unos años más tarde de la creación de la OTAN, el bloque Socialista se ve obligado a unirse en el TRATADO DE VARSOVIA cuyo carácter es totalmente defensivo, y la prueba está en su propio desarrollo histórico y en su cláusula de autodisolución, supeditada a la autodisolución de la OTAN.

A consecuencia de la carrera de armamentos impulsada por la OTAN, los países capitalistas compran cada vez más armamento a la potencia máxima, en detrimento del presupuesto para la inversión en bienes sociales. Esto, también le ocurre, aunque en

menor grado, a los países del área socialista, y por supuesto, se trata de una carga que deben arrastrar obligatoriamente y en contra de sus deseos de Paz; esa paz tan necesaria para conseguir su camino hacia el Comunismo.

Tras esto, se me ocurre una reflexión: De no existir este segundo bloque y el TRATADO DE VARSOVIA: ¡Quizás hubiera estallado ya LA TERCERA GUERRA MUNDIAL!

Isabel Martín

Matizaciones

El otro día recordando muchas cosas que pasan en el mundo de la política, decía yo que parece que alguno ha olvidado que Balduz, del PSOE, fue por primera vez alcalde de Iruña gracias a los votos de Herri Batasuna, y que tampoco podemos olvidar que Herri Batasuna que en todos los mitines y en cualquier lugar repite sin cesar (y es verdad), que no somos ni españoles ni franceses, sino vascos, se tenía que haber limitado "a ser vascos" con sus consecuencias, por lo cual no hubiese nombrado a un alcalde de nuestra ciudad espiritual a un imperialista, sea de izquierdas o de derechas.

El que uno del PSOE salga como alcalde por apoyo de HB es apoyar al que actúa como si Nafarroa no fuese Euskadi y eso fue gravísimo viendo todos sus consecuencias. Creo que en aquella ocasión faltó un poco de talento y bastantes agallas.

Tampoco se debe olvidar que, mientras la policía tortura en comisaría, masacra en las manifestaciones, etc. etc., vosotros, los de HB, los de la ruptura, los que ibais al Ayuntamiento a hacer una política de oposición frontal y de lucha popular, vosotros en una completa contradicción vais a comer a la misma mesa (en San Fermín, San Saturnino, etc.) de la que salís cantando y bailando junto con las personas que hacen posible que esa policía se porte de esta manera, porque Balduz y compañía son del mismo partido que Barriomuevo.

Como veís, yo no insulto, solamente quiero decir que todo el mundo cometemos errores, y esto son denuncias concretas y serias.

Vamos a ver si de una vez decimos: ¡Fuera caretas! Y vamos todos a pelear a cuerpo limpio.

Alberto Ardanaz

La calle es de Barrionuevo

(José Manuel Arija, en «Cambio 16»)

«Después del verano pasado, Interior inició sus estudios para modificar la Policía Nacional. Había que comenzar por romper el esquema anterior de Policía para la represión y para ello el primer cambio de criterio consistiría en sacar a la Policía de los cuarteles. Hasta hoy seguía vigente el sistema franquista: la Policía era el séptimo de caballería. Cuando los indios —ya fueran manifestantes o delincuentes— se agitaban en sus reservas, se abrían las puertas del fuerte-cuartel y los grises salían a sacudir al personal. Cumplida la meritoria labor, regresaban a su base. Los fuertes-cuarteles estaban repartidos en el mismo sentido que los del Oeste americano, ocupar el territorio con criterio militar.

El nuevo diseño rompe todo el anterior esquema. Una Policía democrática tiene que estar al servicio del ciudadano en la calle ejerciendo sobre todo labores preventivas y de ayuda. Así la Policía uniformada de Barrionuevo dejará de estar acuartelada y cumplirá sus turnos laborales paseando por la ciudad. Un silbato en el bolsillo, un radiotransistor en la cintura y un brazalete distinto servirán de ahora en adelante para identificarles.

Es el primer paso para reforzar la seguridad ciudadana y devolver la tranquilidad a los barrios. Para ello ha habido que cambiar hábitos, mentalidad, forma de actuar y sistema organizativo de la Policía uniformada. Si las nuevas medidas producen los resultados esperados, por añadidura su vertiente electoral originará una alta rentabilidad al PSOE. Sobre todo sí, además, la derecha sigue aplaudiendo».



HEMEROTECA

Macario

(Montserrat Roig, en «El Correo»)

«En Irún, Macario murió bailando. Y fue una gran suerte la suya. Tenía 89 años, en sus brazos una mujer de 80, a la que dispensó la gracia de un último vaivén. Razonable venganza, la de este viejo.

La mayoría de las muertes entran en nuestras vidas como un fraude. Se siente vergüenza ajena. Luego hay otras muertes que aparecen como una educada eutanasia de una vida sin sentido. Pero irse de este mundo bailando es siempre un desafío, un suave corte de mangas contra la teoría de la senilidad; es un gesto inconsciente, para unir Eros y Tánatos. Esta complicada síntesis entre la pasión y la destrucción, cuyo enigma todavía no ha sido resuelto.

Me gusta observar a los viejos que bailan. No hay en ellos ni exhibicionismo ni espíritu de competición. Ni tampoco el desesperado histerismo de moda como el aerobic, que hace sufrir a la mujer adulta por recuperar la elasticidad de las jóvenes gacelas; ni tampoco la trampa plastificada del break-dance, contorsionismo de computadora, insolídero por su dificultad. Los viejos organizan recuerdos en sus piruetas y no dan codazos por llenar un hueco en una sala de baile. Simplemente, cumplen con el ritual. Por esta razón es envidiable la muerte de Macario: marchó voluntario hacia la muerte y se sumergió en la ausencia a través de la danza. Porque la sabía irremediable».

El lobo

(Antonio Alvarez Solís en «Interviú»)

«Generalmente el hombre de la calle suele mantenerse expectante ante las visitas del Sr. Reagan. Una repetida experiencia nos aflora el convencimiento antiguo de que estas visitas son caras. El Sr. Reagan acostumbra a vender productos sofisticados durante sus giras fuera del país. Como casi todos los grandes mandatarios americanos viaja como presidente-vendedor. Una visita de Reagan podría costarle a España, de acuerdo con esta tradición, un portaaviones o un centenar de carros de combate. Así como el Papa tiene de recho al llamado óbolo de San Pedro, que es una limosna de amor, los presidentes americanos reciben a su vez el óbolo de Washington, que es la cantidad que las provincias del imperio remiten a la capital federal para el sostenimiento del poder. Son, pues, visitas caras. Pero, además, visitas peligrosas. Los presidentes americanos viajan asimismo para tensarnos la cadena que nos mantiene atados, como perros de guarda ante el jardín estadounidense. Mas en este caso la situación será otra. El presidente viene para 'conocernos mejor'. El caso está en que no se mueva de ese propósito. Porque si añade que nos 'mira para vernos mejor' o que nos 'palpa para sabernos mejor' hay que ponerse en guardia. Quizá entonces nos enseñe los dientes, aunque en una sonrisa, para 'devorarnos mejor'. Es lo que pasó a Caperucita con el lobo. Uno simplemente apercibe a los ingenuos sobre la posibilidad gastronómica».



Los diez mandamientos

Antton Arrieta

La publicación la pasada semana del decálogo anti-ETA del Gobierno Vasco, y el acuerdo unánimemente aprobado por el Parlamento de Gasteiz en el mismo sentido, han convulsionado la vida política del país, provocando innumerables reacciones en todos los sectores políticos y sociales de Euskadi y del Estado español.

La lectura detallada de ambos documentos ofrece una serie de interesantes claves que nos permitirán entender mejor aún lo que han supuesto o supondrán en la práctica hechos, o acuerdos políticos, como el recientemente firmado pacto de legislatura entre el PNV y el PSOE o el acuerdo sobre la «reinserción social» alcanzado entre EE y el Ministerio del Interior. Repasemos, pues, el «decálogo»:

1. — «El Gobierno Vasco considera que el atentado que costó la vida al jefe de la Policía Autónoma

Vasca, Díaz Arcocha, es un ataque contra las instituciones autónomas vascas y, en definitiva, contra la voluntad democráticamente expresada del Pueblo Vasco. Cualquier otra interpretación constituye una mezcla de cinismo y burla».

Difícilmente podríamos comentar nada acerca de este primer punto. En primer lugar porque el Gobierno Vasco puede analizar e interpretar cada hecho en los términos que prefiera o que políticamente le interese, y en segundo porque cualquier otra interpretación que pudiéramos hacer bordearía peligrosamente los nada nítidos límites de la «apología del terrorismo», y, sinceramente, no estamos por la labor.

2. — «La lucha contra la violencia en Euskadi es una responsabilidad de todos. Esto significa que cada uno de los vascos ha de tomar el problema como propio, superando el miedo al miedo, y comprometiéndose a no transigir con los que

matan, con los que les apoyan o con los que se callan. La respuesta a la violencia en Euskadi se ha convertido en un problema de dignidad personal».

La evidente dureza de esta declaración no satisfizo totalmente al PSOE, quien, en boca de Benegas, lamentaba que el gabinete de Ardanza no hiciera mención expresa de ETA al referirse al «terrorismo».

El equívoco fue rápidamente subsanado y, así, al día siguiente, el Parlamento Vasco aprobaba por unanimidad una declaración institucional en la que se refería explícita y concretamente a ETA, al tiempo que se solicitaba, más abiertamente si cabe, «la colaboración en la lucha por la erradicación de la violencia y el terrorismo».

La importancia histórica de ambos documentos ha sido ya largamente analizada por toda una troupe de hábiles analistas políticos, que se apresuraron a constatar que

era la primera vez que el PNV llamaba a sus bases a colaborar abiertamente en la represión policial contra ETA, contra «los que les apoyan» y contra «los que se callan».

A partir de ahora tan sólo habrá que distinguir entre vascos buenos y vascos malos; vascos que colaboran o vascos que apoyan o se callan.

O se colabora con la policía, o el resto de la ciudadanía habrá de colaborar contra uno. Kafkiano, cuando menos. Han vuelto a caer en el mismo maniqueísmo que hasta ahora decían denunciar; la moral de John Wayne que citaba el ínclito Savater refiriéndose, claro está, a la izquierda abertzale.

Sin embargo, pese al alborozo y satisfacción con que la prensa y clase política española han acogido esta invitación a la delación y espionaje generalizados, no podemos evitar plantearnos una serie de interrogantes sobre las causas y posibles consecuencias de este llamamiento a la guerra santa contra el Movimiento Vasco de Liberación Nacional.

¿Puede pensarse, acaso, que la declaración del Gobierno Vasco y del Parlamento, a iniciativa del PNV, responde a la necesidad de responder al compromiso adquirido con el PSOE en el pacto de legislatura? De ser así, quedaría tan sólo en una declaración de principios? o, por el contrario, se ha decidido ya el PNV

a la guerra abierta contra ETA, con las gravísimas consecuencias que ello acarrearía? Preferimos no creerlo así.

La convocatoria al colaboracionismo con el enemigo invasor por parte de los sectores nacionalistas más «moderados» y conservadores ha sido una constante histórica en los procesos de liberación nacional, no conviene olvidarlo. Lo que tampoco debemos olvidar es que los patriotas, los verdaderos patriotas, han ignorado siempre este tipo de invitaciones, despreciando a quienes las hacían; su propio gesto los descalificaba.

No quisiéramos imaginar una Euskadi en la que los batzokis fueran centros de información al estilo de las «estaciones» de los servicios secretos, las etxeandores «mataharis» de las actividades políticas de sus hijos, y los que en el 36 lucharon con las armas en la mano denunciantes de los que las retomaron cuarenta años más tarde, o les apoyan, o simplemente se callan. Preferimos no pensar lo que vaya a suceder, o mejor dicho, no queremos creerlo.

3.— «Esta actitud debe enmarcarse en la seguridad de que lo peor ha pasado, de que la inmensa mayoría del pueblo vasco comparte esta opinión contraria, de que los violentos son hoy más débiles que nunca. A diferencia de épocas muy recientes, los hechos violentos no pueden

hoy poner en riesgo la democracia ni la autonomía. En consecuencia, esto exige que no perdamos jamás la calma, y que denunciamos a aquéllos que, so pretexto de luchar contra la violencia, no hacen, en realidad, sino acabar en su propio juego. Y es que cada atentado es un fracaso más: demuestra, de modo palpable, que la violencia es ya incapaz de paralizar Euskadi».

La seguridad que manifiesta el Gobierno Vasco de que «lo peor ha pasado» y de que «los hechos violentos» no pueden poner en riesgo ni la democracia ni la autonomía, podría tener diferentes lecturas, interesantes todas ellas.

¿Quiere referirse el Gobierno Vasco a la inexistencia de verdadera democracia? En ese caso estaría claramente que los hechos violentos no pueden ponerla en peligro. Con la autonomía cabría preguntarse lo mismo, ¿se refiere el Gobierno Vasco a que la propia debilidad del estatuto, su falta misera de contenidos, la hace inexpugnable a todo ataque? Sin duda alguna los enemigos de la autonomía no deben de ver en el atípico régimen de que gozan las Vascongadas ningún peligro a combatir.

Otra lectura podría basarse en la supuesta debilidad de «los violentos», que les impediría llevar a cabo estos ataques. El truco no estaría mal, pero son ya demasiadas las veces que nos han cantado esta zar



Un decálogo cuanto menos kafkiano

zuela, y estamos aburridos de repetir que «los muertos que vos matais gozan de buena salud».

4.— «Hemos de asumir que, al menos en un tiempo, y al igual que ocurre con la droga o con la delincuencia, la violencia que conocemos en Euskadi va a subsistir. Conseguiremos, sin duda, reducir su influencia, pero tardaremos aun en hacerla desaparecer. Entre otras razones porque hemos de ser conscientes de que, desgraciadamente, en ocasiones, no es difícil matar por sorpresa al que no tiene posibilidad alguna de defenderse. Además, siempre hallará excusas aquél que, de antemano, ha decidido matar».

Podemos, también aquí, hacer varias lecturas del tema. Por un lado el Gobierno Vasco proclama a los cuatro vientos que el enemigo está vencido —¿Domuit vascones?—, que cautivo se bate en franca retirada. Por otro lado su propia inseguridad le hace afirmar que pese a todo siempre quedarán cuatro o cinco irreductibles que, al estilo de los «maquis», darán guerra durante algún tiempo.

También es interesante observar el párrafo en el que se refiere a la facilidad de matar a quien no tiene posibilidad de defenderse. Aquí deben referirse sin duda a Joseba Arregi, Santi Brouard y tantos otros abertzales muertos a traición cuando no podían defenderse. Muy interesante.

5.— «Es preciso tomar conciencia también de que nuestro horizonte económico depende de la evolución de este problema. La violencia incide hoy de manera decisiva en la creación de empleo».

Sería imposible negar a estas altu-

ras la indudable relación de la violencia con la falta de empleo. A nadie se le oculta que el capital recurre siempre a la violencia, en cualquiera de sus formas, para acallar a quienes exigen la creación de empleo. La existencia del largo ejército de parados proporciona al capital razones de autojustificación y bazas para la imposición de condiciones de trabajo impensables hace bien poco tiempo. Los trabajadores de Euskalduna, por poner un ejemplo, son una buena prueba.

Ahora, si a lo que se refiere el Gobierno Vasco es a la supuesta relación entre la práctica armada de ETA y la profunda crisis económica en la que se ha sumido a la clase trabajadora vasca, bastaría preguntar cuál es la razón para que esa misma crisis persista en el resto del Estado español donde no hay ETAs, para que la premisa cayera por su propio peso, junto a la vergüenza de quien la planteó, si la tuviera.

6.— «...Es falsa la pretendida contradicción entre medidas políticas y policiales, porque ambas son imprescindibles...».

Efectivamente son imprescindibles las medidas realmente políticas como la negociación con quien mantiene posturas distintas, y también son imprescindibles las medidas policiales para acabar con todo vestigio de esa vergüenza medieval llamada tortura. No le falta ahí razón al Gobierno Vasco. Ahora, si lo que proponen es la mal llamada reinserción social como medida política, y el aumento de la represión como medida policial, el ejecutivo de Vitoria y el partido que lo sustenta han vuelto a caer en la trampa. Un escaso plato de lentejas

ha conseguido anular la voluntad nacionalista de una dirección que se dice heredera de las ideas de Sabino Arana.

7.— «El Gobierno pide a los diferentes partidos que se comprometan públicamente a que la violencia no pueda ser aprovechada en favor de intereses partidistas y menos aún electorales...».

A estas alturas de la Reforma, tras más de seis campañas electorales en las que la palabra violencia ha servido a sus detractores como cortina de humo para ocultar a la vista de sus bases los verdaderos problemas de un régimen que hace aguas por todas partes, resultan irónicas, cuando no trágicas, este tipo de declaraciones. «Cree el ladrón...».

8.— «El Gobierno solicita de los medios de comunicación una reflexión profunda a propósito del tratamiento informativo que los hechos violentos merecen». Mas allá aún iba el Parlamento cuando solicitaba a los medios de información colaboración «en desarrollar el ambiente social necesario para la generalización de los valores del respeto mútuo, la tolerancia y el rechazo de la violencia y el terrorismo».

El indigno llamamiento a la desinformación y manipulación —no podemos interpretarlo de otra manera— muestra, a las claras, la debilidad política de unas instituciones que, vacías de contenido y apoyo popular, tienen que recurrir a la súplica a los medios de comunicación para que respalden sus oscuros planes, informando sólo de los temas y en las maneras que «desarrollen el rechazo de la violencia y el terrorismo». No hablan de denunciar las detenciones ilegales, ni los registros salvajes, ni las torturas inquisitoriales, ni las condiciones a que están sometidos los presos, ni nada de lo que pudiera alborotarles el gallinero. El silencio será la colaboración ideal. Cállense pues!

Los dos últimos puntos, los referidos a la manida «comisión de expertos» y el «plan de concienciación ciudadana» no merecen mayor comentario. El Pueblo Vasco conoce de sobra a los expertos que lo estudian, analizan e intentan disebar. También conoce los planes que las enfermizas mentes de siempre no cesan de parir.

Y estos diez mandamientos, como los de verdad, se resumen en dos: «Amarás al ZEN como al Pacto de Legislatura».



Benegas lamentaba que el gabinete Aranza no hiciera mención expresa de ETA al referirse al «terrorismo»

Congreso sobre los derechos colectivos
de las Naciones minorizadas en Europa
Euskadi en el contexto de la
Autodeterminación de los Pueblos



Europako Nazio gutxiengotuen
eskubide kolektiboak.
Euskadi Herrien Autodeterminazio
eskubidearen hesparruan.

Egunak:
MARTXOAK, 26 - 27 - 28 - 29

BILBO - BAIONA - GASTEIZ - DONOSTIA - IRUÑEA
Lekuak:



El proceso de reeuskladunización necesita dinero público

Como suele hacer anualmente, el patronato HABE ha hecho público el balance referente al curso 83-84. En AEK juzgamos necesario hacer una serie de reflexiones sobre el citado balance. Según los datos que han aparecido estos días en la prensa de Euskal Herria el número de alumnos en proceso de euskaldunización se reparte de la siguiente manera: el 56,61% le corresponde a la Koordinadora de Alfabetización y Euskaldunización (AEK), el 6,7% aprende en euskaltegis municipales y únicamente el 2,6% lo hace en HABE. En lo referente a las subvenciones, sin embargo, las diferencias son escandalosas: mientras que AEK se le destina el 19,62% del presupuesto, HABE recibe el 63,76%.

Esta situación es a todas luces discriminatoria para con una organización como AEK que una y otra vez se ha reafirmado en su vocación de servicio público, y obstaculiza sobremanera el proceso de reeuskladunización y alfabetización. La grave situación por la que atraviesa AEK no es sino una consecuencia directa de esta coyuntura y, entre otras cosas, se materializa en lo siguiente: carencia de medios, dificultad de llevar adelante acciones en el terreno cultural, una parte del profesorado no puede cobrar su sueldo, gran cantidad de proyectos estancados por falta de medios económicos.

A pesar de todo, gracias al trabajo y al espíritu militante de todos los que

componemos AEK, seguimos adelante, lo cual no obsta para que veamos claramente la necesidad de tomar medidas urgentes para superar esta situación.

Aun siendo grande la ayuda y el apoyo que nos brinda nuestro pueblo, labores como la superación de la realidad diglósica que vivimos o la recuperación del idioma nacional, no se pueden dejar exclusivamente a cuenta de la buena voluntad de gran parte de la población. Creemos que ha llegado la hora de acabar de una vez con la necesidad de mendigar dinero a los de siempre para poder realizar una tarea que, en gran medida, corresponde a la administración. Por eso reivindicamos la necesidad de invertir dinero público, el

dinero de todos, en la recuperación de nuestro idioma nacional. Las instituciones tienen una responsabilidad insoslayable en el proceso de reeuskaldunización y deben tomar una postura clara. Hay que abrirle caminos al euskara: aumentar los medios, asegurar fuentes de financiación, impulsar el terreno cultural...

Esto es, qué duda cabe, una labor colectiva. Puesto que las instituciones son las que administran el dinero del pueblo, y remarcando la vocación pública de AEK, consideramos indispensable la utilización del dinero público para impulsar y garantizar el éxito del proceso de reeuskaldunización y alfabetización.

Por otra parte, ese dinero público se debe encauzar en base a una planificación global en el terreno lingüístico. Esta planificación debería reunir, como mínimo dos condiciones. Una de ellas es la territorialidad de Euskal Herria, es decir, debe abarcar no sólo las vascongadas, sino también Nafarroa e Iparralde. La otra es que no se limite sólo al aspecto económico, sino a todos los componentes que confluyen en la recuperación del idioma. Por eso decimos "planificación global". Para AEK la reeuskaldunización no se limita a impartir clases de euskara, además de ello hay otras muchas labores. Como se ha señalado más arriba, la carencia de recursos nos limita considerablemente. En AEK tenemos cantidad de proyectos inmovilizados por falta de medios: incrementar el número de cursillos in-

tensivos en régimen de internado, caseríos, acciones culturales, cursos de reciclaje del profesorado, escuela de profesores, material didáctico, euskal txokos, asociaciones de enseñantes y enseñados, etc...

Por todo ello, vemos más clara y acuñante que nunca la necesidad de invertir dinero público para hacer frente a esta amplia labor, juzgamos que debemos encaminarnos más aprisa que nunca hacia la consecución del estatus público, reivindicamos más fuerte que nunca la gestión democrática del proceso. AEK no ha rechazado nunca, nuestra práctica así lo viene demostrando constantemente, el camino de la negociación. Pero siempre que lo hemos intentado nos han cerrado las puertas. Hasta ahora ha resultado completamente imposible conseguir acuerdos mínimamente estables con las instituciones. Desde hace tiempo

venimos exigiendo una red pública para la enseñanza del euskara, una planificación general y global, una política racional y progresista a nivel lingüístico y cultural. Hasta ahora poco hemos conseguido pero, a pesar de todo, seguimos en ello. Al igual que no rechazamos el camino de la negociación, tampoco lo hacemos con otras diversas maneras de lucha reivindicativa. Todo lo que hemos conseguido hasta ahora ha sido gracias a la lucha y, si no nos dejan otro camino, seguiremos luchando en el mismo sentido.

Al nuevo gobierno de Gasteiz hay que exigirle un replanteamiento de su política cultural y lingüística. Se han empezado a escuchar rumores que dicen que van a recortar los presupuestos destinados a euskara y cultura. Esperemos que no sea cierto!

AEK-ko irakasle bat





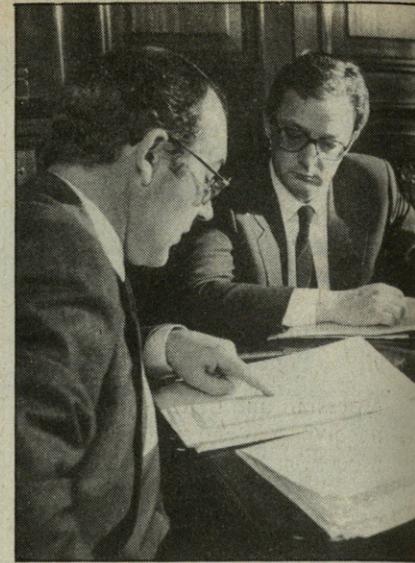
Itzala

La historia se repite y la dirección del PNV vuelve a ser fiel a su larga tradición de colaboración con el centralismo para combatir la lucha de liberación nacional vasca y para defender un valor mucho más querido por Arzallus, Ardanza, Unzueta y Retolaza que la Patria Vasca: la estabilidad del capitalismo y por tanto la buena salud de las cuentas corrientes de sus correligionarios banqueros, empresarios, constructores y otra pobre gente. No es ninguna casualidad que las organizaciones empresariales hayan participado en la ovación que los enemigos de Euskadi han tributado al documento «antiterrorista» del gobierno vascongado. Como decíamos el PNV vuelve a ponerse en frente del oprimido Pueblo Vasco, puesto que queda fuera de toda duda que esta declaración institucional ha gozado antes de su publicación por lo menos de los parabienes de los jerifaltas que hoy controlan con mano de hierro el PNV con Arzallus a la cabeza que al igual que Ten Siao Ping en China, es el amo sin ocupar ningún cargo. El PNV se ha puesto a disposición del centralismo de manera escandalosamente servil, sin pedir nada a cambio, ni una miserable competencia. Y es que los burukides del PNV tienen muy dura la cabeza y no recuerdan que de muy poco les han valido sus sucesivas bajadas de pantalones. Recordemos sino el llamado «Pacto de Santoña» que firmó Ajuriaguerra con los fascistas italianos para garantizar la rendición de las tropas y la huida de los dirigentes pero que fué incumplido por Franco y que supuso el paredón y la cárcel para miles de abertzales. Recordemos la estrecha colaboración del PNV en el exilio con los norteamericanos y sus servicios secretos que les prometieron derribar la dictadura de Franco para terminar apoyándola y vendiendo a los incautos jelkides. Recordemos el acatamiento cobarde a la Constitución de 1978 que no supuso una aceleración en el traspaso de competencias sino, al contrario, el fracaso del Estatuto de Autonomía, al incumplir el centralismo sus promesas.

Contra lo que quieren sus afiliados e incluso algunos de sus hombres públicos, el PNV se ha convertido en un agente de la alianza de clases dominantes que detenta el poder en España, en un peón que hay que saber manejar en la lucha contra su peor enemigo, el Movimiento de Liberación Nacional; la única fuerza de masas que no ha pasado por el aro y que continúa expresando los auténticos anhelos de las masas vascas. Con la colaboración de los jelkides, el centralismo se dispone de nuevo a hacer pagar un alto precio por la firmeza insobornable, la seriedad política y la combatividad de Herri Batasuna. La honestidad de HB pone frenético al enemigo y es la verdadera razón de su fuerza mientras que otros partidos se debaten en estertores agónicos víctimas de crisis internas como el PCE, PNV, UPN y AP en Navarra.

«Decálogo alternativo»

Contra HB va a luchar con sus es-



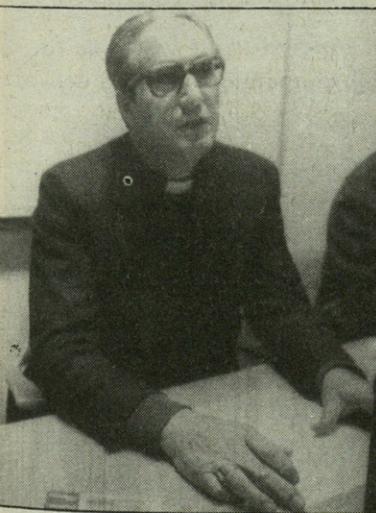
casas fuerzas el presunto «Gobierno vasco» y ahora sí que se dibuja el peligro del enfrentamiento civil. Nos permitimos proponer un decálogo alternativo que pueda ser compartido por todos los demócratas y los abertzales honestos que tengan clara conciencia de que la sociedad no se divide entre los demócratas y un puñado de terroristas sino entre un puñado de políticos servidores de los intereses cardinales de los fácticos y un Pueblo que busca la liberación nacional y social.

1. El Pueblo Vasco se ve privado de la soberanía a que como comunidad consciente de serlo tiene derecho y se encuentra sometido a una evidente opresión nacional, articulada por una Constitución democráticamente rechazada, a una constante arbitrariedad política y a un anacrónico sistema social.
2. Todos los intentos pacíficos que realiza este Pueblo por transformar una realidad inaceptable e injusta se enfrentan a una violencia sistemática ejercida por el aparato coercitivo del Estado español. Las afrontas y humillaciones sufridas por los vascos en el franquismo no sólo no han sido desagraviadas sino que se reproducen de la mano de las mismas policiales que antes defendían la llamada «democracia orgánica» de Franco y ahora defienden la autoproclamada «democracia constitucional» de su sucesor Juan Carlos.
3. A diferencia de la época franquista, hoy la violencia que se ejerce contra el Pueblo Vasco cuenta con el refrendo de anti-

guos partidos de oposición democrática que antes condenaban la represión pero que hoy la apoyan considerándola «medidas policiales». Los cientos de torturados, los cientos de presos sometidos a procesos arbitrarios, las muchas víctimas del terrorismo de Estado no entienden este suave cambio semántico que oculta una realidad idéntica. La Historia exigirá responsabilidades a quienes sostienen y alientan la represión que tiene como objeto negar el derecho a la autodeterminación de Euskadi.

4.- La violencia primigenia ejercida por los poderosos ha motivado el surgimiento de una violencia de réplica que, con escasos medios en comparación a los que dispone el Estado, viene manteniendo una situación de guerra de guerrillas desde hace más de 20 años. Los alzados en armas vienen ofreciendo el alto el fuego mediante la negociación de sus modestas demandas sin encontrar otra respuesta que la represión o la invitación a la rendición incondicional, por lo que la continuación de la violencia es responsabilidad de quienes mantienen esta actitud, es decir, del gobierno español.

5.- La resistencia vasca ha mostrado palmaríamente no verse afectada por todos los embites represivos del Estado puesto que disfruta de un extendido apoyo popular. Por lo tanto el documento del Gobierno Ardanza al cerrar la vía de la negociación y optar por la de la represión no sólo contribuye a alargar indefinidamente el cese



de la violencia sino que está invitando a los cuerpos policiales a seguir machacando este Pueblo que dice representar.

6.- Estamos en un momento en el que no caben ambigüedades, o se está con el Ejército y los fácticos o se está con el Pueblo. Cuando el Gobierno Ardanza dice que va a «luchar contra la violencia» se pone de parte de quienes practican la tortura, cuando el mismo gobierno no considera a los criminales del GAL «violentos» a combatir, los está encubriendo y los está considerando un remedio oportuno contra ETA. El gobierno Ardanza, caricatura grotesca de un auténtico gobierno, no está en condiciones de pedir que la Policía se someta al «estricto campo del estado de derecho». Han entregado una carta blanca para que los de siempre actúen como siempre.

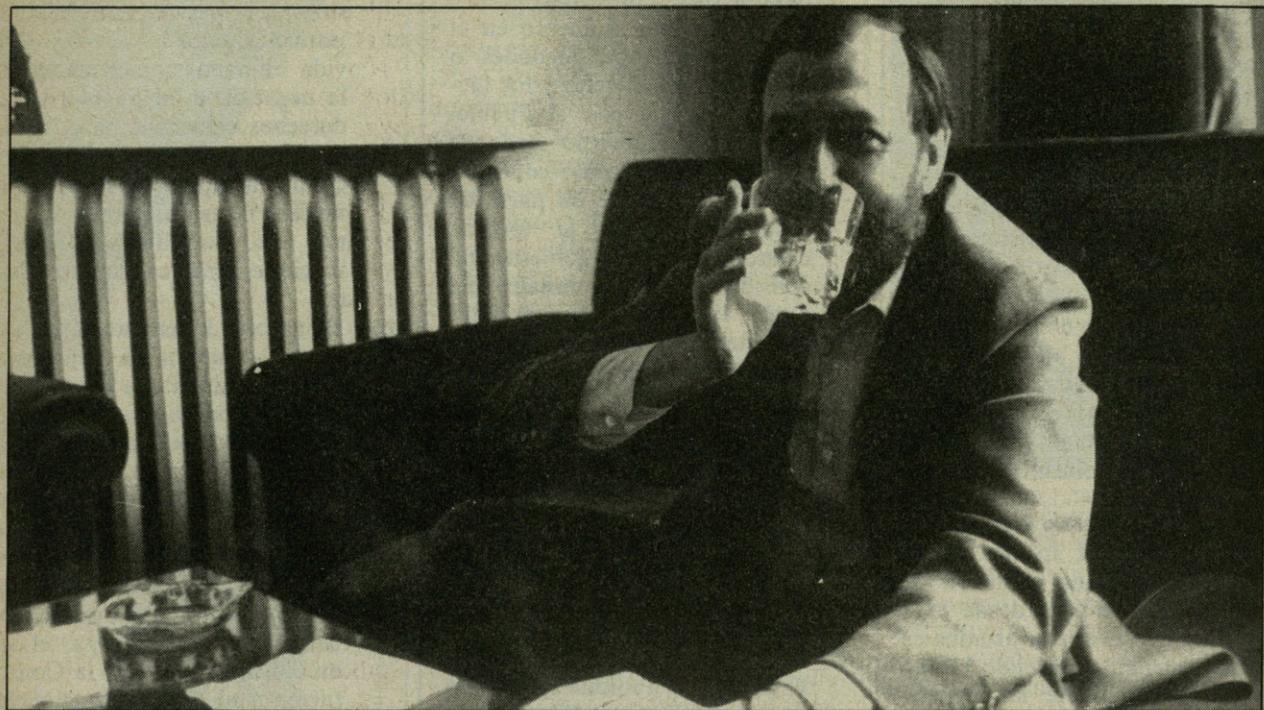
7.- El Estado esconde su falta de voluntad en abordar las verdaderas soluciones políticas realizando pequeñas concesiones incapaces de restituir la soberanía nacional como la amnistía de 1977 que benefició por igual a víctimas que a vergudos (es significativo que el último amnistiado Aldanondo fuera asesinado por la Guardia Civil), la legalización de la ikurriña (legal y legítima para el Pueblo desde siempre), la descentralización administrativa, etc.

8.- La prensa oficial no necesita ser espoleada en su labor «antiterrorista». Los medios de prensa españoles rivalizan entre sí por demostrar mayor furia antivasca. No hace mucho el extremista «ABC» calificaba como traidor al obispo Setién mientras que el editorialista de «El País» hablaba de un inventado «desplazamiento de cualificados miembros» de HB hacia «posiciones de extraño origen» enriqueciendo la leyenda negra de HB. La agencia «Efe» insinuaba que ETA estaba dominada por algún país del Oriente Medio. La prensa servil es también responsable de la falta de expectativas claras en que se encuentra el conflicto y su recurso a la fábula, las medias verdades y las mentiras la hace carecer por completo de credibilidad.

9.- La violencia no tiene su origen en la particularidad genética de algún individuo en concreto sino en la pervivencia de la injusticia a todos los niveles de la vida humana, comenzando por la negación a un pueblo de sus derechos colectivos en el orden social y nacional. Quien luche contra la injusticia, incluso con medios transitoriamente violentos, estará erradicando las situaciones crónicamente violentas.

10.- Es notoria la necesidad de una amplia campaña de concienciación ciudadana que ayude a establecer con claridad los orígenes de la violencia, es decir la pervivencia de la tortura, la guerra sucia, las trabas contra el euskara, la disgregación territorial de Euskadi, la limitación de las libertades públicas, la explotación, la introducción deliberada de la droga, el sometimiento forzoso a la Constitución y al Estado español, las diferencias sociales, la intoxificación informativa, etc. El no hacerlo significaría dar pábulo a la confusión y al engaño.

El Pueblo Vasco tiene perfecto derecho a desobedecer recomendaciones dictadas desde la debilidad y la claudicación; recomendaciones erróneas y objetivamente injustas, por otra parte.



Eloy de la Iglesia

Ante su próxima vuelta de manivela

Xabier Portugal

Hace unos días el director de cine Eloy de la Iglesia ofrecía una rueda de prensa con el fin de presentar públicamente el proyecto de su próxima realización cinematográfica, basada en la conocida novela de Henry James «Otra vuelta de tuerca».

Llevada al cine en 1961 de la mano de Jack Clayton, y con la participación estelar de Deborah Kerr en el papel protagonista, esta historia de terror interiorizado en la mente humana ha sido transplantada por De la Iglesia y Goikoetxea a la Euskadi de principios de siglo. Las diferencias de tratamiento, tanto a nivel de localización como de temática, al haberse producido un cambio en la personalidad del protagonista (siendo éste ahora un preceptor en lugar de la institutriz de la novela) se explica, según los propios autores del guión, por la influencia que sobre la oligarquía vizcaina, en cuyo seno se desarrolla la historia, tuvo la cultura inglesa, dadas las estrechas relaciones existentes en aquel entonces entre estos dos focos industriales.

El rodaje del film, que dará comienzo el 15 de abril, se desarrollará principalmente en las localidades de Donostia, Zumaia, Getaria y Getxo, siendo sus principales actores Pedro M. Sánchez en el papel de preceptor, Queta Claver como el ama de llaves, y Asier Hernández y la hija del actor Ramón Rupérez, como los niños protagonistas de esta singular e inquietante historia.

La participación del Gobierno Vasco en la producción del film así como la asunción, por parte de los autores, de las condiciones de rodaje, doblaje y entorno simultáneo en sus dos versiones, hacen que podamos hablar una vez más de un trabajo artístico que incrementará próximamente la lista de películas que poco a poco van perfilando la realidad del llamado cine vasco.

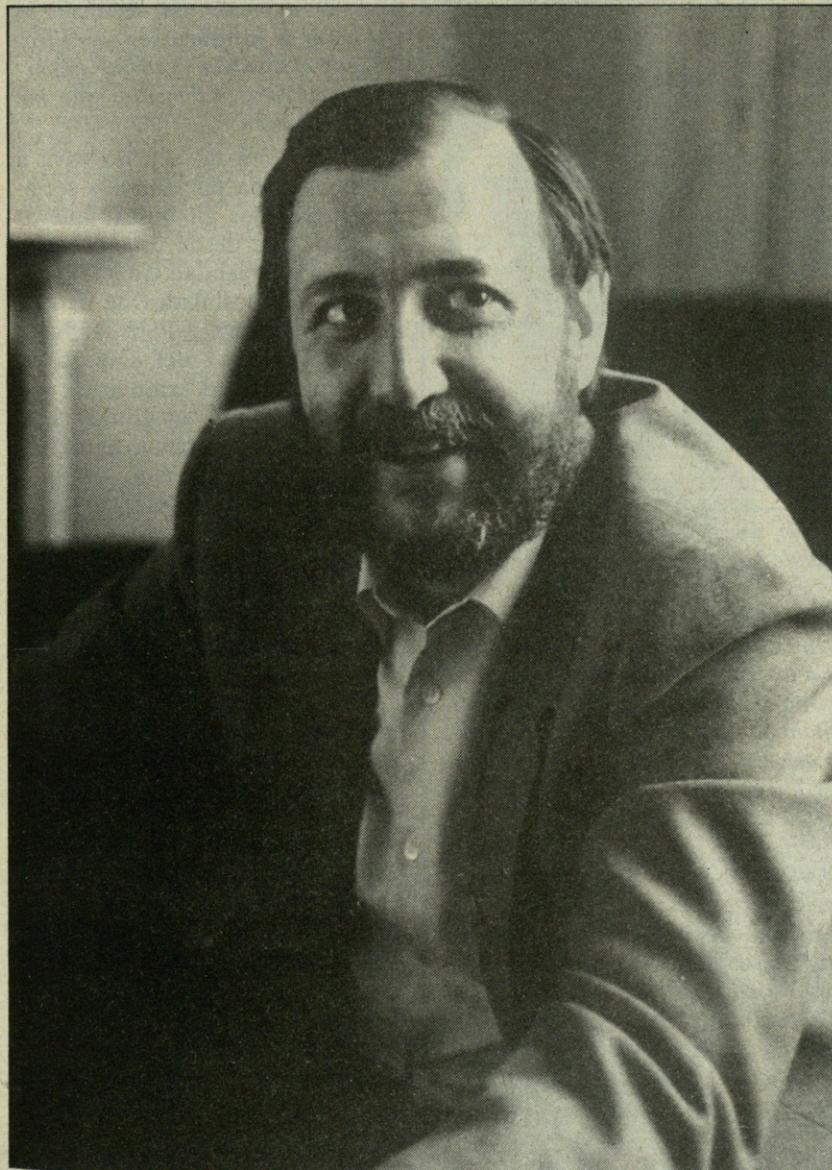
Finalizada la rueda de prensa tuve ocasión de entablar un diálogo extenso y distendido con el autor de «La criatura», en torno a su obra en general y al cine vasco en particular.

Es en ese momento, en la penumbra de uno de los salones del Hotel María Cristina, cuando descubrimos a un Eloy de la Iglesia abierto, agradable, conversador, que ha llegado a crearse su propia teoría cinematográfica para defenderse de los ataques de la crítica, que por regla general califica sus films como trabajos sensacionalistas, moralistas e insinceros y a menudo mal realizados.

Tal vez su chata nariz no sea más que un símbolo de defensa, en la que difícilmente un golpe de crítica puede dejar huella. Pero las

opiniones de los críticos no se desarrollan en el cuadrilátero, sino que tienen su eco en los despachos de los productores y distribuidores que controlan la industria cinematográfica. Eco escaso éste el de la crítica, dado el éxito de los últimos films del director zarauztarra

"Normalmente la crítica de aquí descalifica mi cine, dando por entendido que éste es oportunista, amarillista e insincero"



(«El pico», «Colegas», «Miedo a salir de noche», etc.).

Nacido en 1944 en Zarautz, Eloy de la Iglesia se considera, según propia confesión, feliz por haber logrado hacer de su afición su propia profesión. Asiduo espectador en los cines de la villa guipuzcoana, ya desde pequeño se sentía fascinado por el mundo del cine, al unir éste en un solo espectáculo literario, lo musical, lo iconográfico, y aunque no comprendiera así en aquellos años, lo ideológico.

A los 16 años marcha a Madrid, donde su relación con el teatro y el cine se va haciendo cada vez más estrecha. A los 22 años logra rodar su primer film, «Fantasía 3». Durante el servicio militar escribe el guión de «Algo amargo en la boca» que se convertirá tras la colaboración de Ana Diosdado, en su segundo film. Pero sería su cuarto film, «El techo de cristal», el que proporcionaría a Eloy su primer éxito.

Su siguiente película «La semana del asesino» supondrá su primer encontronazo serio con la censura. De todos modos De la Iglesia rechaza cualquier carácter mitificador de su cine por la acción de la censura.

«Mis películas —nos dice— comienzan a tener éxito a partir de que desaparece la censura, a la muerte del Dictador».

Ahora bien, siempre me ha interesado conocer en qué manera pudo cambiar su cine por el efecto de la censura. Y es aquí donde su sinceridad me saca de dudas, al afirmar: *«En primer lugar habría que tener en cuenta el carácter autocensor que imprimíamos a nuestros proyectos, al no poder decirlo todo. A medida que esa censura iba desapareciendo, mi cine se hacia más populista, más panfletario. Era un cine excesivamente didáctico. Y eso lo asumo por el espíritu revanchista de poder decir aquellas cosas que durante tantos años no había podido manifestar».*

Ahora bien, conocidas sus afinidades ideológicas hacia los postulados del PCE, es lógico pensar que, pese a su confesión, el autor de «Los placeres ocultos» pretenda que ese cine, digamos sensacionalista, ayuda al análisis de los

problemas que se plantean en sus films.

Pero, en cambio, no es eso lo que los críticos dicen al hablar de su cine.

¿Por qué?

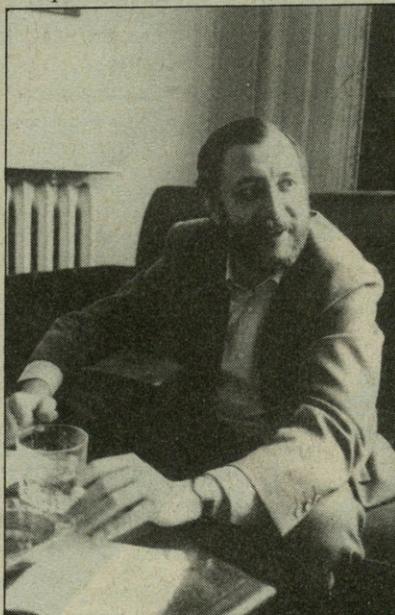
Según afirma, «el análisis de mis films se realiza en un doble plano: por un lado existe el planteamiento ético, y por otro el planteamiento estético. Normalmente se da una descalificación estética de mi cine que viene condicionada por una descalificación ética de sus planteamientos. Así por ejemplo, estoy ampliamente sorprendido por la aceptación que en el ámbito norteamericano está teniendo 'El diputado' (núm. 42 en el ranking estadounidense), con críticas como la de 'Los Angeles Times', donde comparan el film con el cine de Costa-Gavras o de Fassbinder, lo que me hace pensar que uno de los dos sectores críticos (o el americano o el del estado español) está equivocado».

«Normalmente la crítica de aquí descalifica mi cine, dando por entendido que éste es oportunista, amarillista e insincero».

Su pregunta de por qué se da esa postura de descalificación ética va perdiéndose en el salón, mientras voy buscando cómo profundizar en este tema. Le manifiesto que en su cine más reciente ha tocado temas muy concretos y muy candentes: La droga («El pico I-II»), la delincuencia («Colegas», «Navajeros», «Miedo a salir de noche»), las desviaciones sexuales de sectores tan polémicos como lo son el político y el religioso: «El diputado», «La mujer del ministro», «El sacerdote», y que si bien es verdad que su actitud puede ser considerada como

valiente, no lo es menos que al final nos encontramos con que la denuncia es más bien moralista y desprovista de un análisis político e ideológico.

«Toda denuncia es moralista —me contesta rápidamente—. A una moral se le denuncia con otra moral. Desde los planteamientos teóricos de los que yo parto (es aquí donde habríamos de concretar la postura cinematográfica de Eloy de la Iglesia), lo que no hay duda es que existe una semántica, un idioma cinematográfico, y que dentro de ese lenguaje tenemos unos códigos, y a los mismos tenemos que remitirnos inevitablemente.



En un momento de bombardeo ideológico como el actual, a mí —prosigue Eloy— me parece un error no utilizar esa misma arma semántica para decir lo contrario. En las películas antes citadas no he renunciado a utilizar la misma semántica que utiliza el cine norteamericano para decir que la policía es buena, a fin de poder decir que la policía es corrupta.

Que esa igualdad de códigos te lleve a un fondo moral es posible, pero yo te aseguro que cuando los chavales de un barrio de Madrid rompieron la pantalla de un cine, ante un plano de la Guardia Civil disparando contra un joven que había en una ventana; esa reacción agrediendo a la figura de la G.C. me hace pensar que esos jóvenes habían entendido el juego de códigos mejor que esos críticos que no

“Quiero ser un cineasta vasco que haga cine aquí, lo más internacional posible, pero partiendo de la base que estoy en mi país”

aceptan la necesidad de utilizar un idioma que es el único que tenemos, aunque sea heredado, desgraciadamente, de una ideología adversa a la que defendemos.

Cuando hacia esas películas tenía una necesidad, yo diría biológica, de expresar un desafecto a una serie de instituciones sacralizadas por el sistema y no me importaba recurrir a los medios que me ofrecía el cine».

Esta postura tal vez no vaya a ser compartida por amplios sectores, interesados en buscar nuevas fórmulas que desde otra perspectiva aúnen la calidad cinematográfica con los postulados de denuncia institucional. Pero todavía quedaba el tema del cine vasco, por lo que preferí cambiar de tercio y remontarme en primer lugar al «Pico». Esta película había supuesto un acercamiento temático al entorno vasco. «Otra vuelta de tuerca» supone, en cambio, un entroncamiento más directo, tanto a nivel de localización como de producción, con el cine vasco. Cabía el hecho de que ese cambio hubiera sido coyuntural o se debiera a una opción sincera por trabajar en Euskadi.

Su respuesta es claramente tajante. «Quiero hacer cine vasco. Integrarme a hacer cine aquí. En este momento he montado con un grupo de amigos una productora que se llama 'Gaurko Filmeak'. Mi intención es hacer siempre mis films con 'Gaurko filmeak'».

Cabe el reproche de por qué no lo ha hecho antes, pero para Eloy ése es un reproche fatuo. «Pues sencillamente, porque no se podía. Yo quiero hacer cine aquí, quiero ser un cineasta vasco que haga cine aquí, lo más internacional posible,

“No he renunciado a utilizar la misma semántica que utiliza el cine norteamericano para decir que la policía es buena, a fin de poder decir que la policía es corrupta”

pero partiendo de la base que estoy en mi país».

A menudo hemos intentado reflexionar sobre los elementos que han de confirmar, o lo están haciendo ya, ese cine nuestro que, film a film, está naciendo al mundo. (Ikus «1984» Euskal Kulturaren Urtekaria.— Argia).

La opinión de Eloy de la Iglesia es otra más dentro del amplio abanico que se está creando en torno al cine vasco.

La realidad nos irá diciendo hacia dónde se va decantando la personalidad de nuestro cine. Que luego coincida con nuestros deseos de una integración progresiva en la cultura euskaldun de nuestro pueblo es algo que nos habrá de motivar desde ya para que se haga pronto realidad, pero no sin olvidar que alguien, tal vez, piense de otra forma, en algunos detalles.

«Yo hablo de cine vasco a un nivel administrativo. El hecho de que los cineastas vascos podamos volver a hacer cine aquí tiene que suponer una protección oficial, porque es que si no no podemos hacer cine. Yo pienso que hay que darle un carácter público a la iniciativa cultural. No quiero decir dirigido

“El día en que el Estado afronte ser el portavoz de la cultura será porque va asumiendo su esencia de Estado democrático y socialista”

por un gobierno, sino en manos públicas».

Ahora bien ésto podría dar lugar a un doble juego de censura: la censura de la industria y la censura del Estado, que hoy por hoy es un Estado burgués. La objeción no le coge desprevenido. No es ni mucho menos la primera vez que reflexiona sobre el tema y la respuesta aflora rápidamente a sus labios:

«En la medida en que el Estado llegue a ser dueño de los medios de producción»...

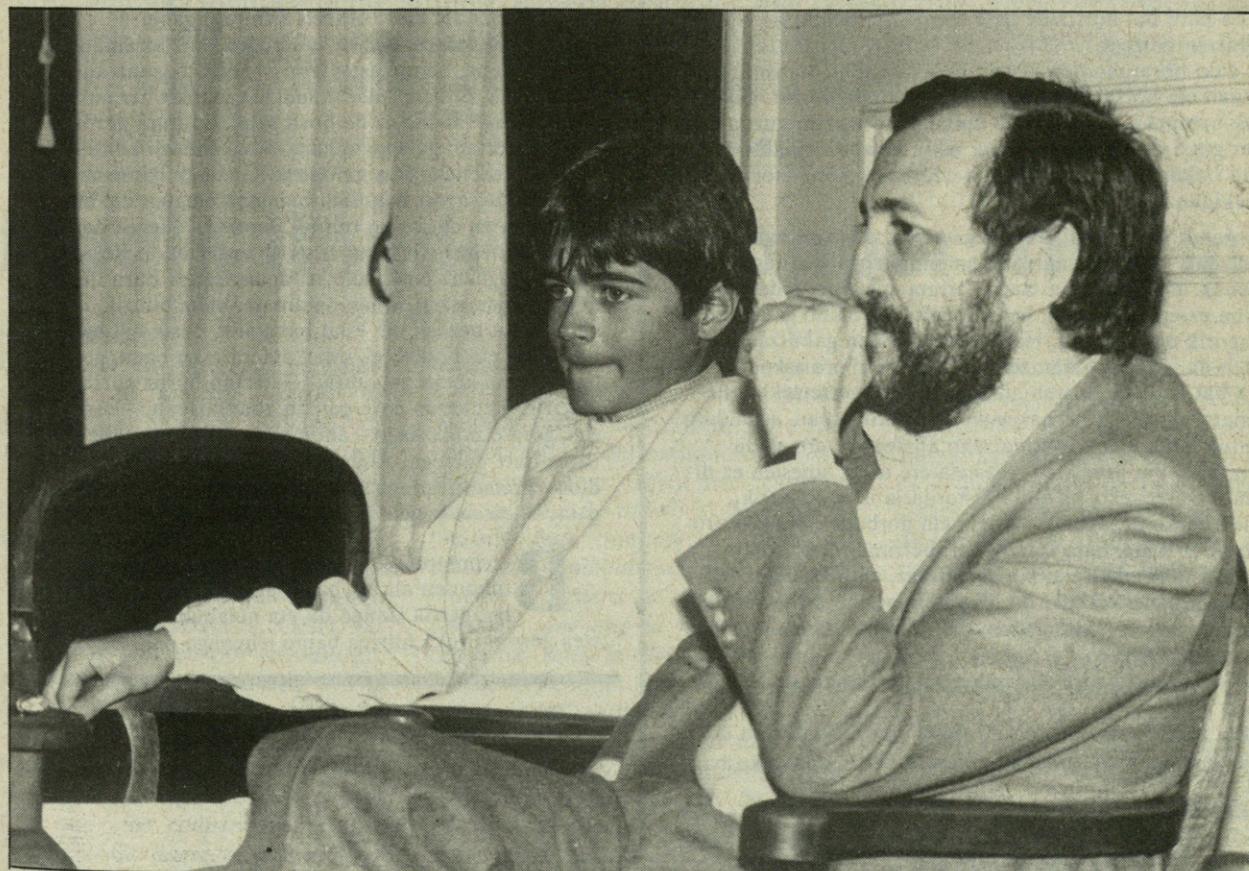
Deja la frase sin completar, como dando a entender que hemos captado el sentido de la propuesta. Y termina afirmando,

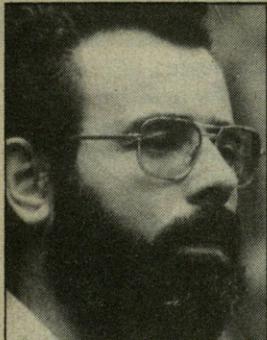
casi categóricamente: «El día en que el Estado afronte el ser el portavoz de la cultura será porque va asumiendo su esencia de estado democrático y socialista».

Por desgracia ese día está bastante lejano en el tiempo. Mucho antes, Eloy de la Iglesia se presentará ante la Consejería de Cultura del Gobierno Vasco, a fin de presentar sus dos próximos proyectos: una biografía de Fco. de Asís de Borbón, rey consorte por su matrimonio con Isabel II, si la memoria y la historia que aprendimos no nos fallan, y otra biografía, en este caso, de la bailarina Carmen Amaya.

Esta noticia vuelve a darnos pie para seguir profundizando en los elementos configurativos del cine vasco. El diálogo continúa, y al final, con el ánimo de englobar en una frase todos aquellos elementos que vienen condicionados por la situación histórica que ha atravesado nuestro país, concluye: «A la hora de plantearnos un cine vasco no creo que quepa otra postura identificadora que esa conciencia nacional».

Pues eso...





XABIER AMURIZA

Hinduen andren errekontza

Berrimetroak ez daki nondik edo non jakina duen, baina aspaldidanik ideia batek bueltak ematen zizkion buruan eta azkenean pentsatu du:

— Ea pare bat horrialde bete eta pentsamendu horretatik libratzen naizen.

Ez daki libratuko den ala ez, baina ea zueri transmitzen dizuen eta horrela ameskaitzak banatu behintzat. Eske-rak urruneko kontua dela, baina gaur mundu guztia ere ezer gutxi dela diote eta nork jakin noizbait ekialdera joan beharra izango ez dugun edo haien hona etorriko ez zaizkigun.

Nornahik entzuna du ekialdeko zibilizazioetan badirela bontzoak, beren buruari sua emanda izpirlu bihurtzen direnak. Ez da sistema txarra, arima epel epel bidaltzeko. Bainaz ez egin barrerik, hegoaldean hori baino gauza bixiagorik egiten baita. Hala ere, ekialdean gabiltza eta ba omen da, edo ba omen zen duela ez denbora asko, oihura bat, andrak heuren gizonen gainean erretzekoa. Berrimetroak ezin du zehaztasun haundirik eman, aspaldiko kontua baita, eta konfirmatzeko ahaleginik ere ez du egin, pare bat horrialde —bestela ere inork sinesten ez dituenak— idazteko, ez baita historiaria izan beharrik.

Baina eman dezagun hala dela eta norbaitek besterik frogatzen ez duen, hala izan behar, berrimetroak ez baitu historio hori ametsetatik atera. Beraz, andre batek bere burua erretzea erabaki du. Hinduen arteko erritua izanik, apaiz nagusiari jakin erazten dio. Orduan honek gizonari dei egiten dio eta:

— Jakingo duzu zure andreak errekontza hautatu duela, ezta?

— Eta zer? —galdezen du gizonak—, ez zer datorren ez danielako, guk ere nolabait enteratu behar dugulako bai-zik.

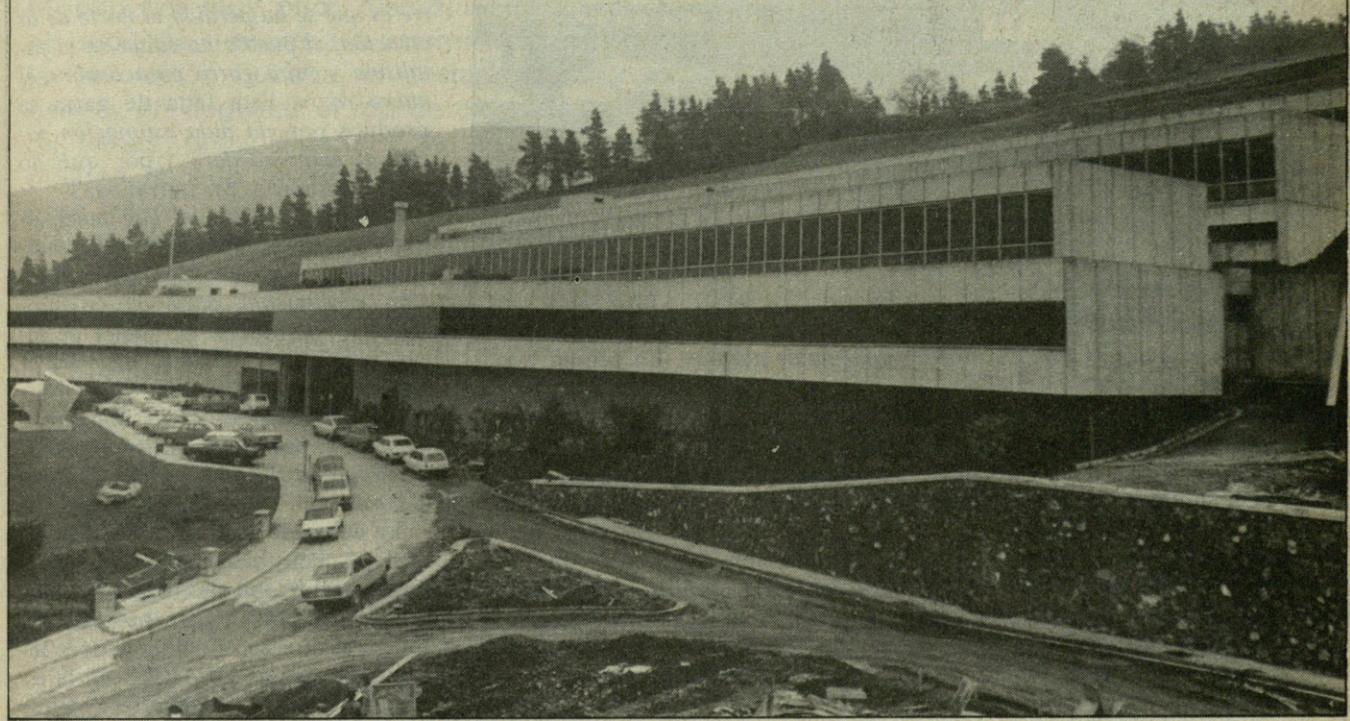
— Bañakizu zure gainean erre beharra daukala —erantzuten dio apaiz nagusiak gizonaren gaintik eta garren arte-tik gu non gauden ikusi nahirik bezala.

— Hori al da dena? —galdezen du gizonak.

— Eta azkena —erantzuten dio apaiz nagusiak.

— Hori besterik ez bada —gaineratzen du gizonak, azkenaren atzetik zer etor litekeen arduratu gabe. Tenplu nagusiaren atarian sua pizten dute, oraindik sakratua ez dena, baina laster izango dena. Gizona aurpean biluzten da. Biluzik sutara? Jantzita joateak zer aurreratuko dio, ba? Bainaz ez da horregatik. Su hura garbi garbia da, txertatua gabeko zuhaitzen azkenengo kimukau-reko udazkeneko iraz nahasirik. Gizonak baimena eskatzen du, apaiz nagusiak baimena ematen dio eta sutan etzaten da fresko fresko. Berehala, suaren bafada eta norbaitenez oin hotsa besterik entzuten ez dela, solemnitate guztiz jantzitako sei apaiz lerden buru ilemoztuk, emakume bat airean daramate, biluz biluzik, igel zuri haundi bat bezala, bik esku banatatik, beste bik hanka banatatik eta beste biek sabel aldera esku bana, gorputza tiran, baina arean uztaiturik. Garretan buruz aurrera sar erazirik, gizonaren pare parean koadratzean, —hura aurrez gora etzanik dago— andrea ahsospeztu eta suabe suabe uzten dute gainean. Andre-gizonek debekatutako amodia estrainatu zutenean bezala heldu diote elkarri eta gainerakoak suak egiten du.

Berrimetroak ez daki bisio horretatik orain libera-tuko den ala ez, baina agian kontatzeak eragin lasagarria izango du eta nolanahi ere horrela hil-teza gerran tiroka hiltzea baino lehenago onartuko luke.



Muchas son las interrogantes y muy complejo el tema de las Cooperativas. El abanico de posiciones es idénticamente amplio. Abarca desde los que opinan que el cooperativismo es la solución para la economía vasca hasta los que lo rechazan de plano por considerar que en el fondo, las cooperativas acaban convirtiéndose en apéndices del capitalismo.

Tema para debate

¿Hacia dónde vas, cooperativismo?

Julen Azkarate

El director de operaciones internacionales de Ularco (Grupo de Caja Labora Popular - Grupo de Mondragón), Sr. Larrañaga, en unas recientes declaraciones a «El Correo Español» ha puesto al descubierto una filosofía burguesa y netamente pro-capitalista típica de la élite de los «eladios» que se acogen al cobijo del manto garaikoetxeista. Como las cosas nunca ocurren por casualidad, es muy preocupante que éste sea el trasfondo ideológico de la dirección de un grupo de empresas de tan importante peso en la economía vasca. Larrañaga se descubre cuando afirma que «las cooperativas tienen que proyectarse hacia afuera en tér-

minos que son capitalistas, porque el único poder universal es el capital». Afiración digna del banquero más consecuente y del explotador de trabajadores más eficiente, cuestión que se pone de nuevo al descubierto cuando dice que en el futuro «el nivel de sindicalización disminuirá mucho y perderá su carácter revolucionario *¿por qué la nueva clase ascendente será la del emprendedor?*». Filosofía elitista que desprecia el papel de los trabajadores en la construcción de una sociedad más justa. Para Larrañaga en Mondragón «no hay lucha de clases». Es de imaginarse que esta fase habrá despertado miles de carcajadas entre los

trabajadores de Arrasate. Se limita a decir que simplemente existen «los de arriba» y «los de abajo». Pero Larrañaga bien sabe que eso mismo es la plasmación de la existencia de clases diferenciadas, y por lo tanto, de explotación en el seno del cooperativismo. La lucha de clases no se elimina cambiando las palabras, sino evolucionando hacia una sociedad más justa, evolución a la cual parece que le tiene pavor el señor Larrañaga.

Defensor de la economía de mercado (que no es otra que la capitalista) achaca la existencia de excedentes a la economía internacional. ¿Qué forma de escurrir el bulto!



A parte de decir que hay que admitir los excedentes (hablando en plata, el paro) afirma que «los parámetros de gestión son los mismos que los de las empresas capitalistas (en el cooperativismo): rentabilidad, productividad, ventas, etc.». Aquí está el meollo, Sr. Larrañaga, son precisamente estos parámetros de gestión los que están generando el paro creciente. Es el ansia de acumulación, la persecución de altas tasas de beneficio, lo que provoca las crisis económicas, los planes de viabilidad, la reconversión y, en definitiva, el paro.

El ideario de Larrañaga es un chorro continuo de planteamientos burgueses. Veamos otra afirmación: «este pueblo, en los últimos doce o quince años ha orientado sus preocupaciones hacia la política, en búsqueda de su identidad perdida y se ha dejado de lado la armadura del sistema: la economía».

Esto se denomina «práctica de la ambigüedad y la confusión». Pero en realidad significa colocar la cuestión nacional vasca en un segundo plano, por debajo de su gran preocupación que es el «poder universal» (Capital, como él mismo dice). Los que en este pueblo luchan por recuperar la identidad vasca, claro que se preocupan por la economía, por las connotaciones opresoras del modelo socioeconómico actual y por construir otro modelo más justo. Pero no es el que Larrañaga sueña, que es el «desarrollismo», según sus propias palabras que tienen hasta grados de alucine. «Porque claro, todos deseamos vivir como los estadounidenses, por su tecnología y comodidades, pero para conseguir eso ha sido necesaria una movilidad tecnológica, laboral y de capital que

aquí nadie acepta». En primer lugar, sepa el señor Larrañaga que el modo de vida yanki en pocos vascos suscita envidias. Lo que deseamos la mayoría de los trabajadores vascos es vivir como vascos y en la sociedad construida por nosotros, no en una imitación de la sociedad más corrupta del mundo entero, que si conserva ese nivel de vida es por su rapiña imperialista y por la opresión genocida sobre los pueblos.

Mucho de ello pueden decir los vietnamitas, los cubanos, los nicaragüenses, y los salvadoreños.

El Sr. Larrañaga bien sabe que la movilidad tecnológica, laboral y de capital que aquí nadie acepta «significa reducción de la capacidad adquisitiva de los salarios, paro, contratación eventual, economía sumergida y un modelo social degradado, sin escrúpulos, que sobrevive gracias a todos los que en el mundo



pasan hambre y miseria.

El elitismo del Sr. Larrañaga le conduce a manifestar su opinión despectiva hacia el pueblo trabajador y a razonamientos típicos de un Olarra en lo económico y un Txiki Benegas en lo político. «Lo que ocurre es que se ha perdido el norte de la creación, el pueblo ha caído en el fatalismo y falta garra para asumir el nuevo reto». Esta falta de garra se produce por «la nula estimación social al emprendedor» (¿por qué no dice empresario, Sr. Larrañaga?)

Y sigue: «Aquí hay que tener en cuenta, además, que junto a los indicadores económicos clásicos —inflación, crecimiento, paro, etc.— entra en juego uno nuevo, el "índice de secuestrabilidad". «En esta sociedad se valora como héroes a los violentos y como explotadores a los que crean empleo. El problema está en que ni el Gobierno ni el poder pueden resolver el paro».

La culpa de la crisis y del paro es de ETA. Pero bien sabe el Sr. Larrañaga cuáles son las causas de la crisis económica. ¿No ha pensado nunca el director de Operaciones Internacionales de ULARCO en la espléndida evasión de capitales? ¿No se ha dado cuenta aún de como actúan los bancos, que, y no por casualidad, en estos años de crisis se están forrando a millones? ¿No ha observado que el sistema «de mercado» exige la continua destrucción de puestos de trabajo en todo el mundo? ¿No se ha dado cuenta de como Solchaga obedece sin rechistar al imperialismo, a la Banca, a la Gran Patronal y al Ejército? ¿Tiene suficientes competencias el Estatuto de Gernika (no creo que el Sr. Larrañaga piense en Navarra) como para luchar con un mínimo de eficacia contra la crisis y el paro? ¿Tiene el PNV motivaciones diferentes a las del Gran Capital?

Sí sabe todo esto el Sr. Larrañaga. Y muchas cosas más. Pero, con un lenguaje de «cooperativismo moderno» defiende —y muy claro— la explotación y la injusticia.

Si esta es la filosofía de los responsables de Grupo de la Caja Laboral Popular, están aviados los trabajadores. Todo esto merece una seria reflexión. De todas formas, hay que agradecer al Sr. Larrañaga su sinceridad acerca del cooperativismo y la oportunidad que nos brinda para hincar el diente en un debate que todos necesitábamos.

HEGAZ BIDAIAK

«Hegaz bidaia» te abre la puerta del conocimiento de lo mejor de los Pueblos del Mundo por muy poco dinero. Si tu situación es pudiente, invierte tus ahorrillos en conocer la Revolución Cubana, en tostarte al sol caribeño y en degustar el ron de caña de azúcar. Si tienes poco dinero y te apetece viajar puedes hacerlo en autobús en itinerarios de gran interés. Puedes conocer la República Socialista Federativa de Yugoslavia, la isla de Córcega y Bretaña, donde están previstas las visitas al famoso asentamiento de menhires prehistóricos de Carnac, la Isla de Yeu, el centro de la lucha antinuclear Plogoff y el Mont Saint Michel donde sube la marea más deprisa que el galope de un caballo.



Cuba

«La Perla del Caribe»

10 días (5-14 abril). Precio: 109.400 ptas. Visados 700 ptas.

LA HABANA - CIENFUEGOS - SANTA CLARA - VARADERO - LA HABANA

Yugoeslavia y Venecia

12 días (3-14 abril). Precio: 19.800 ptas.

Bretaña

7 días (7-14 abril). Precio: 11.000 ptas.

Cuba-Nicaragua

15 días, 1 semana en Cuba y otra en Nicaragua (2-16 abril). Precio: 130.500 ptas. Visados 700 ptas.

Córcega

12 días (3-14 abril). Precio: 16.000 ptas.



Información

Bilbao: 94/424 07 99
c/Astarloa, núm. 8-3.

(Por las tardes)

Donostia: 943/42 37 57-8
Plaza Gipuzkoa, 2, entrlo. Izda.

Gasteiz: 945/24 98 04

C/Ramiro de Maeztu, 6

Iruñea: 948/22 11 30

C/Nueva, 2-3

HACE...

10 años

Aberri Eguna en Gernika



J. Larrazabal

La casi totalidad de las fuerzas políticas desde la clandestinidad convocaban a sus bases en el Aberri Eguna-75 a manifestarse en la histórica villa de los vascos. Si la nota del año anterior en la misma fecha fueron los choques con la policía en los distintos puntos de Euskadi, así como la nota folklórica del lehendakari del Gobierno vasco en el exilio Jesús María Leizaola que clandestinamente desde París viajó a Gernika, en la presente convocatoria las detenciones previas al Aberri Eguna sería lo más significativo.

«A consecuencia de numerosas pintadas y gran profusión de propaganda clandestina repartida por todo el País Vasco, la policía en estas últimas semanas, ha practicado varias detenciones» señalaba la revista «Cambio 16». El citado medio daba cuenta de las redadas producidas en la zona minera de Vizcaya, en las Encartaciones, donde más de una docena de personas fueron acusadas de distribuir octavillas, llamando al «subversión» con motivo del Aberri Eguna («día de la Patria»). Mientras, en Gernika se disponían de todos los medios para

«controlar la situación». En la citada localidad vizcaína, el tristemente célebre capitán de la Benemérita, Hidalgo, «experto» en perseguir «etarras» se prestaba a cumplir las «especiales órdenes» que llegaban expresamente de Madrid para contrarrestar el evento.

El P.N.V también convocaba a sus militantes y simpatizantes a una concentración en el día de Pascua. Tal y como lo anunciara un portavoz del Gobierno vasco en el exilio a la prensa francesa, organizaciones clandestinas integradas en el mencionado ente, como el PSOE, accedían a la concentración en Gernika.

Tan sólo los más optimistas de entre las fuerzas antifascistas pensaban que el Aberri Eguna del 75 sería el último del franquismo. Para la mayoría de las organizaciones políticas vascas, el régimen de Franco prácticamente se encontraba podrido. La oposición se encontraba más unida que nunca en diversas iniciativas, mientras que la combatividad del pueblo vasco a lo largo del último año en curso era relevante. Por otra parte, en el Pardo parecían sonar campanadas a muerto ante la precaria salud del dictador.

Sanciones a sacerdotes navarros

En Navarra de nuevo los curas eran protagonistas. «Al padre Azcue, del colegio de los Jesuítas de Tudela, se le ha impuesto una multa de 10.000 pesetas a raíz de una conferencia-coloquio que tuvo lugar en dicho colegio, en la que intervinieron dos obreros de Potasas de Navarra y unos 200 alumnos de preuniversitarios», decía la prensa. Pocos días antes, habían sido puestos en libertad los 25 curas navarros encarcelados y multados en enero. El arresto sustitutorio por impago de multa finalizaba para los sacerdotes Armandari, Irigoyen y Santiesteban, de la parroquia de San Juan de Estella. No obstante, antes de ser puestos en libertad de la prisión navarra de Iruña, el Tribunal de Orden Pú-

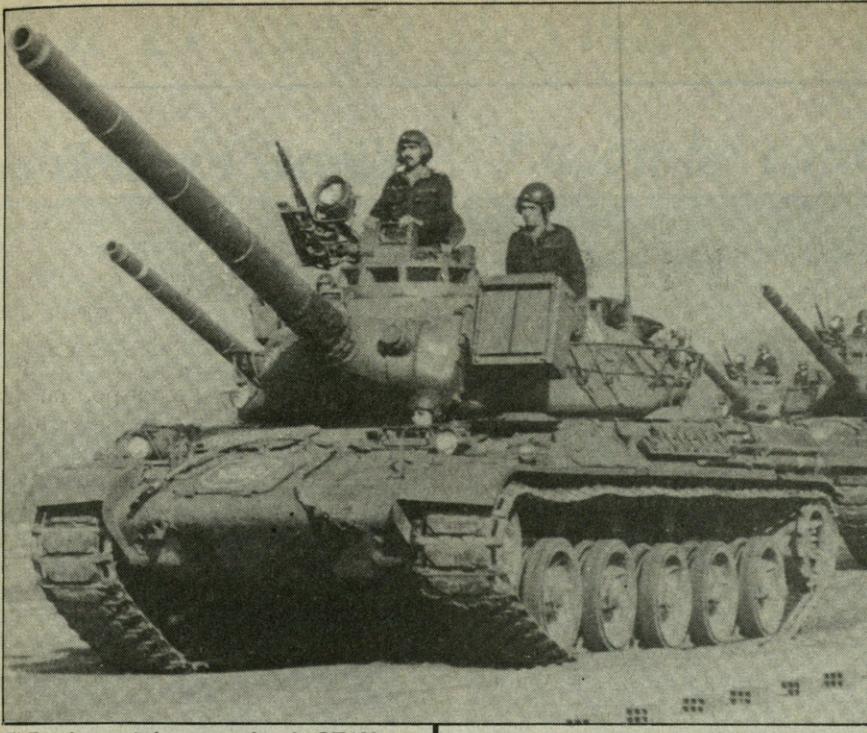
blico (TOP) solicitó la correspondiente autorización de proceso de los sacerdotes al arzobispo, tal y como estipulaban los acuerdos contemplados en el concordato, solicitud que fue denegada. Por impago de multa aún se encontraban en la cárcel de Carabanchel otros tantos sacerdotes.

Estado español, la reserva de Occidente

Lo dijo claramente el secretario general de la OTAN Joseph Luns, en Roma al referirse a la papeleta que se presentaría ante la defensa occidental en el caso de que Portugal, Grecia o Turquía, o los tres países simultáneamente, abandonaran la Alianza Atlántica en un futuro próximo. Sin lugar a dudas tal retirada afectaría singularmente a la defensa occidental en su flanco mediterráneo. «Luns hizo dos matizaciones» —revelaba el semanario «Cambio 16»—. Primera, en esa eventualidad habría que replan-



En el Pardo las campanas doblaban a muerte



El Estado español consagrado a la OTAN

tearse la estrategia mediterránea en general; y segunda, el posible ingreso español en la OTAN necesitaría el voto unánime de los miembros restantes. No obstante, la situación portuguesa parece preocupar en Bruselas lo suficiente como para que sea buscada la fórmula más idónea de cara a la congelación de los votos políticos tradicionalmente impuestos a España, en espera de futuros acontecimientos en Madrid».

Efectivamente, ya por estas fechas los Estados Unidos solicitaban urgentes «cambios» en el Estado español. No en vano, las esperanzas del Pentágono estaban puestas en la misma puerta de Europa. El Estado español pues, era la reserva de Occidente.

El ministro Rovira se explica

En Washington, entre tanto, Estados Unidos y España mantenían la cuarta ronda de sus conversaciones sobre los acuerdos bilaterales que expiraban el próximo agosto. Por la parte española, acerca del tema, se observaba un escrupuloso silencio. Pero el subsecretario de Exteriores español, Juan José Rovira, no llegó a minimizar como hasta la fecha, la inclusión del país en el sistema defensivo atlántista.

«La tesis oficial —recordaba «Cambio 16»— siempre ha sido que de hecho ya se estaba en ese esquema defensivo a través de los acuerdos con Washington y que en

trar en la OTAN costaría demasiado dinero». El ministro Rovira en una entrevista concedida la última semana de marzo se definía más explícitamente en torno al tema: «España no es un verso suelto de Europa, sino que pretende acercarse a todos los organismos continentales, OTAN incluida».

Cuando los rumores y especulaciones circulaban a lo largo y ancho del Estado (se llegó a decir que no se firmaría prórroga sobre las bases yankis y hasta se barajaba la posibilidad de que EEUU abandonara dos de las cuatro bases, (concretamente Torrejón y Morón) ni en Washington ni en Madrid se ocultaba un camino claramente consagrado por ambos países hacia la defensa de Occidente.

Irán e Irak sellan la amistad

Hasta el momento habían sido enemigos jurados. Ahora, como por arte de magia, el Sha del Irán Reza Phalevi y el vicepresidente del Consejo Revolucionario de Irak, Saddam Hussein, se besaban públicamente en Argel. «Los asistentes, jefes del Estado y de Gobierno de los países exportadores de petróleo prorrumpieron en aplausos y el presidente argelino Huari Bumedian plantaba un sonoro beso en las mejillas ardientes de rubor de ambos mandatarios». El acuerdo ponía fin a las tensiones fronterizas entre Irán e Irak, comprometiendo a los dos

regímenes a la no intervención en asuntos internos del vecino.

«El acuerdo que algún medio llegó a definirlo como la «boda del año», sin embargo, no hizo gracia alguna a Israel y al estadounidense e infatigable Kissinger. Por el contrario, la prensa árabe saludó de forma entusiasta la paz Irán-Irak. «Pero la prensa israelí y norteamericana —apuntaba «Cambio 16»— se apresuraron a recordar que las reconciliaciones irano-iraquíes nunca han durado mucho. Esta vez, si el arreglo va en serio, queda fortalecida la cohesión interna de la OPEP y los árabes pierden un enemigo en su retaguardia del Golfo, con lo cual corren serio peligro los castillos de naipes edificados laboriosamente en la región por el secretario de Estado norteamericano».

La muerte de Onassis

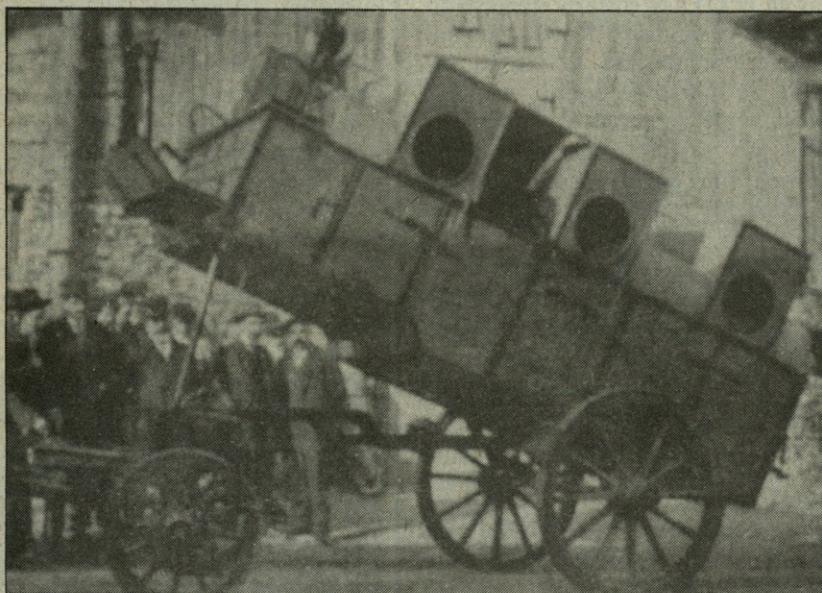
El mundo de las finanzas, la aristocracia, y las revistas del corazón estaban de luto. El multimillonario armador griego Aristóteles Onassis expiraba en el hospital americano de Neuilly (París) ante los ojos de su única hija Cristina. En medio de la nota necrológica, los medios de comunicación destacaban que su viuda Jacqueline, anteriormente Kennedy, en el momento del óbito hacía «shopping» en la 5 Avenida de Nueva York. «Cuando se enteró —decían— viajó a París y estuvo junto al cadáver de su marido 15 minutos».



Casada con «Ari» durante siete años, «Jacqueline» se resignaba de nuevo a la viudez

Nota de la Redacción.— En el último número de PUNTO y HORA y en estas mismas páginas, debido a un error de composición, el ladrillo «La mujer en su día Internacional», quedaba interrumpido por otro tema, continuando en la quinta línea de la siguiente columna. Rogamos a nuestros lectores y a J. Larrazabal disculpas por el embrollo causado.

Carros higiénicos



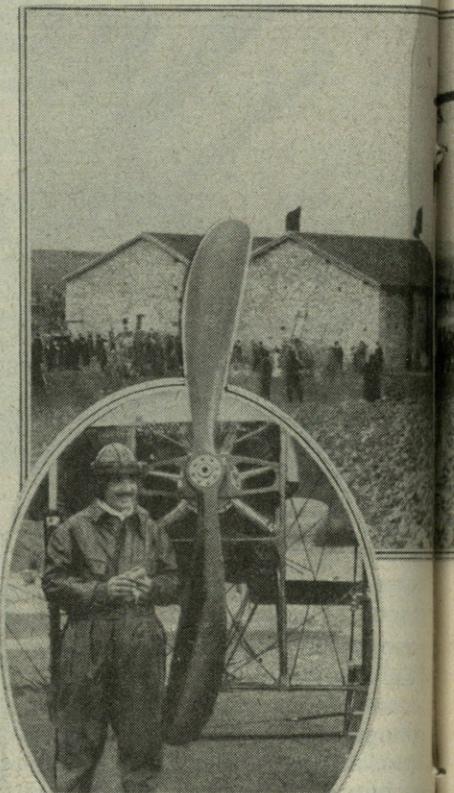
Últimos modelos de carros higiénicos para la recogida de basuras. En breve comenzarán a funcionar en San Sebastián estos carros adquiridos por el Excelentísimo Ayuntamiento. Los cubos para el desempeño de este servicio serán repartidos al vecindario.

Los diputados de Navarra



Los nuevos diputados provinciales elegidos en las elecciones celebradas recientemente en Pamplona. Don Joaquín Reuza, abogado, 5.028 votos. Don Esteban Martín, abogado, sin lucha. Don Pedro Uranga, abogado, 6.400 votos. Don Blas Morte, industrial, 4.928 votos.

Nueva escuela de



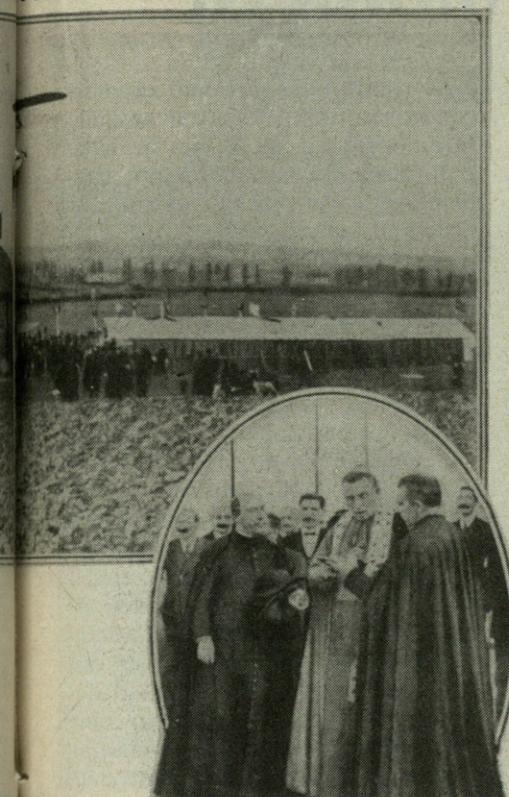
Vista general del campo de aviación en...
En el óvalo de la izquierda aparece el aviador...
de la derecha vése al obispo de Vitoria bendito e

Supresión de



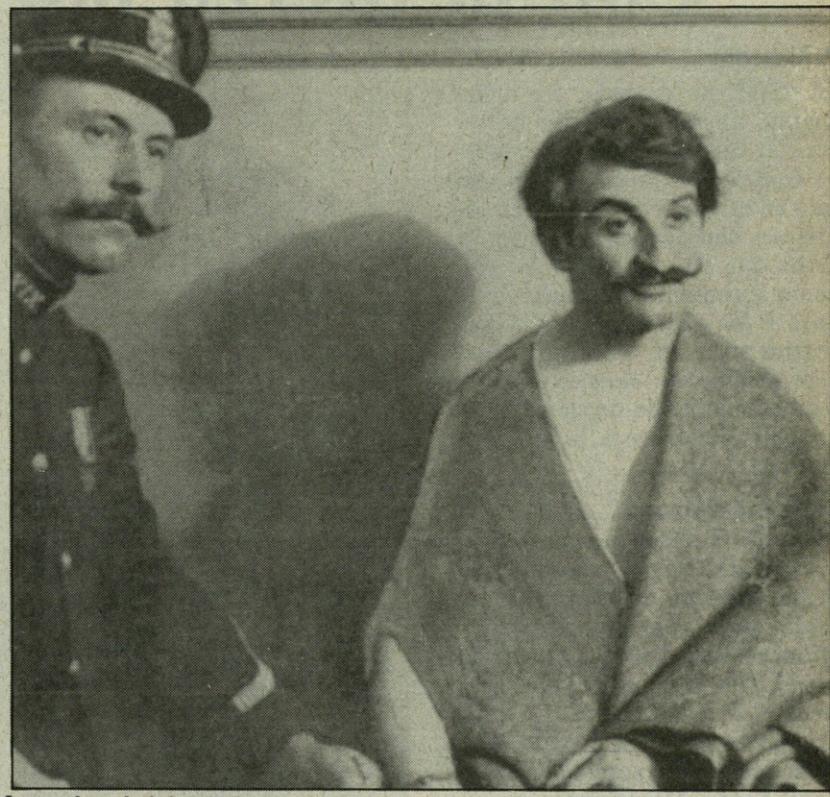
En el viejo desván (1913)

deiación en Vitoria



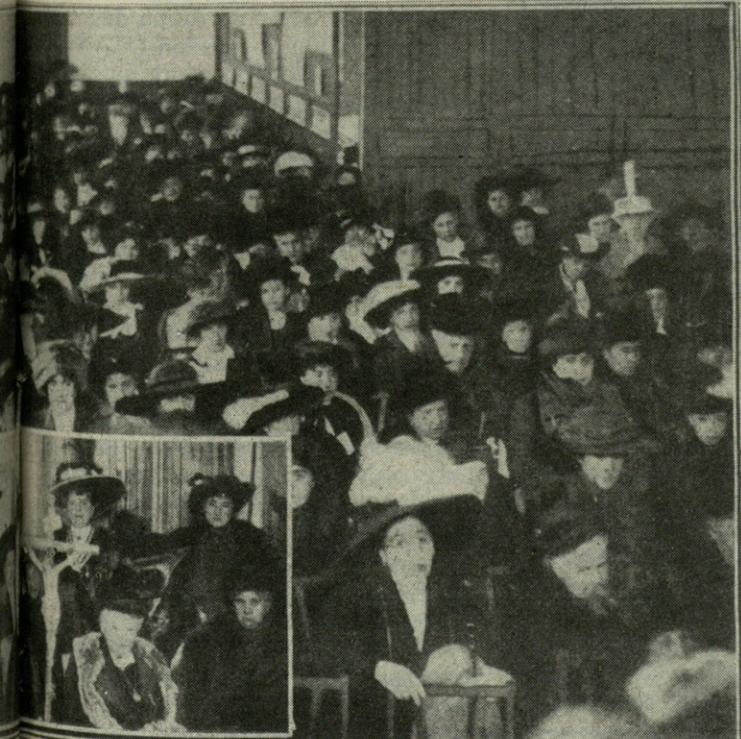
amento de efectuar un vuelo el aviador Garnier. Garnier, profesor de dicha escuela aviatoria. En el fondo el campo y los aeroplanos.

Lacombe capturado



Lacombe, el siniestro bandido acusado del drama de los Aubrais, de quien todo el mundo recordará, y de otros asesinatos, ha sido sorprendido días pasados en la feria de la Villette de París.

Catecismo en las escuelas



Aspecto que presentaba el salón de actos del Centro del Sagrado Corazón, en San Sebastián, durante la reunión celebrada por las damas donostiarras para protestar de la actitud en que se ha colocado el Gobierno en el proyecto de supresión del Catecismo en las escuelas. En el cuadro, el señor Sotero Echeverría (x), párroco de San Vicente, y presidencia del acto.

Gane Mucho Dinero

en un nuevo negocio. Sea Ud. un fotógrafo de un minuto. **No se requiere experiencia.** Sea Ud. independiente. Sea propietario de su propio negocio. Centenares de personas se están enriqueciendo por medio de este proceso maravilloso. Retratos hechos directamente sobre tarjetas postales, reveladas y entregadas en un minuto. **Sin Camara Obscura, Sin Placas Negativas, Sin Películas.**

La Maquina Para Postales "MANDEL"

es una nueva cámara maravillosa para hacer retratos en cinco estilos diferentes (tarjetas postales ó botones). Esta máquina maravillosa le entrega grandes ganancias.

Se Ganan Facilmente de 20 a 50 Pesetas Diarios.
Con una máquina para Tarjetas Postales "Mandel," Ud. gana muchísimo en todas partes—en carnavales, picnics, ferias y todas ocasiones especiales. Siguiendo las instrucciones que le enviamos con el equipo, Ud. empieza a ganar dinero inmediatamente que recibe la máquina. La máquina "Mandel" se envía gratis con la solicitud. Escriba Ud. hoy mismo.

THE CHICAGO FERROTYPE COMPANY,
A 144 Ferrotype Bldg., Chicago, E.E. UU. de America

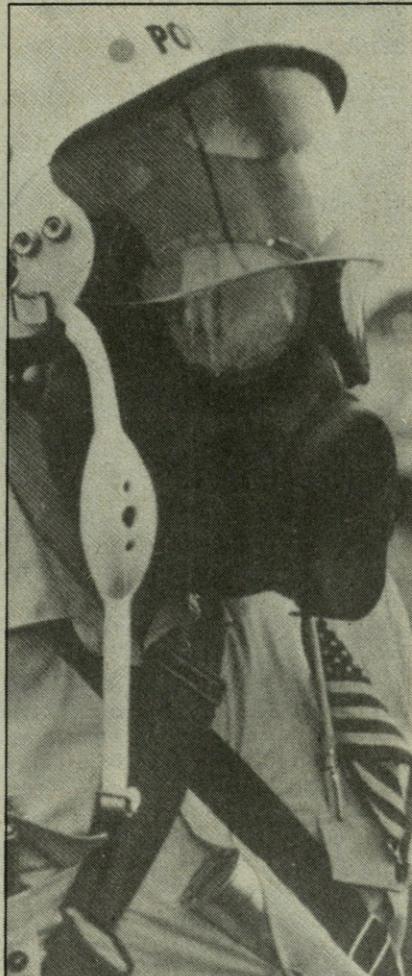
Con la fuerza por bandera

A. Villarreal

«El PSOE no ganará», ha dicho Garrigues, liberal predicador de reformas, al mismo tiempo que arremetía contra el estilo absolutista del partido en el Gobierno. También los estudiantes han dicho a Maravall, su ministro, que es un dictador. El movimiento estudiantil ha vuelto a la palestra y las peticiones de los universitarios son, han sido, ridiculizadas por el ministro: «Los estudiantes —ha dicho— piden lo de siempre», o «por pedir, piden hasta la independencia de Canarias».

Mirando a Europa

Con estos planteamientos se llegaba al fin de semana, con los socialistas de congreso en congreso, sin discordias, con unanimidades, afilando estrategias y colocando hombres para la gran cita electoral. El puente de San José se convertía en el gran ensayo general para el ya próximo bostezo vacacional de la Semana Santa. Hay nervios por lo que pueda acontecer en Bruselas, en lo que ha sido calificado de jornada decisiva, y Eduardo Serra, subsecretario de Defensa, volaba desde USA con la grata nueva, que se encargó de vocear nada más llegar a Barajas, de que los aviones de la VI Flota serán reparados en suelo patrio. Los aviones españoles, los civiles, cambiaban de dueño, y Espinosa de los Monteros era cesado, tal vez en aras de los litigios que se han venido manteniendo en torno a la controvertida política del transporte aéreo español. Al mismo tiempo, los comunistas volvían a insistir en los incumplimientos por parte de Barrionuevo del programa socialista en cuanto a la reforma policial y a la militarización creciente de todos los Cuerpos de Seguridad del Estado. Precisamente, en estos días se ha celebrado el primer aniversario de la muerte del policía Castán, por malos tratos infringidos por sus propios compañeros. Y todo sigue en la penumbra y en la confusión al cabo de estos 365 días. Como si fueran temas tabú, y, claro, no se pueden tocar. Ahí queda la frase de



Eduardo Tarragona, aquel procurador de las Cortes franquistas, hoy en AP, que preguntó sobre presunta drogadicción en la Policía, Guardia Civil y Fuerzas Armadas, fue apercibido y soltó «esto es peor que una dictadura militarista».

«Ya se van los mozos, madre...»

Eso se cantaba en algunos pueblos cuando los quintos se iban a servir al Rey, y se volvía a repetir cuando se marcaban, o sea, cuando tenía lugar la talla. Antes era fiesta en los pueblos. Hoy, sirve para la protesta de los colectivos antimilitaristas y pacifistas, desaparecido ya el tono festivo-popular, aprovechando la ocasión para explicar la inutilidad de la mili y la necesidad de manifes-

tarse contra ella, así como extender conocimientos en torno al antimilitarismo. Marzo, pues, mes de tallas por excelencia, encuentra un argumento más para ser el mes antimilitarista por antonomasia. Lo que todavía se echa en falta es la colaboración de los ayuntamientos, que, si algún día y en muchos casos se pronunciaron por la desnuclearización, no lo hacen con el mismo entusiasmo y diligencia por la desmilitarización, que podría comenzar simplemente por no ceder los locales para la talla de los quintos. Y es que en muchos municipios se argumenta que la talla es un servicio público que el ayuntamiento presta al ciudadano (aunque no preste otros de más perentoria e imperiosa necesidad), argumento bandera de casi todos los municipios comandados por los socialistas, que, en esto como en tantas otras cuestiones, muestran absoluta sumisión al estamento militar, es decir, se cuadran con un garbo, que ya quisieran para si muchos profesionales.

Claro que el mejor modelo y exponente de estas excelsas «virtudes» es el propio presidente del gobierno que cada día que pasa disipa dudas acerca de la tópica cuestión OTAN. Y conviene recordarlo ahora que se avecina la Marcha, la nueva, la Quinta ya, a Torrejón, USA. Empezó el 85, apelando a la razón y no al corazón, para aconsejar a los compañeros ciudadanos la conveniencia de continuar en la Alianza. Luego dijo la parida de «más fuerza un programa electoral que un referéndum» (aunque éste figuraba en aquél). Se fue a Uruguay, piropeó a Suárez y prometió realizar campaña por el SI. Felipe en plan precursor prepara los caminos del señor (Reagan), visita en mayo, del cual ha dicho embajador Enders —antiguo del Vietnam— que «no se entrometerá en las decisiones del gobierno español sobre el referéndum de marras». Hay que preparar una bienvenida al vaquero con todas las de la ley. Dicen por ahí que aunque sea la ley del Far-West.



Daniel Pont

El «rififi» que nunca existió

Manuel G. Blázquez

El pasado 31 de enero, un grupo de personas asaltaron la sucursal que el Banco Español de Crédito tiene en la Plaza de la Lealtad de Madrid. Situada en el centro de la ciudad. Es una de las zonas de la capital más vigiladas; sin embargo, esto no impidió que el botín ascendiera a más de mil doscientos millones de pesetas. Según los entendidos, el mayor robo jamás cometido en Madrid. El atraco se produjo en las cajas de seguridad, algunas de las cuales estaban alquiladas a renombrados políticos. Pero la historia de este «rififi» no acabó aquí.

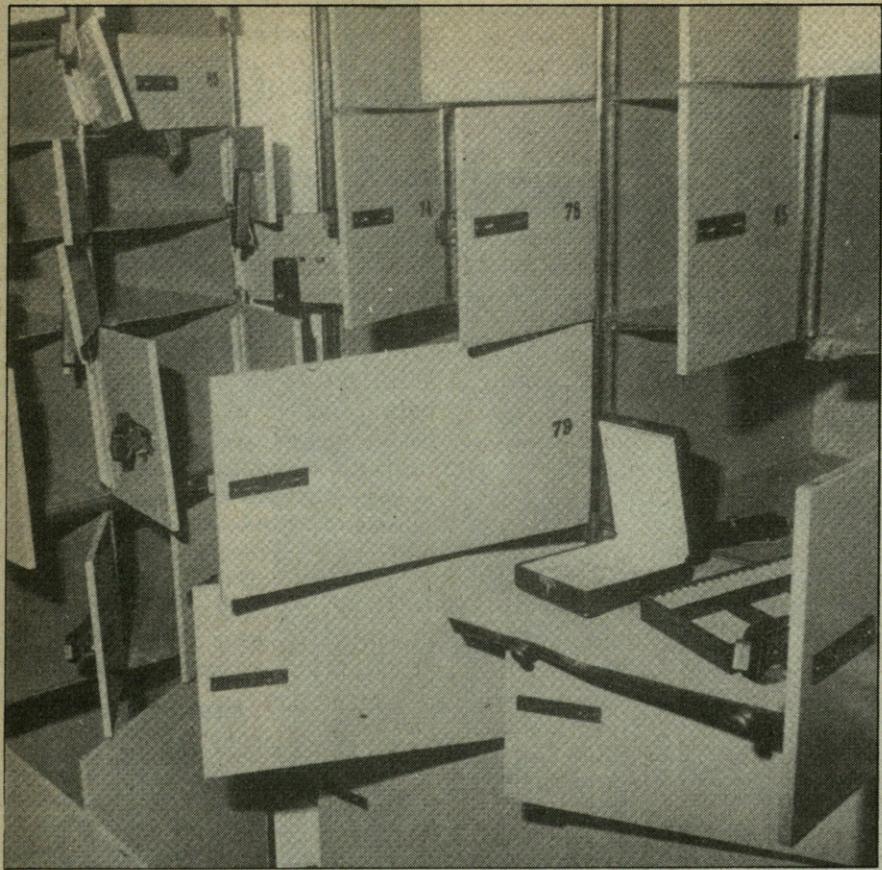
A las pocas horas comenzaron las detenciones. Al conocerse la lista de detenidos y presuntos implicados aparecieron nombres conocidos como Daniel Pont, antiguo miembro de la Coordinadora de Presos en

Lucha (COPEL) y significado orador en cuantos actos haya contra la tortura, la represión y las cárceles. Después de muchos avatares, algunos tuvieron que ser puestos en libertad ante la evidencia y la falta de pruebas. A modo de relato, Daniel Pont, nos cuenta la historia o el folletín que, cual novela mala, habían realizado en torno a su persona las fuerzas del orden.

Un montaje más

«Me detuvieron por puta casualidad. Se comete este atraco, todo sucede de una forma muy rápida lo que puede dar lugar a algún chivatazo o algún control. Una historia un poco rara. Enseguida, a las cuatro horas, detienen a uno de los supuestos autores. Luego por los interrogatorios que hacen sale a relucir el domicilio de este amigo y casualmente, ingenuo de mí, yo había quedado el día anterior,

con la novia del dueño de esta casa. Voy a la casa, toco el timbre, no me abre nadie, toco a la puerta y me abrieron cuatro policías: pistola en la cabeza 'pasa para adentro', me metieron, me registraron, me quitaron la documentación y parece ser que no me reconoció ninguno. Comienzan a interrogarme: quién soy yo, a qué me dedico, a que voy a esa casa, etc. Valoro la coyuntura tal como es y digo soy éste, tengo una tienda de ropa de confección, en tal sitio, mi domicilio reconocido, tengo una actividad social reconocida, etc. Al principio les pregunto ¿por qué estoy detenido? Me dicen, 'ya te lo diremos'. Me tuvieron más de dos horas o así en casa de este amigo esperando a ver si iba alguien más. Como así sucedió efectivamente. A lo largo del día fue un músico, de Gabinete Galigari que tocaba ese día y consiguió librarse por eso.



Centenares de millones de pesetas en joyas y dinero en efectivo desaparecieron de 79 cajas de seguridad del Banesto

El hijo de un óptico bastante famoso de Madrid, que creo que además suministra gafas a las autoridades. Fue una chica. Después el dueño de la casa con un amigo. Pues todos fuimos automáticamente detenidos y nos llevaron a la DGS. A mí me tuvieron dos horas. Como no sabían quién era yo, sin problemas. Al cabo de las dos horas llamaron por teléfono y nada más que dicen mi nombre le responden que con urgencia a la Dirección General. Llega un 'camuflao' a recogerme, los maderos de turno, con el pito encima, la parodia y a la DGS. Nada más llegar allí me llevan a un cuarto donde estaba el grupo tercero que es el que intervino en una detención muy similar que me hicieron en 1980, que fué también un montaje».

— ¿Por qué crees que se te ha implicado en el atraco del BANESTO?

— La causa para mí es obvia. Ellos saben que yo no tengo nada que ver. Coincide que había estado en el despacho de dos abogados, en uno de ellos hay constancia escrita, firmé un recibo, por unos honorarios, después estuve en casa de un matrimonio amigo, me vieron otros amigos que fueron a la casa, menos mal. Ellos saben directamente que no tengo

nada que ver. A los que detienen y que acusan directamente del atraco, ninguno me acusa a mí. De los perjudicados clientes y trabajadores, ninguno me reconoce. Hay un momento en que alguien decide a ver si me pueden meter eso. ¿Por qué? Está claro. Yo he participado en muchos actos contra la tortura, contra la cárcel, etc. Entonces yo tengo muy claro que soy un enemigo ideológico de la policía porque si dices que son unos torturadores....

— Sin embargo, en los medios de comunicación se te ha tratado y has aparecido como el cabecilla del asunto.

— Fíjate como fue de paradójico todo. Primero me dicen que ya me dirán por qué me detienen. Después les pregunto y me dicen que me acusan de encubrimiento o coautoría de un atraco. Les pregunto qué atraco y no me dicen nada. Luego de leerme mis derechos, cosa que yo desconocía que se diese en este estado democrático y que en un momento lo respeten, nombre a mi abogado, del grupo de Abogados Jóvenes contra la tortura. Intentan por todos los medios que no venga a asistirme, intentan nombrarme uno de oficio. Pero no sé de qué forma mi abogado se entera y se

presenta a las dos o tres horas y les pilla haciendo un careo, una diligencia de reconocimiento irregular, para lo cual se habían buscado una abogada de oficio, totalmente aséptica como la gran mayoría de abogados que hay, que van a lo suyo y pasan de crear conflictos a la policía. Les pilla haciendo esta diligencia ilegal, la recusa. Luego comienzan a tomarme la declaración a mí y le pregunta Jaime, mi abogado, al policía por qué estoy detenido, de qué me acusan. Ya entonces me acusaban de ser autor del atraco. A mí no me han tocado ni un pelo. Por cierto que en esta detención no han tocado a nadie, bueno si a Alejandro, le hicieron el quirófano nada más que cinco minutos, se tiró de la mesa, como ya uno se lo sabe y pasaron de él. No nos han torturado porque de entrada este caso desde su origen ya lo tenían claro. Tenían un chivatazo o lo que fuese y sabían qué gente podía estar relacionada con esta historia. Esa es la causa por la cual no han necesitado utilizar la tortura.

Huelga de hambre y sed indefinida

Tras el obligado desnudo para intentar el ridículo y la vejación comenzaron las preguntas de turno sobre sus manifestaciones contra la tortura, sobre la COPEL, la GAPEL, «todos esos cadáveres que ellos saben que están enterrados de sobra». Sin ser acusado de nada fue conducido al juzgado número cuatro cuyo juez es militante del PSOE. Por media hora no les coincidió el juzgado número tres del que es titular Joaquín Navarro, antiguo miembro de Justicia Democrática. Quizá hubieran cambiado las cosas.

«Pero el juez del cuatro es muy aséptico y no quiere pringarse en nada».

Desde el primer día recibe la visita de la policía a cada momento. «Yo confiaba que el juez se diera cuenta de que era un descarado montaje policial. Que no había ningún indicio, no me habían ocupado ni dinero, ni joyas, ni armas, ni nada que tenga que ver con la comisión del delito. Exclusivamente el informe policial, que si lo lees alucinas. Es una novela horrible porque son muy malos escritores».

— En el momento que el juez decidió el internamiento en prisión, creo que tuvisteis intenciones de resistencia. Ahí comenzó vuestra huelga de hambre?

— Yo pedí hablar con el juez, pero no

me recibió. Tenía pensado autolesionarme allí en su mesa, como una forma de rebeldía, de decir me llevas a la cárcel pero es injusto, soy inocente, como un gesto desesperado. No nos recibe y le digo al chaval que nos notifica el auto de prisión que a partir de ese momento nos ponemos en huelga de hambre y sed indefinida hasta que decida que somos inocentes y nos pongan en libertad.

— Una vez en la cárcel de Carabanchel también tuvisteis problemas?

— Allí detectamos un ambiente por parte del sector más reaccionario de los funcionarios de prisiones que, como sucedió también en 1980, hacen un escrito y lo firman recomendando al director de la prisión que nos traslade a una prisión de máxima seguridad. Es el estigma de haber sido militante de la COPEL.

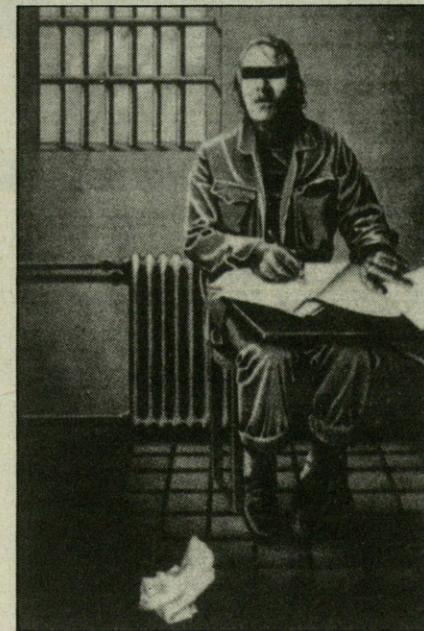
— ¿Cómo fué el traslado a la prisión de Alcalá-Meco?

— El día que nos trasladaron a la prisión de Alcalá Meco, lo hicieron con un montón de funcionarios de la hostia. Era con el fin de impresionar a pesar de que estábamos débiles. Yo no me levanté de la cama y les digo que a mí me tiene que ver el médico antes de llevarme. Sí, sí, no te preocupes, que viene el médico. Eran como las ocho de la mañana. Hacían venir al médico, al practicante. Me toman la tensión, tres o cuatro veces porque el médico no se aclara a esas horas y dice que estoy en perfectas condiciones para ser trasladado, le digo que si se responsabiliza y me dice que sí. Pues llevarme donde queráis, a Gibraltar o donde sea. Nos ingresaron, y al otro compañero y a mí que estábamos en huelga de hambre, nos separaron para rompernos la huelga. Me llevan junto a otro de los detenidos a un pabellón de aislamiento y a los otros aparte. Pregunto por qué razón. Son órdenes. Los funcionarios también son muy asépticos, cumplen órdenes de la superioridad. Nos ingresaron en una celda que no tenía agua. La prisión, fíjate, que hace tres años que la han construido, se le está resquebrajando las paredes, agua hay nada más que diez minutos al día después de las comidas. Si tienes suerte y estás al loro te lavas.

Mostrar resistencia activa

Daniel Pont, en este momento se encuentra en libertad sin fianza pero aún a disposición del juez. Tras permanecer varios días en la prisión de Alcalá Meco es puesto en libertad pero por causas extrañas no pisó la

calle hasta dos días después de que su abogado le comunicara la noticia y los medios de comunicación la difundieron sin saber que aún se encontraba en prisión. Tampoco es la primera vez que le ocurre esto. Otras veces estuvo en prisión y hubieron de ponerlo más tarde en libertad sin cargos. «La vez anterior fue en 1980, entonces nos acusaban de que intentábamos montar comandos armados de expresos de la COPEL, la GAPEL. Luego se comprobó que fué un invento de la Guardia Civil y que algunos expresos por su cuenta cometían un delito y decían que eran de la GAPEL. Eso durante muchos meses al Ministerio del Interior, le vino muy bien para conseguir aplicar la ley antiterrorista a grupos de 'delincuentes comunes', así entre comillas para entendernos. Como eran bandas armadas la aplicación de la ley antiterrorista era sistemática a todos los grupos de detenidos. Además me acuerdo que el



Ministerio del Interior, hacia balance de detenciones de miembros de organizaciones armadas e incluía a veinte o treinta de la GAPEL y cosas así».

— Tenéis pensado algún tipo de desagravio por la campaña que se ha hecho contra vosotros en medios periodísticos y policiales?

— Mi abogado y yo hemos decidido iniciar todas las acciones penales o civiles que sean necesarias para conseguir respetar nuestra imagen pública y reparar en lo posible el daño que nos han hecho. Que a algunos niveles ya es irreversible, por ejemplo a nivel social, con los vecinos que tienes en la casa, que te conocen,

que tienen una imagen de tí, una idea de que tienes tus horarios, que te gusta la música alta, el Rock, y esas cosas pero que eres educado, solidario, etc. También y muy especialmente tratar de conseguir si no una remuneración económica por parte del Ministerio del Interior, cosa imposible, si al menos incidir en esa vía para que la cantidad de decenas de ciudadanos que detienen día tras día, que están unos días en comisaría o en la cárcel y después les ponen en libertad sin ningún cargo, resistan, se queden, luchen aunque sea utilizando la vía constitucional que todos sabemos lo que es, pero como una muestra de resistencia activa.

— Confías de verdad en que eso progrese y de resultados positivos?

— Lo del Ministerio del Interior creo que no va a dar ni una peseta. Pero lo que si creo vamos a conseguir es que algunos medios de desinformación, especialmente «El Caso» y quizás «El País», aunque en el caso de «El País» sea un poco absurdo, siendo un diario oficial del PSOE. Tal vez consigamos algún derecho de réplica y se publique la sentencia.

— ¿No crees que, más que por tu antigua militancia en la COPEL, esta persecución sea por las continuas declaraciones, que entre otras, haces contra la tortura?

— Ese es el motivo principal. A todas las jornadas y actos organizados contra la tortura, siempre ha ido algún miembro del servicio de información de la policía o de la Guardia Civil, como hacían durante el franquismo y como harán mientras siga existiendo esta sociedad. Recuerdo que en las jornadas contra la tortura que se organizaron en junio aquí en Madrid, durante varios días identificamos a guardias civiles que intentaban camuflarse; iban con su magnetófono en ristre, en el bolsillo; a algunos sorprendimos haciendo fotos. Si públicamente apareces diciendo soy éste, opino ésto, soy ex-presos social y no tienes el respaldo que puede tener un abogado o un periodista, siempre eres el eslabón débil. Siempre he sido consciente de que me podían organizar lo que me han organizado ahora.

— ¿Sigues pensando que es necesaria una organización de las cárceles, sería válido, aún, alguna especie de COPEL?

— Por supuesto. Pero no hay sino algunos movimientos espontáneos que es lógico que se den. Hay momentos



en que un grupo de presos se unen porque la comida es horrible o porque no tienen agua, como es el caso de Alcalá. Por cierto, en Alcalá-Meco están creando un clima de premotín y como sigan así estoy convencido de que lo van a conseguir. Tienen a los presos con mucha tensión. El director actual es un tío que no ha recibido a nadie en audiencia y exclusivamente se sirve de los funcionarios como muralla entre los presos y él. Los presos que cumplen su horario. Se unen de una manera espontánea, inconsciente ante alguna brutalidad que cometía algún grupo de funcionarios. Noticias respecto a motines hay sobre todo de presos jóvenes en las cárceles de la Trinidad, en Barcelona en la Modelo, Carabanchel, Teruel, Lérida, hace poco una huelga de hambre que hicieron veinte presos. Se ven que son actuaciones de protesta aislada, sin ninguna organización y sin ningún fin coordinado y claro.

— Entonces ¿tal vez sea mejor no reinsertarse?

— Desde luego, parte que el concepto de reinserción o rehabilitación es un concepto que en sus propias raíces es falso. Lo inventa la clase dominante que necesita legitimar la cárcel como

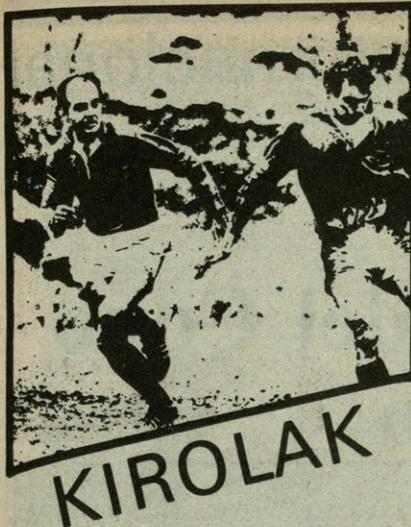
forma sustitutoria de castigo a los que trasgredan la norma. Un concepto basado en la hipocresía católica. Es como la civilización del negro o del indio o algo así, vamos a incorporarle del salvajismo a la civilización. Es un concepto que necesitaban y siguen necesitando, por qué ¿Cómo pueden rehabilitar, como dicen, a un delincuente cuando es la propia sociedad quien crea la personalidad criminógena o delictiva? Es una sociedad basada en la competitividad salvaje en la que el más fuerte, el más listo, el más egoísta, el más insolidario, es el que triunfa.

«Golpes y gritos»

Continúa hablando Daniel Pont de los matices de esta sociedad y de los presos. De cómo toda la sociedad capitalista, el sistema judicial, la policía, las cárceles, viven de la delincuencia. Si hay propiedad privada, dice, alguien tiene que haber que atente contra ella. Le preocupa cómo la heroína está destruyendo a un sector social que, casualmente, podría ser el más combativo contra este mundo de avalanchas permanentes de consumo, poseer, conquistar. Denuncia la utilización de

presos cobaya para el ensayo de nuevos medicamentos. Mientras, sobrevive, tras haber trabajado tres años en un pub de Almería, de la venta de tejidos, profesión escogida por casualidad. Y entre otras actividades ha editado el libro «Golpes y gritos», recopilación de quinientos o seiscientos poemas de presos de todo tipo. Pretendía de alguna forma, romper el aislamiento que hay entre el muro que divide la cárcel y el exterior. Y sobre todo, recoger un testimonio de los años de lucha de la COPEL. El libro también contiene poemas suyos. En el futuro desea publicar otro libro sobre la experiencia de todos los años de la transición penitenciaria.

Cosas que le entretienen aguardando, tal vez, ser de nuevo detenido fruto de algún otro montaje, por el sencillo hecho de hablar. Y a la espera, como ocurrió esta vez, de que algún policía le tire de las barbas para cerciorarse de que en realidad es él y se sienta orgulloso de tener tamaño «pájaro» entre sus manos.



Enrique Damasio

Los primeros meses del año transcurren a base de torneos que, sin desestima hacia su prestigio y dota- ciones, sirven de precalentamiento a las primeras raquetas del mundo de cara a las citas clave del calendario tenístico. Para cuando estas líneas sean publicadas, en categoría masculina se habrán celebrado, entre otros, los de Delray Beach, Houston, Memphis, Filadelfia y Nueva York (en orden inverso), así como la primera ronda de la Copa Davis. Para las mujeres, habrán pasado los de Washington, Denver, Key Biscayne, Delray Beach, Dallas, Nueva York y São Paulo (en orden cronológico).

Entre marzo y abril se sucederán competiciones que irán elevando progresivamente la intensidad de esta fase hasta desembocar en un mes de mayo que incluye el Forest Hills y los Open de Francia e Italia, en el capítulo masculino; y Australia (pista cubierta) y Roland Garros, en el femenino.

Se vive pues, un período ascendente de puesta a punto en una temporada que podría apuntar ciertas novedades en el escalafón profesional de primerísima fila. Después de un año dominado ampliamente por Martina Navratilova y John McEnroe —en partidos individuales sumaron cinco derrotas, dos y tres respectivamente, por ciento sesenta victorias), 1985 puede ser el del relevo o cuando menos el de la aparición, con garantías, de jugadores más jóvenes en condiciones de dis- cutir la supremacía a los dos mons- truos citados.

El empujoncito

Se comenta, con fundamento, que 1984 ha carecido de las emociones que se derivan de una igualdad de

El tenis agradecería una renovación

fuerzas real dentro del abanico de favoritos. McEnroe y Navratilova lo han tenido relativamente sencillo, si es que cabe admitir esa observación en la cúspide mundial de una es- pectacularidad deportiva. Una nueva tem- porada con idéntica tónica podría ser excesivo, por monótono.

Al deporte de la raqueta le senta- ría muy bien una apertura de hori- zontes, sería el empujoncito ideal para una disciplina que desde el comienzo de la década disfruta de una popularidad desconocida. El medio televisivo nos ha familiarizado de tal forma con los principa- les centros tenísticos, que éstos se si- guen como una especie de tourné casera por parte del aficionado, se- mejante a la de una liga estatal de fútbol, por ejemplo: hoy Roland Garros, mañana Wimbledon, pa- sado Estados Unidos,... La populari- dad trae aparejado también un mejor conocimiento de las estrellas y una mejor apreciación de sus carac- terísticas básicas, lo cual ayuda a que la técnica resulte más accesible en términos globales de audiencia.

Es el momento preciso para que se produzca la entrada de un chorro de competitividad que afecte a los situados a la cabeza de los rankings, masculinos y femeninos. Sería el de- tonante idóneo, por aquello de que las alternativas generan emoción y tensión en un sentido positivo.

Expectativas

Entre las mujeres, el dominio se da por partida doble. Martina Navratilova es la indiscutible número uno, de acuerdo, pero Chris Evert Lloyd no es menos fija en la se- gunda plaza. Ambas comandan las listas sin aparentes agobios.

Hana Mandlikova, Pam Shriver y Kathy Jordan, son las siguientes en el ranking de la WTA (Women's

Tennis Association), todas ellas a una distancia apreciable y supedita- das en cada competición a los resul- tados de quienes les anteceden. Es un panorama que lleva camino de rememorar lo de Tracy Austin y And-rea Jaeger, dos chavalitas que irrumpieron en los circuitos catapul- tadas por su juventud y que con el tiempo han desaparecido o se han hundido en la mediocridad. La es- peranza, quizás, se llama Manuela Maleeva y Helena Sukova, las dos por debajo de los veinte años, que se han colocado por primera vez entre las diez mejores.

En el plano masculino, McEnroe se ha paseado sin reparar en las su- perficies sobre las que jugaba.

Fue derrotado en la final de Roland Garros por Lendl. El checoslovaco es el siguiente en el ranking de la ATP y detrás, Connors y Wilander, un cuadro de honor que se epite con ligeras alteraciones en el orden. El quinto ha sido el ecuatoriano Andrés Gómez, quien ocupa el lugar que tan brillantemente consi- guiese Yannick Noah en el 83.

A continuación, viene un trío de suecos: Anders Jarryd, Henrik Sundstrom y Joakim Nystrom. Ellos, junto al otro componente del equipo vencedor de la Copa Davis, Stefan Edberg, forman la hornada más prometedora, la de mayor solidez pensando en la alternativa de los consagrados. El australiano Pat Cash (undécimo) también es candi- dato a adelantar puestos en las clasifi- caciones.

1985 podría romper esa dinámica de un montón de cabezas de serie que en cada ocasión va superando eliminatorias a costa de jugadores inferiores para en semifinales dejar vía libre a los de siempre, los que invariablemente lo chupan todo.

La difícil encrucijada del Cono Sur americano

Jon Agirre

Tan sólo un mes atrás, el 20 de febrero, una multitudinaria manifestación culminaba frente al Tribunal Supremo y la sede de las cámaras legislativas de Uruguay. La concentración fue convocada por el Comité de Familiares de Presos Políticos en demanda de una amnistía total en un momento en el que nadie apostaba porque se arrancaran conquistas populares importantes al poder. El Partido Colorado, ganador de las elecciones uruguayas, en boca del propio presidente electo al referirse a la puesta en libertad de los presos políticos, pormenorizaba en torno al carácter «terrorista» de muchos de ellos y en consecuencia remotamente podría promulgarse una Ley de Amnistía que afectara a los guerrilleros del Movimiento de Liberación Nacional (MLN)-Tupamaros.

Sin embargo bien atado debe estar el futuro de Uruguay por la oligarquía del país y por los eternos asesores estadounidenses. De lo contrario, líderes como Raúl Sendic, la pasada semana puesto en libertad junto a los últimos detenidos que gozaron al fin de la soñada amnistía, continuarían pudriéndose sine die en las prisiones de la «democracia».

Finalmente la Ley de Amnistía rubricó la relidad política actual de Uruguay; realidad que, dicho sea de paso, apenas se asemeja un ápice de la época de finales de los sesenta, cuando la guerrilla urbana hacía temblar al poder establecido. La CIA al igual que en el resto del Cono Sur americano logró estrangular el potencial revolucionario de Uruguay impulsando una sangrienta cruzada al viejo estilo fascista. Asesinatos masivos, encarcelamientos, exilio y emigración, configuraron la derrota de una incipiente insurrec-



ción armada que anidó no pocas simpatías en el mundo entero.

Doce años después del golpe uruguayo, Raúl Sendic declaraba ya en libertad que «hay que apoyar la lucha desde los partidos políticos». Los Tupamaros, escindidos en un puzzle casi imposible de recomponer, diezmados por la dictadura, desde Uruguay, desde Europa... anuncian una tregua indefinida. Solamente a partir de cero podrá recomponerse la izquierda en Uruguay. Derrotados los innovadores métodos de lucha del MLN, los guerrilleros que lograron supervivir retornan a una militancia tradicional.

Pero en el Cono Sur americano sobran las experiencias. Las terceras vías hace tiempo que murieron y quedaron enterradas en el Palacio

de La Moneda de Santiago de Chile. Y muy posiblemente, en Chile, donde se ensayó a través del Gobierno de la Unidad Popular, la utopía del «socialismo en democracia y pluralismo», allá donde en la práctica quedó archidemostrada la realidad golpista de una América Latina vendida a los intereses del tío Sam, tal vez se logre una total ruptura con quienes perpetraron el genocidio. No en vano, y hasta el presente, la resistencia chilena permaneció en las trincheras del interior del país, desafiando a la dictadura de Augusto Pinochet. Mientras, Argentina, Uruguay... aguardan con esperanza la auténtica libertad, la democracia y la seguridad reivindicadas por pueblos enteros condenados al subdesarrollo, la marginación y el desamparo.



La siguiente entrevista, distribuida por la Unidad Revolucionaria Nacional de Guatemala (URNG) aborda aspectos importantes y poco conocidos de la lucha revolucionaria del pueblo guatemalteco contra el gobierno militar impuesto en esta nación centroamericana.

Entrevista con Gaspar Ilom, comandante en jefe de la URNG

La revolución guatemalteca avanza en la unidad

—El ejército de Guatemala ha dicho repetidamente que México es el santuario de los guerrilleros guatemaltecos. ¿No hay algún apoyo por parte de México?

—*No, definitivamente no. Y esto es evidente tanto por razones históricas como por razones de principio. Nosotros combatimos y nos desarrollamos en zonas largamente preparadas y trabajadas sobre la base de nuestros propios principios, de nuestras propias fuerzas, y de las condiciones internas del país. También por razones de principio somos muy respetuosos de la soberanía de los países hermanos. Sabemos que la reacción guatemalteca, tanto la oligarquía como el alto mando militar, han mantenido tradicionalmente una posición en contra de México, orientada fundamental-*

mente por los Estados Unidos".

—Sobre las patrullas civiles, el ejército ha hablado del éxito de esa estructura, argumentando que los que las forman llegan a unos 800.000. ¿Hasta qué punto es esto cierto y cómo ha afectado al desarrollo del proceso en este último año?

—*El número que el ejército ha dado sobre patrulleros civiles, aunque está inflado, se acerca a la realidad. Pero en el aspecto práctico no ha significado que esa población, organizada bajo el terror esté participando de manera activa a favor del ejército, ni que haya llegado a neutralizar la acción del movimiento revolucionario. Las patrullas civiles plantean algunas dificultades, en el sentido de que la guerrilla y el movimiento revolucionario*

tienen que ser más cuidadosos, y han tenido que afinar mucho más sus métodos de interrelación con la población, porque dentro de la estructura de las patrullas civiles hay miles de colaboradores de la guerrilla que nos pasan información y avituallamiento y dan, a su vez, información falsa al ejército. Y no estoy cometiendo ninguna infidencia, porque eso efectivamente lo sabe el ejército. Las patrullas civiles, pues, no están dispuestas a combatir contra la guerrilla, porque saben perfectamente que la guerrilla no combate contra ellas".

—Comandante, durante bastante tiempo no ha salido ninguna declaración de la URNG. ¿Hay problemas? ¿Hay avances?

—*Hay fases cuyos resultados, por sus mismas características y por la*



coyuntura en que se dan, se pueden apreciar más fácilmente en lo externo y tienen un efecto más publicitario. Hay otras fases más silenciosas, pero no por discretas son menos prodigas ni menos importantes. Mi apreciación es que el proceso unitario ha conseguido avances en este último año. Si apreciamos la construcción de la unidad en su nivel interno, en este año se han podido enfrentar de una manera más homogénea y sin que haya habido retrocesos en la guerra problemas de diferente tipo, inherentes a todo proceso revolucionario en su desarrollo. Quizás no haya habido grandes avances, pero se ha ido consolidando el espíritu unitario y se han creado las bases de una mayor cooperación y entendimiento dentro de los diferentes trabajos unitarios, y no sólo a nivel de dirección de la URNG, la cual ha mantenido una comunicación fluida y una coincidencia en el análisis y apreciación de los diferentes problemas, sino que también ese espíritu unitario se ha fortalecido en los cuadros medios. Todo ello nos ha rendido buenos frutos donde ha sido necesario realizar un trabajo conjunto, y ha evitado contradicciones en las zonas en donde el trabajo ha sido por necesidad unilateral o bilateral".

—Ha hablado usted del avance político de la URNG. ¿Cree, Comandante, que están lejos o próximas las operaciones militares coordinadas o tal vez las operaciones conjuntas de fuerza de la URNG?

—"Ya tuvimos una experiencia muy importante de operaciones conjuntas. Por razones particulares de la misma operatividad de la zona no se han mantenido constantemente, pero siguen como una perspectiva para su momento y lugar oportuno. Donde las condiciones lo han permitido, ya se ha demostrado que las operaciones

conjuntas son una realidad. Las operaciones coordinadas son en realidad lo más factible por el tipo de zonas donde opera y concentra la mayoría de sus fuerzas cada una de las organizaciones revolucionarias. Estamos cerca de poder hacerlo, porque hay una táctica igual en lo esencial, y la voluntad, la concepción y la decisión de las direcciones de todas las organizaciones de ponerlo en marcha".

—Nos ha hablado usted del desarrollo del movimiento revolucionario. ¿No cree usted que el gobierno también tiene sus planes y sus avances? ¿Cómo ve la iniciativa del gobierno militar de impulsar una apertura política?

—En diferentes oportunidades hemos dicho que cualquier proyecto contrainsurgente, para garantizar la subsistencia del régimen, está basado en la victoria militar. Sigue siendo válido lo que se ha dicho de que para ellos "no hay sustituto de la victoria". La supuesta apertura política es una faceta más y el medio para conseguir un fortalecimiento militar y una impunidad mayor en la represión. Tenían que hacer un recambio, porque habían topado los límites de la represión y hasta del genocidio, desgastando por completo al ejército y al sistema. La apertura política juega el papel de complemento dentro de esa estrategia militar".

—Entonces, ¿no cree usted en la posibilidad de una apertura política?

—"No es que yo crea o no. Es que es totalmente imposible en las actuales circunstancias. Porque para que haya una apertura política, tiene que haber cambios en las estructuras de poder. Podría haber una apertura política en la medida en que el alto mando del ejército y la camarilla militar perdiera el poder de decisión y no existieran los planes que están en marcha".

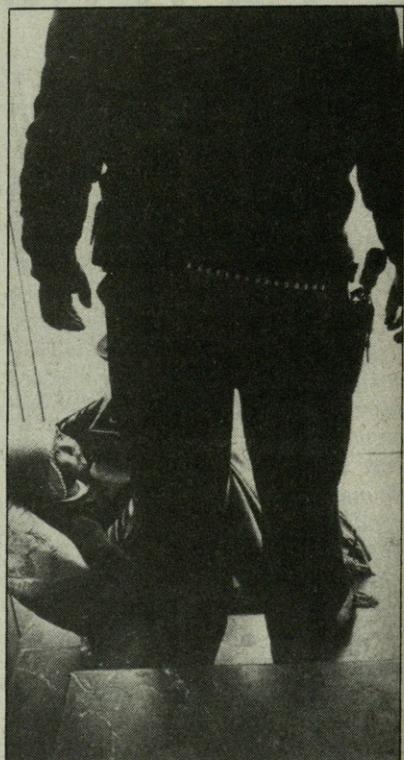
—Si la apertura política no tiene perspectivas, ¿cuál es la alternativa real para los sectores democráticos no comprometidos con los crímenes del ejército y de los gobiernos militares?

—"Consideraremos que la perspectiva que dio la URNG en el momento de su surgimiento, al lanzar la convocatoria y el planteamiento de luchar por un gobierno revolucionario, patriótico, popular y democrático, sigue teniendo plena vi-

gencia en esta coyuntura. Están planteadas, ahora más que nunca, las alianzas alrededor de estos planteamientos, y no sólo nos referimos a los sectores políticamente definidos. Pensamos que la misma dinámica del desarrollo de la guerra y la experiencia que ha vivido el país en los últimos años han abierto posibilidades objetivas de una mayor participación de otros sectores en la construcción de una nueva Guatemala".

—Una última pregunta, Comandante. ¿Qué espera el movimiento revolucionario en este momento de la solidaridad internacional?

—"Siempre hemos valorado altamente la solidaridad internacional; consideramos que es uno de los factores estratégicos para conseguir el triunfo. Hay momentos, además, en que esa solidaridad juega un papel particularmente útil dentro de un proceso y la fase que está viviendo la revolución guatemalteca es uno de esos momentos. Hoy se necesita más la solidaridad, en la medida en que las condiciones son más adversas, y porque, pese a esa adversidad, el movimiento revolucionario sigue avanzando. Vivimos un momento en que los intereses más poderosos del continente se conjungan con las intenciones y necesidades de la dictadura guatemalteca para tratar de silenciarnos, y sobre todo de desinformar y distorsionar nuestra lucha".



Hitzontzia

Haur lana esan nizuen behin zer demonio zen. Badakizue, ordea, Lapurdiñ **haur-lan** zeri esaten dioten? "Haur gisa, haur moduan", horri. Horrek gogoratzan du Bizkaiko bestea: **honenan, edozelan**.... Baina txorakeriyak utzita goazemazue lanari buru...

Lana. "Lantto bat egitera noa", esan zuen ez dakit nork xixa egitera zihola. Txortan egitera joandakoren batek ere erabili omen zuen gisa honetako formularen bat. Kamuflaje-ak!

Segidan distractitzen nai-zela, esango duzue. **Lan lasterra, lan alperra**, erantzungsni, hori esan behar zenidatela jakinik prestatuta neukan esakera zorrotzez.

Neri **lan kulumulluak** gustatzen zaizkit, "lan txikiak, erosoa" alegia, Baxe Na-farroako minizaera.

Ez naiz ez langile **urrtua** (Gip.), **aidorra** (Lap.), **lakatza** (Naf.). Are gutxiago **zaila, beltza** edo **gorria**, hana badut, eta kitto. - No es poco, hoy en dia.

Komentario zorrotza, bai, hori ere. Langile **jaarraikia, atxikia**, beharbada? Horiek gustokoagoak ditut bai, gozoago edo, ez dakit. **Langile zuria?** Mesedez! Jakin badakit Nafarroan **lantxuria**, zein izaten den: perezoso alena!

Segi dezagun lanez kar-

gaturik: **begia bete lan, hantzak bete lan...** Zein eta **muin lan egitea, ito beharrean, firri-farra...** Horiek ere badira. Arraroak enetatzat, alper honentzat. Bueno, beztu gabe neuriburu...

Ez dut zoko honetan aipatu besterik egingo hitz sorta ezaguntxo bat: **lanpetu, langintza, lankide, lantegi**...

Lantegietaz, badakizue beste bat? **Lanola**, hori ere sabindarren batek aterako zizun, "bulego" esateko, alegia "ofizina". Ohartu **ikastola** hitzarekin daukan antza izkutu ezinaz.

Asmatzaile horiek be-roiek langileak biltzen ziren lekuentzat **"langile batzoki"** sortu zuten, gero beste batek hiztegian sartu zue hor nik bilatu dut, zuk hemen, hartzeta eta jan.

Lan du eta landugabea eta hortikako denak ez dituzu hagitz harritzeakoak. "culto" eta "inculto", hitz bitan esanda, bai lurraldi eta bai jendeari eta besterik buruz ere. **Landua zagoz**, esaten omen dute Bizkaian batzuek "liraina"ren esanahi xarmantez.

Gero beste pilo bat dago. **Lan eguna, lan gaia** ("herramienta" "lanabesa" "materia"...) eta abar.

Badira zur-lana, zilar-lanak, har-lanak... Nirea hitz-lana **da**. Bai lanak, neri itxilarazten! Horratik, badakit garaiz joaten, gogor delarik ere.

Paulo

Behor-ostikoak

Ari garen martxan, ez dakit nora heldu behar dugun.

Bestela, gauza bat esan nahi nizuen. Badakizue nola sekzio hone-tantxe ikusi genuen, hitzkonposatu askotan bi hitzterik bat nagusi izaten dela, eta bestea menpeko. Nagusia (esanahi printzipala berak daramalako da nagusi) atzetik jartzen da. Menpeko aurretik. Gaur hitz konposatu batzu aipatuko ditugu, non menpeko pertsona bait da.

Bueno, lehenengoa ez da pertsona-pertsona: **Jainko-begia**. Gero bai, nahiz Jaungoikoaren kiko harreman estrainoetan: **apez-etzea, apez-hitza**. **Kristau-bazkariak** ba omen dira munduan. Bai **sorgin-afariak**, ere, eskerrik. **Sorgin-batzarrak** ere bai, **sorgin-zuloetan** biltzen direnak, **sorgin-begi** (klaro) terribilez bagiratzen digute-

nak. Gainerantzean badira **lapur-mezak, ijito-eguzkiak** ("ilargia" omen da hori), **neskatx-aizeak** (neskatxen kapritoak), **ikazkin-babak** (hain famatuak), **aiso-sailak, artzaikaikuak, errege-jauregiak** (hitz konposatu doblea), eta abar eta abar.

Hala ere bakarrik ez gaudenez gero mundu feliz honetan, animaliek ere badituzte beren gauzatxoek, hala nola, badira **suge-miztoak, txingurri-lurrik, erlauntziak, muxar-gurinak, oilo-egunak, zakur-erriak, igel-iztarrak, euli-soiñuak, ardi-txintxinak, xardin-buruak** eta beste.

Orixeri konposatu luzeak, zailak ere gustatzen zitzazkion, "behor bila" edozeinek esango luke, baina haren bezala **beor zar erdi il-billa, zebilek?** Gutxik. Klaroke horretarako lehendabizki **beor-ostikoak** erabiltzen jakin beharra daukan.

Paulo



Energías renovables en EEUU y Holanda

Hirusta

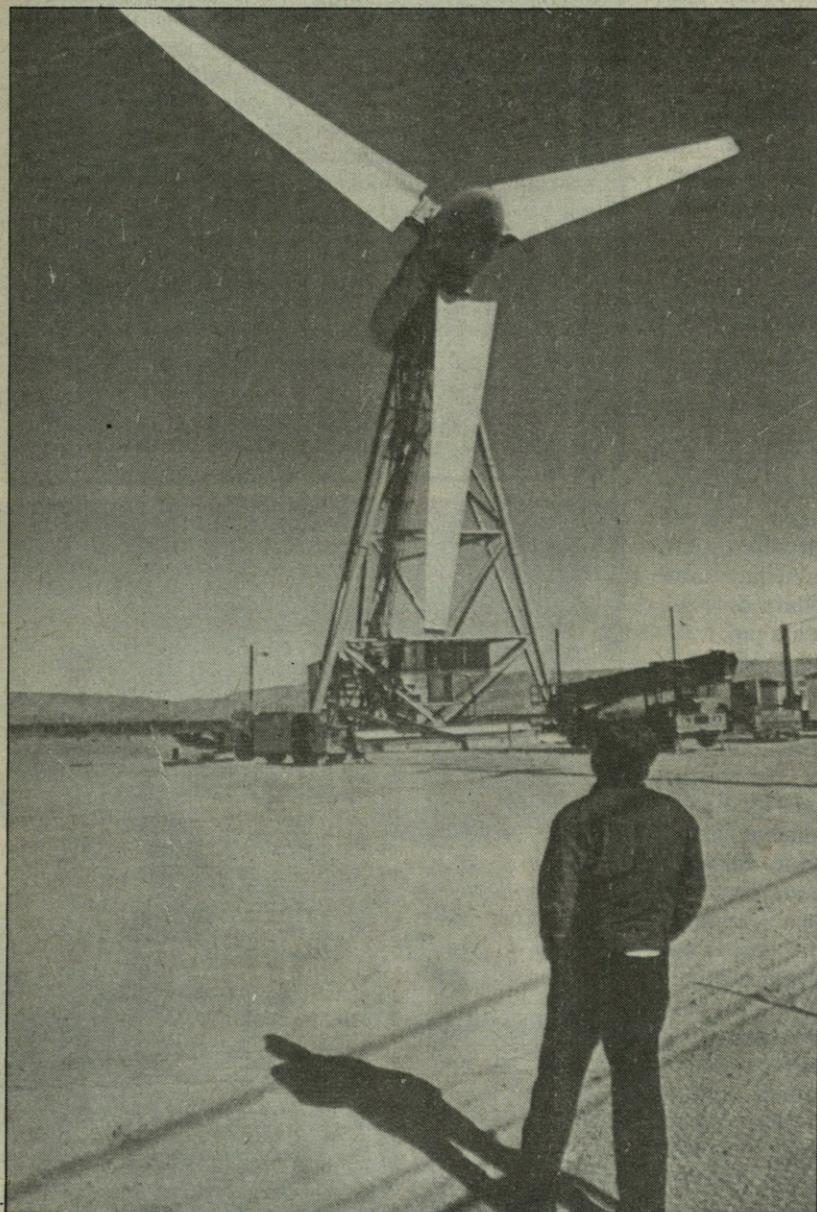
Demostrar que la energía nuclear no es necesaria para hacer frente a las necesidades energéticas actuales y previsibles es, probablemente, la mejor argumenta-

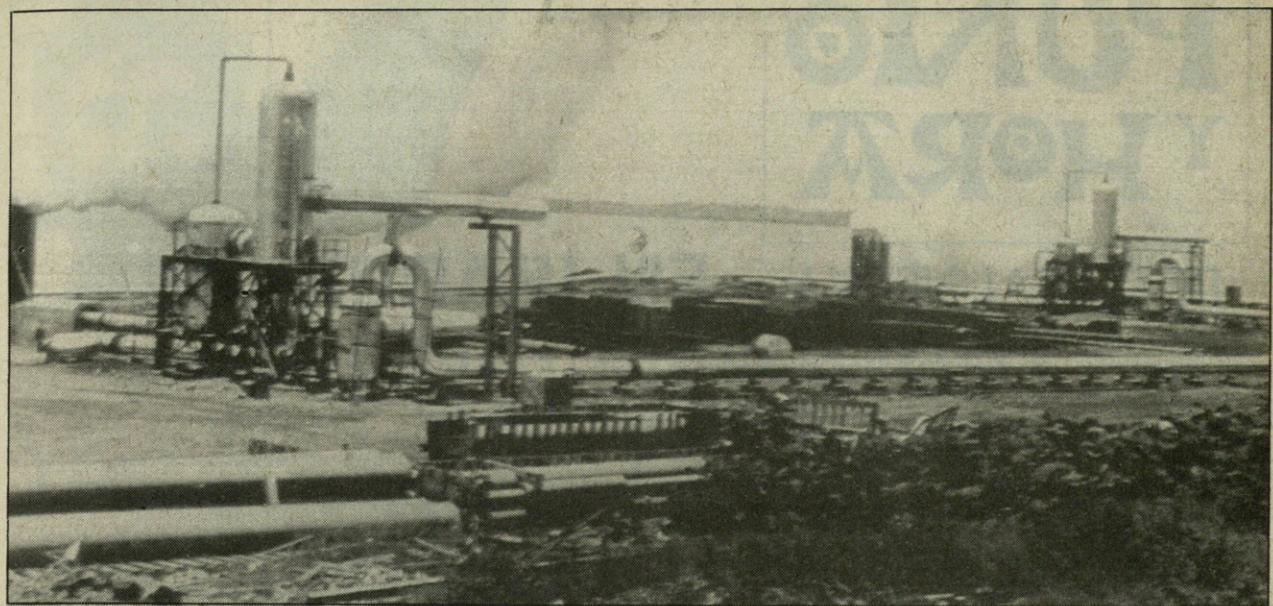
ción para combatirla. Recientemente han aparecido varios estudios e informes que aportan documentación sobre esta tesis.

Según "The Road To Trillion

Dollar Energy Saving, A Safe Energy Platform", preparado por Public Citizen, organización estadounidense editora de la revista Critical Mass, la revolución tecnológica que se está produciendo en los métodos de conservación de energía y electricidad y en las tecnologías solares, va mucho más allá de lo que hace tan sólo diez años podían pensar los más entusiastas defensores de las energías renovables. El informe se hace eco del creciente consenso entre los expertos en torno al menor coste de las tecnologías de conservación de la energía y de las energías renovables, en comparación con la generación de electricidad en grandes unidades centralizadas.

En términos monetarios, los consumidores estadounidenses ahorrarían varios billones de dólares caso de poner en práctica inversiones coste-efectivas que pueden doblar la eficiencia de motores y maquinaria, triplicar la eficiencia de vehículos y sistemas de iluminación, cuadriplicar la eficiencia de los electrodomésticos e incrementar 10 veces la eficiencia energética de los edificios. Esta estrategia energética de minimización del coste es también la más flexible y mejor para la seguridad del país, la más benigna para el medio ambiente y la más estable ecológicamente. Además garantizaría un mayor nivel de empleo y evitaría la inflación debida a los hasta ahora crecientes costes de la energía. "El sector energético —manifestó Michael Totten, director del informe— podría liberar billones de dólares, que se dedicarían a creación de puestos de trabajo y expansión de industrias de otros sectores de la economía".





El informe argumenta que la política energética de Reagan perjudicará gravemente la economía del consumidor estadounidense, ya que las tarifas energéticas se incrementarán enormemente para poder hacer frente a los problemas de la lluvia ácida, el crecimiento del nivel de CO₂ atmosférico, las extraordinariamente elevadas cantidades de residuos tóxicos procedentes de la generación de energía, la proliferación de armas atómicas a causa de la diseminación de los reactores nucleares y la constante amenaza de interrupciones en el suministro de crudo importado o de guerra por los recursos energéticos.

El informe incluye tres propuestas legislativas que pondrían a EEUU en condiciones de lograr un ahorro energético valorado en billones de dólares.

1.- Ley de Ahorro de Energía en el punto de consumo, que entre otras innovaciones propone reducir los impuestos a los consumidores a cambio de aumentar los correspondientes a recursos energéticos no renovables. Al mismo tiempo trasladaría a los consumidores las subvenciones que ahora se otorgan a las empresas productoras de energía, a fin de que aquellos puedan financiar las mejoras en la eficiencia energética de los edificios, maquinaria, electrodomésticos, vehículos y procesos de producción.

2.- Ley de Prevención de Gue-

rras por los Recursos Energéticos, que reduciría el riesgo de guerra en el Golfo Pérsico y en otras zonas que albergan importantes recursos energéticos, mediante la promoción del autoabastecimiento energético de EEUU a través de importantes inversiones en la mejora de la eficiencia energética y en la utilización de recursos autóctonos renovables.

3.- Ley de Energía Solar, que modificaría y en algún caso anularía, la Ley de Energía Atómica, el Tratado de No Proliferación Nuclear, y todos aquellos acuerdos bilaterales y multilaterales de los que EEUU sea parte, en el sentido de promocionar "átomos solares", no átomos de uranio, torio o plutonio.

Florentin Krause, en un apéndice titulado "Un futuro energético global de bajo coste y de bajo riesgo", explica los últimos avances en el campo de la llamada "ingeniería económica del uso eficiente de la energía", o análisis del uso final de la energía. **Estudio energético en Holanda**

Según un nuevo escenario energético alternativo hecho público en Holanda, este país podría cubrir todas sus necesidades energéticas con fuentes renovables en un plazo de 65 años. *Onbepaakt Houdbaar* (Suministro ilimitado. Un futuro con energía renovable), redactado por K. Blok para la importante organización ambientalista "Natur en Milieu", argu-

menta que el escenario descrito es realizable con una reducción del consumo de energía en un tercio y manteniendo el nivel de vida de 1980.

En el año 2025 las necesidades de Holanda estarían abastecidas por viento (33%), sol (33%), residuos (13%), hidroelectricidad (3%), geotermia (9%) y energía importada —materias primas para la industria petroquímica— (9%).

El estudio analiza detalladamente las previsibles demandas energéticas de los sectores domésticos, servicios, industrial y transporte (sección 1) y las posibilidades potenciales de suministrarse de fuentes de energía renovables (sección 2). Posteriormente se discute la adaptabilidad de la oferta a la demanda (sección 3) y los aspectos sociales y organizativos de la sustitución.

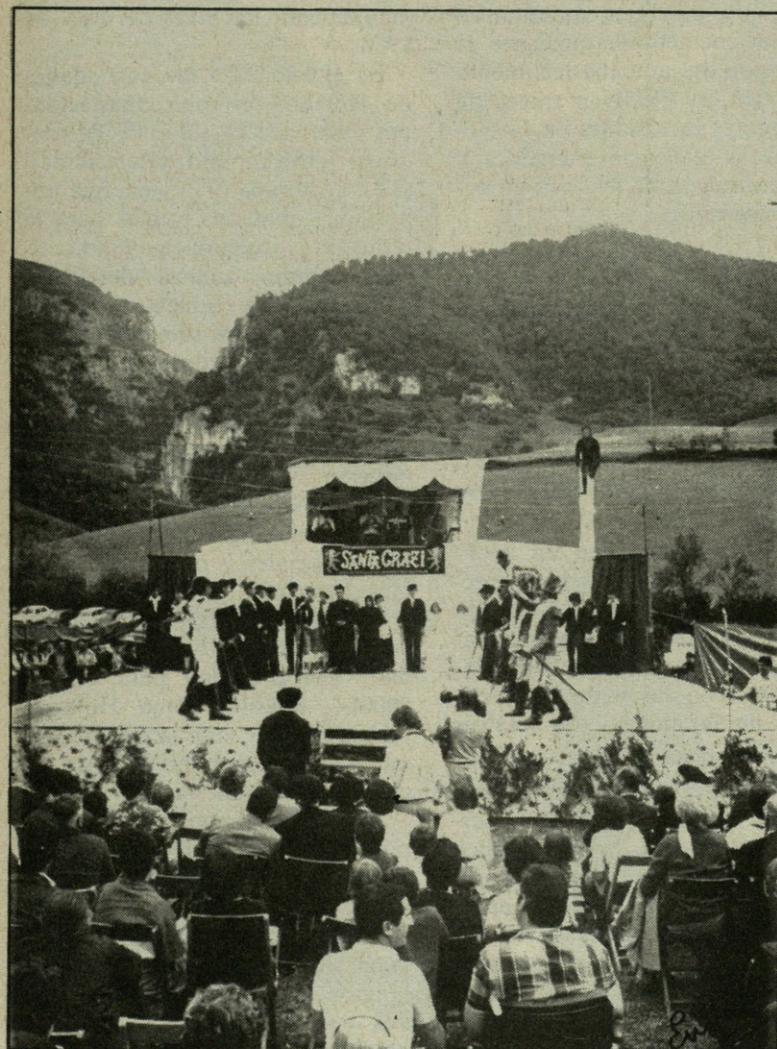
Otro documento —"Elektriciteit: een beginnij op 2.000" (Electricidad: una previsión para el año 2000)—, muestra cómo Holanda podría obtener toda la electricidad que necesite en el año 2000 sin recurrir a la energía nuclear.

Esta información está recogida por WISE de Amsterdam, y el informe estadounidense puede obtenerse, al precio de US \$ 5,00, escribiendo a Public Citizen; 215 Pennsylvania Avenue S.E., Washington, D.C. 20003, USA. Los dos informes holandeses pueden obtenerse de Natur en Milieu; Donkerstraat 17, 3511 KB Utrecht, Holanda.

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

EN IPARRALDE



Puntos de venta:

HENDAYA CENTRO:
Librería Derro

HENDAYA PLACE:
Librería Derro

CIBOURE:
Maison de la Presse

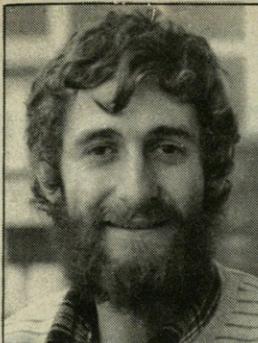
ST. JEAN DE LUZ
Maison de la Presse

BIARRITZ
Librería Eki

BAIONA:
Librería Zabal

MAULE:
Librería Belatxa

HAZPARNE:
Librería Antton Pochelu



Eneko Landaburu

Respirar y volver a nacer (un colocón de oxígeno)

Y A desde el nacimiento hemos ido acumulando, a lo largo de nuestra existencia, tensiones en nuestro cuerpo que nos impiden gozar de cada momento del día. ¿Cómo librarnos de todos esos traumas, miedos, complejos... que vamos arrastrando y nos hacen tener una visión distorsionada de la vida? Te voy a presentar hoy un método que me cae simpático por su sencillez y no por ello poco potente. Se trata de tumbarse en un lugar tranquilo, cerrar los ojos y respirar de continuo conectando la inspiración y la expiración.

No se trata de nada nuevo, sino de recuperar una sabiduría muy antigua. Los maestros de yoga lo conocían hace mucho. Los niños y adolescentes en diversas partes del mundo juegan a menudo exagerando la respiración para producirse efectos psicodélicos y sensacionales. En los servicios de urgencias hospitalarios se atiende de continuo a personas en las que se desencadena espontáneamente este proceso con el fin de liberarse de una gran tensión insoportable. La medicina lo llama a esto *síndrome de hiperventilación, neurosis RESPIRATORIA*, considerándolo algo peligroso, por lo que lo combate haciendo al enfermo respirar su propio aliento colocándole una bolsa de papel en nariz y boca, e inyectándole un sedante si hiciese falta. No es la primera vez que la medicina confunde un proceso liberador y beneficioso (una fiebre, un vómito, una diarrea...) con algo peligroso a combatir.

En estos últimos años, psicólogos y psiquiatras buscadores de nuevas soluciones al sufrimiento mental, han descubierto el poder de liberación psíquica que tiene la respiración continuada usándola en sus prácticas terapéuticas. Leonard ORR es uno de ellos. La descubrió accidentalmente en su carne, tomándose un baño. Actualmente es el fundador de un amplio movimiento al que ha dado el nombre de *Renacimiento* (con la respiración continua hay quien revive el trauma del nacimiento y todos los que lo practican consiguen nacer a un nuevo espacio, adquieren un nuevo punto de vista, una nueva actitud ante la vida, más serena y realista).

EN QUE CONSISTE? Asegúrate un ambiente en calma y silencio, cálido, aireado y agradable. Descuelga el teléfono. Vete al water antes. Quitate pulseras, anillos, reloj, collar, aflojate el cinturón. Líbrate de todo lo que te moleste y apriete. Túmbate sobre un colchón (mejor si está en el suelo, por si durante la sesión te mueves y te sales de él). Mejor boca-arriba, piernas abiertas, brazos extendidos a los lados del cuerpo. Consigue penumbra o casi obscuridad. Cierra los ojos. Se trata de cortar toda comunicación con el exterior para prepararte a hacer un viaje a tu interior.

Despreocúpate de lo que ocurría fuera de tí. ¡Ah! se me había olvidado. Búscate de un amigo para que te cuide

durante la sesión, que entienda un poco lo que vas a hacer.

Y comienza a respirar uniendo la expiración a la inspiración siguiente, sin pausas, sin tiempos muertos, encadenando los movimientos respiratorios. El ritmo, según te convenga, lento o rápido, amplio o corto. Se puede cambiar el ritmo cuando se tengan ganas, lo mismo que la postura corporal. Mejor a través de la boca, que entra más aire. Lo importante es unir la inspiración a la expiración y respirar de forma relajada. Como si se tratase de un columpio, si consigues relajarte al exhalar, la inspiración siguiente será más intensa.

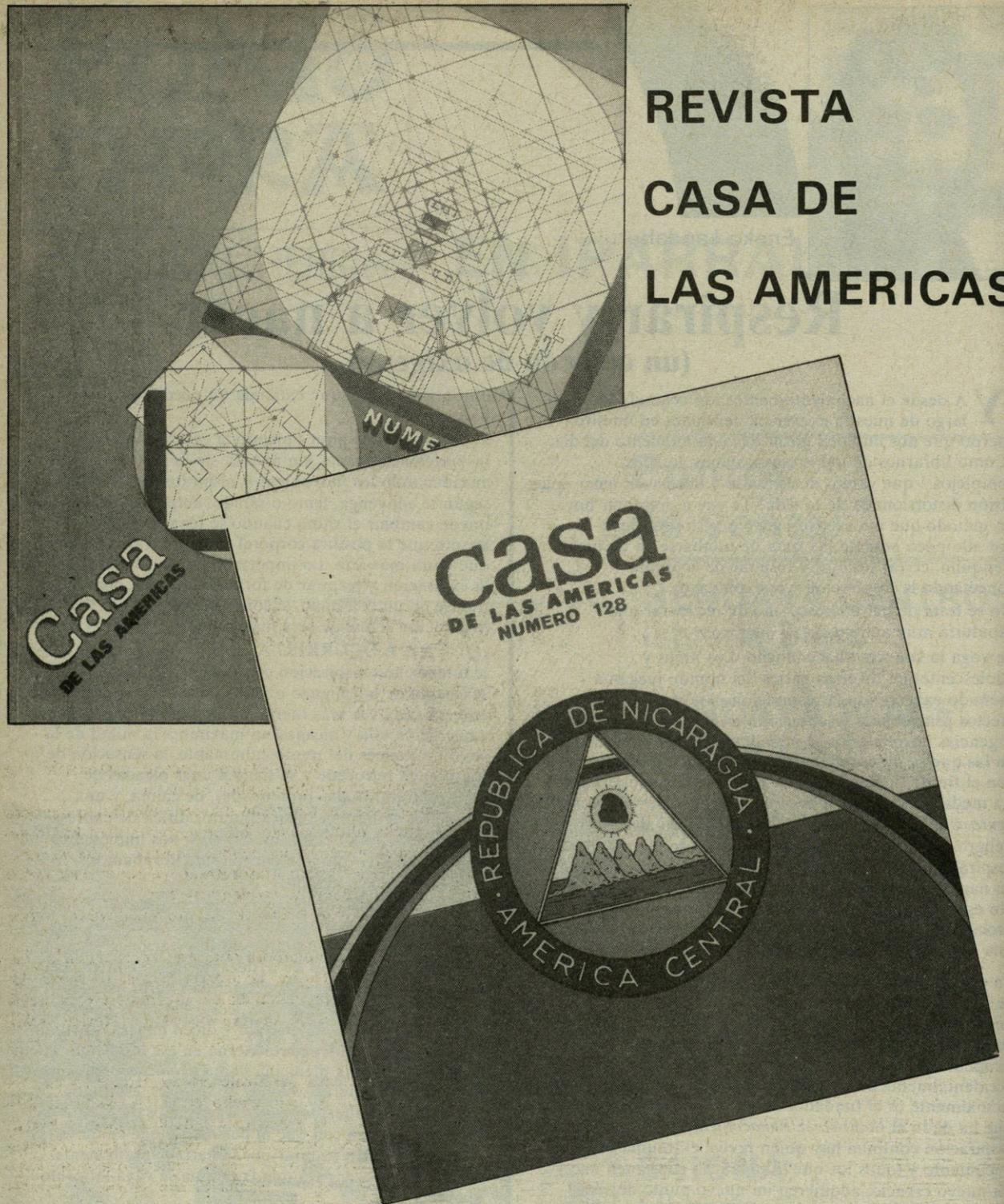
¿QUE VA A OCURRIR? Al de 5 ó 10 minutos de mantener una respiración continuada, aparecerá una sensación de hormigueo o vibraciones. Con el tiempo se volverá cada vez más fuerte, hasta que todo tu cuerpo se sumerge en ella y alcanza un máximo a la mitad de la sesión. Después del punto culminante, la sensación de hormigueo retrocede y se sienten unas oleadas de serenidad profundas prolongadas, de calma, y una sensación de limpieza física interior difícil de expresar y desconocida hasta entonces. Como si nos hubiésemos quitado un gran peso de encima que llevábamos arrastrando hace tiempo.

Al descontrolar la respiración pueden aparecer emociones que se produjeron hace muchos años o recientes, que reprimimos controlando nuestra respiración. Se hacen presentes sensaciones de tristeza, rabia, miedo, angustia... e incluso pueden ser expresiones con lloros, pataleos, rugidos, temblores, risas, canticos... Personas que de pequeños hablaron el euskara y dicen haberlo olvidado, vuelven a usar su lengua materna en ese momento. Puede aparecer lo que la medicina llama *tetanizaciones*, sobre todo en las primeras sesiones: calambres, espasmos musculares, rigidez de manos o músculos de la cara u otra parte. Basta con que la persona que te cuida te anime a volver a respirar por la nariz pausadamente, cerrando la boca, para que la tetanía se vaya tal como apareció.

¿PELIGROS? El asustarse. Por eso te digo que mientras no tengas la oportunidad de practicar con alguien que le haya quitado miedo al asunto, mejor te limites a hacer solamente 20 respiraciones conectando la inspiración y la expiración. Y que te leas para mentalizarte un poco más «La Biorespiración» de Désiré Merien editado por Puertas Abiertas (Apdo. 20.003 de Palma de Mallorca).

En la «Escuela de Salud» de Buñuel (Telf.: 948-833075) se suele practicar a menudo. En las próximas vacaciones de Semana Santa (del 1 al 15 de abril), hay un encuentro en un pueblecito de Alicante, que además de hacer una cura de desintoxicación física, tendrá la oportunidad de probar este viaje a través de la respiración (telf.: 965-881359 y 881375).

REVISTA
CASA DE
LAS AMERICAS



Seis números por año. Solicitud de suscripción, dirigirse a:
**EDICIONES CUBANAS. OBISPO N.461,
APARTADO 605, LA HABANA**

Su precio es de **17 dólares** al solo efecto de fijar la equivalencia en otras monedas.

El pago deberá realizarse en cualquier moneda libremente convertible, excepto en dólares estadounidenses, a través de un Banco cuyas oficinas principales no radiquen en territorio de los Estados Unidos de Norteamérica.

Zergatik ez arrantzale bertsolaririk

Joan zen astean bertsolaritza itsas herriean nola aurkitzen zen planteiatzen genuen. Arrantzale herriak ia herrikin euskaldunena, kantarienak eta bertsozaleak ere izanik, apena bertsolaririk sortzen den, figurarik behintzat. Bertsolaritza ezagunaren historiari errepasua emanik, zerrendarik zehatzenean ere arrantzale ingurukorik ez da ageri. Ni ez naiz gogoratzen behintzat. Baten bat badago ere, salbuespina izango da, eta salbuespenik balitz ere, ez da oso izen haundia izango.

Herri horiek hain euskaldunak, kantariak eta bertsozaleak izanik, bertsolaririk ez sortzeak arrazoiren bat izan behar du. Badakigu bertsolaritza ez dela derrigor Euskal Herri osoko tradizioa izan. Hainbat lekutan apena ezagutzen zen garai batzutan, beste leku batzutan pastoralak adibidez ezagutzen ez genituen moduan. Baino arrantzale herriko kasuan bertsolaritza oso ezaguna izan da eta maitatua ere bai. Ondarroan, Mutrikun, Zumaian, Orion, Pasaien eta abar bertsolaritza oso ezaguna izan da beti eta apena jairik egiten zen bertsolaririk gabe.

Gertaera honek esplikaziorik izatekotan, arrantzaleen bizeran aurkitu behar. Bertsolaritzaren izaera eta arrantzaleen bizeria alderantziz daudela dirudi. Bertsoa dibertsio moduan garatzeko, baldintza batzuk behar izan ditu, baserri eta artzantza giroan betetzen zirenak: herri osoa (edo zati bat) han egotea, toki berean geldi egotea, denbora luzea eta dibertitzeo gogoa. Baldintza hauek gaurko baserri giroetan ere aldatuak dira edo aldatzen ari eta horregatik bertsolaritza beste iraupide batzuk sortu beharrean aurkitzen da. Lehengo dibertsio moldean herri osoa edo zati oso errepresentatibo bat (gazteria nagusi dela) inguratzen zen lekuetan gaur zaharrak eta haurrak bakarrik geratzen badira, gazteak sakabanatu egiten direlako, zaila da bertsogirorik sortzea. Horrez gainera jendea batzea bakarrik ez da nahikoa, toki berean geldi samar egon behar du eta nahiko denbora luzez, etengabe hemendik hara eta handik

bestera ibili gabe. Bertsolaritzak halako estabilitate bat behar du, bere ritmo etengabea behar du.

Arrantzale artean, lehorrean daudela, elkarrekin denbora luzeak egiteko ohitura dago, baserritarren artean baino gehiago dudarik gabe. Baino denbora horrek ez du jarraipen urte guztian. Berriro itsasoratzean, denbora eten egiten da. Lehorreko denbora oso denbora konprimatua da, berriro ur gainera joan beharrak orduak intentsitatez surgatzen daramatzana.

Lehorrean dauden denbora bera ere oso mugitua da baserritarren aldean. Hauek elkarrekin batzen direnean, luzaro egongo zaizkizu mahai baten inguruan eserita geldi. Arrantzale artean beste martxa bat dago. Horiek nekez egongo zaizkizu luzaro geldi, baserritarra egoten diren moduan.

Itsasora doazenean, arrantzale artean dena eten da, bai pertsona eta bai taldeen arteko ritmoa. Badirudi itsasoan herri zati bat toki berean eta denbora luzean biltzea inon baino hobeki betetzen dela, baina gehiegi. Derrigorrezko elkartzea, lanaren mende, eta dibertsiorako ere gogo askorik gabe. Gehiegia gutxiega bezain agorra da. Arrantzaleen itsas denbora lanari loturik dago eta nolako lanari. Lanean ez daudenean, atsedenean daude, eta arrainik ez egoteagatik geldi baldin badaude, hainbat okerrago. Bertsotan egiteko egoera eskasa da hori.

Bertsolaritza lanetik kanporako iharduna da eta hori baserritarren artean ere hala izan da, bertsolaritza dibertsioa baita. Arrantzaleen bizeria hain etena eta desberdina izanik itsasoan eta lehorrean, bertsolaritzari dagokion baldintza sortarik edo girok ez dago ez batean ez bestean, tradizionalki etorri den bezala izateko behintzat. Ez dakit azalpen egizkoa ala gezurrezko ematen ari naizen, baina hortik izan behar du zerbaite, beti txokatu baitzait zergatik ez den herri horietan bertsolaririk sortzen, hain euskaldunak, hain martxosoak eta asko hain bertsozaleak izanik.



Barcelona recuerda su arte modernista

Alexandre de Riquer: Un artista total

Ziggi

Ultimamente Barcelona está dedicando una especial atención a los movimientos que giraron en torno al fenómeno modernista, y en un anterior artículo personificaba en la figura de Antoni Gaudí parte del contenido de éste. Si bien entonces la referencia obli- gada era el modernismo arquitectónico

-aunque sólo fuera la parte especialísima que corresponde a Gaudí, ahora se trata de ver otra cara, la referida a la pintura, al cartelismo, al grabado, al exlibris y al dibujo.

Alexandre de Riquer i Ynglada, nacido en un pueblo cercano a Barcelona, ciudad en 1856, dedicó toda su vida a la búsqueda de la Belleza; concebida ésta como el único sentido de la Vida y

motor/objeto único de su arte. No resulta difícil dejar volar la imaginación y trasladarse a la sociedad de la época, tan llena de contradicciones y abocada al desarrollo y modernización de la industria y la mecánica, en la que un grupo de poetas, pintores y músicos se reunían para contrastar sus trabajos y ampliar, ávidamente, sus conocimientos del mundo exterior y de las más antiguas tradiciones. El grupo en el que estaba inmerso A. de Riquer era el Círculo de San Lucas posteriormente, y a medida que avanzaba la conciencia catalanista, se llamó Círcle de Sant Lluch, formado por personas dedicadas al arte a partir de un profundo sentimiento religioso. Una religión que les impulsaba a la creación de un arte cercano a las épocas medievales, es decir, tibio, simple, dibujístico e idealista, sencillo de formas y cargado de sugerencias. Fué precisamente Riquer, que había viajado por Europa y que había adquirido una personalidad artística peculiar en el trato con el movimiento prerafaelista inglés el que imprimió al Círcle Artistic el carácter gremial y de Hermandad con las primeras reivindicaciones corporativas de derechos para los artistas.

El hombre creador del arte total

Riquer había aprendido además de los ingleses la técnica precisa para expresar sus estados de ánimo. El movimiento inglés por la decisiva influencia que ejerció en Riquer (en su carrera artística y vital), merece una especial atención. Oscar Wilde define muy bien a la Hermandad prerafaelista: "No buscaban imitar a los primitivos maestros italianos, sino que, opuestos a las fáciles abstracciones de Rafael, hallaron en estos un más vigoroso realismo de la imaginación y de la técnica, una visión del tiempo más ferviente y una individualidad más íntima e intensa". El espíritu medievalista de Ruskin, de Dante Gabriel Rossetti y de William Morris, así como el dilema entre la obra del hombre -el progreso y la destrucción del paisaje natural, y la exaltación de una naturaleza tibia, misteriosa, en silencio y propia para la creación artística, influyeron en Riquer de un modo intenso y vibrante. De hecho Cataluña estaba viviendo las mismas contradicciones entre progreso industrial y amor a la naturaleza en su estado puro. Rossetti, Morris y Burne-Jones proclamaban la necesidad de un arte liberado de la enajenación del progreso y proponían un artista total -el poeta que es a la vez artista y artesano- como el ideal del hombre creador del arte total. Amor a la naturaleza, respeto y temor delante de ella, rechazo del maquinismo (que en Inglaterra y Cataluña empezaba a desbordarse sin límite), el paso en la conciencia de palabras como "proletariado", "suburbio", "masa" que apar-

cieron entonces con toda la fuerza, así como la despersonalización completa del obrero y del arte, provoca en los artistas la necesidad de glorificar al hombre artesano y dueño de su trabajo —el cual realiza en la totalidad de su proceso— y reivindicar al craft-man (artista/artesano cuya religión es el arte) y el workspleasure (placer en el trabajo).

Y así como la síntesis de todo este pensamiento idealista fué, en Inglaterra, William Morris, en Catalunya ese hombre total, símbolo de las mismas inquietudes y de las propias de su país fué Alexandre de Riquer, personificación modernista del ideal pre-rafaelista.

En el momento en que el arte catalán buscaba afanosamente su propio camino y su propia personalidad —moderna, presente en el tiempo— el pre-rafaelismo inglés aportó el ritual (como el Art Nouveau francés aportaría la aplicación de una simbología particular relacionada con los poetas Baudelaire y Mallarmé). El ritual es el sueño, llamado símbolo o mito, y será el modo ideal de internacionalizar las visiones propias para hacerlas colectivas. Y aunque la proyección individual busca el cosmopolitismo, resulta enormemente difícil, pues "El perfecto uso del misterio lo constituye el símbolo" (Mallarmé).

La mujer en su obra

El trasvase de información entre los medios artísticos era continuo, y ello se ve con la publicación en Catalunya de revistas de tipo inglés, similares a "The Studio", como fué "La Ilustración Ibérica", en la cual se mezclan ya conceptos como fantasía/Naturaleza y poesía/realidad. Al igual pasa con la revista "Luz", dirigida por Riquer y Roviralta y también en "Pél i Ploma" y en "Jovenit" (1900), también dirigida por Riquer y que emula la revista "Jugend" de Munich, cuyo cartel anunciativo se muestra en la exposición: "Joventut: Periódico Catalanista".

En la obra de Riquer —sobre todo en la gráfica— se nota ese deseo por complementar el símbolo (y su trascendencia) con la realidad cercana a él. En 1887 escribe "Quan jo era jove", libro de poemas ilustrados por él mismo (el diseño del libro en sí también lo hizo él, como era su costumbre) en el cual nos habla del reino de la Inocencia, del niño que capta las esencias invisibles y que las transporta al mundo visible a través del símbolo y sus dimensiones. Aquí ha descubierto ya las posibilidades que le ofrece el diseño y la ilustración dentro del universo simbólico y purificante que busca incesantemente. Esto se observa en los otros libros de poemas, también ilustrados por él, como "Crisantemes", de 1899 (la flor del crisantemo simboliza la muerte) y "Anyorances", de 1902, libro en el que se dedica a exaltar idealmente a su esposa muerta y en que evoca su imagen a través del agua, sim-

bolo del recuerdo, de la imaginación, de la mujer ideal, una Venus-mujer-hada que sale del agua y cuyo reflejo, poco a poco, se materializa, siendo pues "imagen" antes que "ser" y "deseo" antes que "imagen". La mujer, en toda su obra gráfica —carteles, libros, ex-libris, anuncios publicitarios— es la mujer atemporal, estilizada, la eterna ausente, la mujer que simboliza —con la cabeza entre aureolas de estrellas y el cuerpo reposando en un paisaje natural de bosques sombrados de flores, paradisíaco— la nostalgia profunda o dolorosa, e incluso la muerte. Pero una muerte en la planitud, una muerte como inspiración



artística y por tanto acogida como el misterio más profundo y deseado. El bosque es el santuario, fuente inagotable de plenitudes y templo divino de toda inspiración; es el símbolo masculino en el que habitan hadas, ninfas, mitos, héroes, brujas, gnomos. Así tenemos su libro de poemas "Poema del bosc", o títulos de pinturas como "Ninfa alada y salida del sol", en 1887, o la serie de cuatro cuadros "Las 4 estaciones", de tipo alargado y con una representación femenina en cada uno de ellos, o "Entre tifios", de 1890, o la representación de la Música y la Poesía...

La claridad del dibujo en el cartel

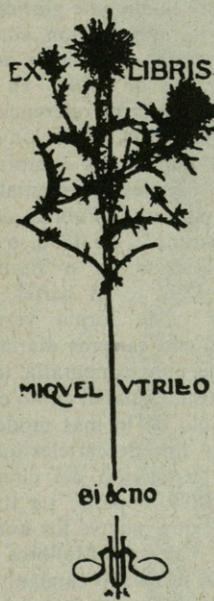
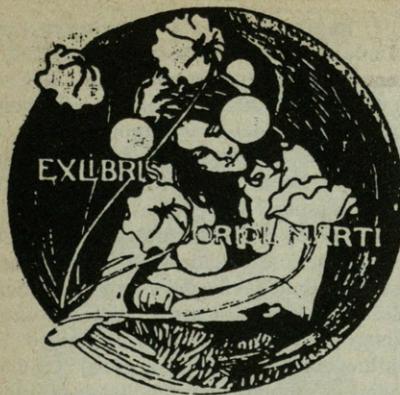
Tras el viaje que realizó a Inglaterra en 1894, Riquer se vió influido por Burne-Jones, Beardsley y R. Anning Bell en las técnicas del aguafuerte, sistema que adoptó junto a J. Triadó y que

fué importante para Catalunya, en donde todavía se trabajaba con el rudimentario sistema fotomecánico. A esto hay que añadir la enorme influencia que recibió del arte japonés, que, a través de la exposición Universal de 1862, se había acoplado perfectamente en los estilos modernistas. Su admiración por el estilo oriental se concretiza en una serie de cuadros de formas alargadas, dibujo delicado y preciso, sencillez en la composición y gran decorativismo, hechos en 1887 (aunque la influencia abarcó toda su obra). La claridad del dibujo y el detallismo se unen a la utilización de las tintas planas resultando un arte totalmente gráfico y apropiado para la reproducción, como es en el caso del cartel anunciativo del champán Codorniu, de 1890, en el que además hay una clara referencia a Toulouse-Lautrec por la utilización del color verde para marcar las sombras de la cara. Otros carteles representativos son los hechos para una "Fábrica de lustres, cremas y betunes", de 1898, o para los "Mosaicos Hidráulicos" o "Pastillas Morelló", de 1899, o el cartel, también anunciativo y de forma vertical del "Saló Pedal con carreras diarias", en el que aparece una iconografía tan típica del modernismo catalán como es la bicicleta (símbolo de lo más moderno que había). Otro tipo de carteles que aparecen en la exposición del círculo Sant Lluch, de 1899, o para "La Ilustración Levantina", que incluye los nombres de Catalunya, Valencia, Mallorca y Roselló; es decir, la nación catalano-parlante de 1900. También está el cartel de la revista "L'Avenc", de 1902, o el que anuncia la III exposición de Bellas Artes e Industrias Artísticas organizada por el Ayuntamiento en 1896.

«Belleza es amor»

A su obra cartelistica hay que sumar la obra ilustradora, no tan sólo de sus propios poemas, sino de otros poetas, como la que realizó en 1903 para las poesías de Casas y Amigó, en donde aparecen de nuevo la mujer idealizada y el entorno natural de árboles y agua. Riquer también proyectó interiores al estilo del más puro decorador, es decir, integrando en la estructura formal del edificio un aspecto útil y a la vez hecho a medida del hombre, creando de ese modo un lugar propicio para que las tareas resulten agradables, como es el caso del proyecto para la decoración del Instituto Industrial de Tarrasa, de 1901. Su intento por hacer real la premisa "Belleza es Amor" hace que trabaje sus obras con el cuidado y el mimo propios de un creador y de un artesano, pues para él la Vida no es más que la Belleza de las esencias y el Arte no es más que el Perfume de las mismas.

Por influencia del Arts and Crafts (Artes y Oficios) se dedica a la confección y restauración de ex-libris, y como



Alexandre de Riquer: «Ex Libris» de Miguel Utrillo

apasionado bibliófilo que es, le preocupa todo lo referente al libro, adoptando la premisa del Hand and Soul (Mano y Alma) para realizar los pequeños grabados, ya sean ex-libris, ex-músicos o super-libris. Según él, se trata de leer el mensaje oculto a través de una imagen visual. El ex-libris es la marca personal de un individuo, es lo que le define, y la iconografía, aunque se repite a lo largo de toda su obra de ex-libris, alude de un modo directo a la función a la que se le ha destinado. En la exposición hay una amplia gama de ex-libris todos ellos interesantísimos: el de Eugeni d'Ors, de 1902 evoca la imagen melancólica de la música mediante un rostro de mujer reclinado sobre una especie de arpa pequeña o serventino, y en la parte superior aparece una muchacha con un libro caído entre los dedos mientras se adormece junto a la fuente de la Poesía. En el dedicado a Federico Larrañaga se alude a la lectura, como también pasa en el de Rafael Patxot, en el cual dice: "Por mucho que suspires es mucho más lo que ignoras". El ex-libris de Oriol Martí nos descubre la sensualidad

de las curvas orgánicas que tienden a cerrarse en sí mismas circularmente y en donde la nostalgia se desenvuelve fuera del tiempo, lejos del presente, del pasado y del futuro.

La influencia japonesa la encontramos en los ex-libriss de A. de Riquer y Palau y Paquita, de composición asimétrica, líneas curvas y renuncia al espacio claro-oscuro, hechos con una técnica inmejorable, de delicada expresión y trazo y gusto muy refinados. La ornamentación en la obra de Riquer es casi siempre floral, pero en algún caso toma algún carácter significativo, como en el ex-libris de Miquel Utrillo, en donde resalta la personalidad del autor al representar una montura de gafa en el lugar de las iniciales. Pero generalmente nos propone un mundo ideal en el que el despertar se produce delante de una vegetación acuática que favorece la creación de la Poesía, como en el ex-libris de "La Fada" o en el de Macario Fau. La música, una constante a lo largo de toda su obra, aparece en el ex-libris de Joan Llongueras, en donde las notas musicales toman el aspecto jeroglífico y misterioso que tan bien combina con el paisaje espeso y profundo del bosque que las circunda. En el ex-libris de Hugo Sanner aparece de nuevo un paisaje acuático oculto en la espesura en donde una estatua se erige desde el fondo de las aguas incitando al descubrimiento del arte y a la inspiración en el misterioso dinamismo de la naturaleza. En el de Pau Font de Rubinat, el personaje femenino de también hace referencia a la lectura pero el marco que la envuelve no es ya sólo la naturaleza salvaje sino un gran ventanal gótico de gran elegancia que juega un paralelismo con el fondo de árboles estilizados. El medievalismo es importante porque, aparte de significar la raíz de la historia escrita de la nación, sus espacios y formas inspiran una gran calma. Este ex-libris se contrapone al de Alfonso XIII, hecho con elementos clasicistas y modernistas.

La colección de ex-libris es muy amplia: Piñ i Soler, Emili Cabot, Anton Dalmau, Jaume Ponsa, etc., le inspira-



ron otros tantos ex-libris; acabé dando el del propio Alexandre de Riquer en el que aparecen la mujer, Ciencia y la Naturaleza, y cuyo significado simbólico podría ser el deseo de que la Ciencia sea fruto de la Naturaleza, que al abrazarla, la enriquezca; o la necesidad de una Ciencia hermanada a la Naturaleza, aspecto de vital importancia para evitar la muerte y la destrucción natural.

Riquer realizó este tipo de trabajos gráficos hasta 1914 —moriría en 1920— si bien en la exposición aparecen obras de su última época mallorquina, el cambio es tan grande (óleo paisajístico tradicional) que no hay modo de entender si no es teniendo en cuenta la gran complejidad del espíritu de fin de siglo.

BILINTX LIBURUDERDA

Gai orokorrak:

Esterlines 10

Donostia

Telf. (943) 42 02 24 y
42 00 80

Euskal gaiak:

Fermín Cabetón 30

Donostia

Telf. (943) 42 09 30



SATUR ABON



¿Cómo mirar el arte abstracto?

La palabra *abstracto* designa un movimiento artístico que nació a comienzos de siglo, primeramente en Rusia, luego en Alemania, después en Francia y enseguida en el mundo entero. Las manifestaciones del arte abstracto son numerosas. Es un movimiento que acarrea una gran complejidad en el ámbito del arte. Provoca una especie de divorcio entre el público y el artista, que se contradice con la pluralidad de carteles, tejidos, papeles, pinturas, esculturas, etcétera que con el sello del arte abstracto aparecen por todas partes y decoran los más insólitos rincones de nuestro hábitat. ¿Es la evolución del espíritu, del gusto o de nosotros mismos? ¿Qué es el arte abstracto? Según la definición oficial, abstracto, significa alguna cualidad con la exclusión del sujeto; se dice de los artistas que no quieren representar seres o cosas concretas y atienden sólo a elementos de forma, color, estructura, proporción, etcétera. «Es todo lo que no parece nada». O como diría Michel Seuphor, «El arte abstracto es el que no contiene ninguna referencia, ninguna evocación de la realidad observada, sea o no esta realidad el punto de partida del artista».

Se atribuye a Wassily Kandinsky ser el introductor del nuevo arte. Nace en Moscú en 1886, profundiza en la pintura y se pregunta el por qué representar los objetos ordinarios si lo importante es percibir el misterio del lenguaje de la Naturaleza: «¿No serán los objetos en mi pintura un obstáculo para su efecto? Y si elimino ese obstáculo ¿qué habré de poner en lugar de las exigencias del objeto?» Contestando a esas preguntas realizó en 1910 la primera obra abstracta conocida con el nombre de *Acuarela*; es un conjunto de manchas relacionadas entre sí por un movimiento dinámico.

Esta primera época del arte abstracto se mantiene a lo largo de los años que van de 1910 a 1918. En ella se pretendía, a partir de la realidad, convertir a ésta en una serie de abstracciones. Se conoce el primer momento como la época del «Arte Abstracto» propiamente dicho.

A partir de una serie de trabajos que realiza Piet Mondrian, en los cuales no parte de la realidad para llegar a la abstracción, sino que el punto de partida es la propia abstracción, da lugar a un segundo momento del arte abstracto, conocido como «Arte no Figurativo»; es la expresión pictórica que excluye toda referencia a la realidad.

Si contemplamos un cuadro figurativo, como puede ser *La Venus y la música*, de Tiziano, y el cuadro abstracto *Movimiento* de Kandinsky, la primera sensación que sacamos es que entre estos dos pintores no hay nada en

común. La obra de Tiziano es descifrable para cualquier espectador, porque sigue con orden y comodidad todas las fases del relato y se saca unas conclusiones propias tanto del tema como de la composición. En cambio la obra de Kandinsky se hace ininteligible. ¿Qué representan esas líneas que van a ese rectángulo tipo ventana? ¿esas cintas que bailan? y ¿esos círculos? Son signos salidos de un cerebro que no se relaciona con el nuestro.

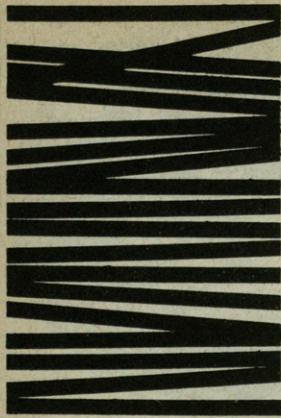
Cuando se mira detenidamente se llega a comprobar que las diferencias no son tan grandes, porque los dos cuadros están hechos de cosas, de líneas, de planos y de colores. La pintura figurativa es la que reúne, en un determinado orden, líneas y colores, sobre una superficie con el fin de conseguir ese todo capaz de una existencia estética, y que, además, se refiere a elementos identificables, reales o irreales, que originan un asunto: mujeres, flores, rocas, ángeles o monstruos. La pintura abstracta congrega también un determinado orden de líneas y colores sobre una superficie con el objeto de crear un todo capaz de una existencia estética. La diferencia está en la exclusión de objetos identificables. Por lo tanto, el tema no tiene nada que ver con la realidad objetiva.

En el arte figurativo, el carácter de la obra va por una parte unido a la figuración, y por otra, al estilo del artista. Es el resultado de la doble aportación: la exterior y la del mundo interior del artista. La originalidad abstracta está en la pregunta: ¿Cómo es posible expresar una idea al margen de una figuración que la manifiesta? ¿No es posible acoplar el color, las líneas o el movimiento en sí, como tema de la obra, sin otro objetivo que el de ellos mismos? Así llegan al fundamento de una expresión nueva. Tanto la pintura figurativa como la abstracta pretenden ponernos en contacto con el misterio de nuestra realidad. La primera mediante un tema concreto; las segundas también por un tema, pero asumiendo los recursos internos del lenguaje a través de la imagen.

En el cuadro *Movimiento* no hay espacio, ni luz, ni objetos. En una palabra, no hay nada reconocible ni común, sino manchas a modo de cintas o círculos, que no se pueden comparar a nada conocido. Los elementos que componen las manchas se refieren a la pintura, no a la naturaleza. Y el espectador se pregunta: ¿Tiene esta obra abstracta un sentido, un valor...? ¿Cómo se descubre?

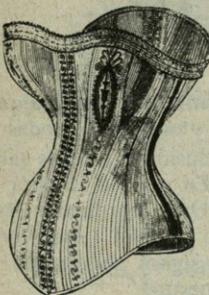
(Continuará)

LIBROS



d.h. lawrence el zorro

Tercera edición



la nave de los locos

P. Pereiro

«El Zorro»

D.H. Lawrence
«Premia Editora»
Colecc. «La nave de los locos»

Lawrence fue seguramente el escritor que más hizo "enrojecer" los rostros pudorosos de la burguesía británica de su tiempo.

Coetáneo temporal del grupo "Bloomsbury", jamás fue aceptado por sus componentes alegando éstos su manera de escribir y la temática de sus obras. Ellos se habían rodeado de un cierto aire romántico e intentando optar por nuevas formas literarias y artísticas, se recreaban en su intelectualidad. Pero Lawrence se mostraba mucho más espontáneo a la hora de escribir. El hecho de escribir le era visceral y necesario. Probablemente lo que le cerrara las puertas a un cierto éxito en su sociedad fue el provenir de una clase social baja. Su padre era obrero y debía resultar bastante difícil en aquel contexto literario el

aceptar a un escritor con esa procedencia que además se atrevía a abordar claramente el tema del sexo con carácter reivindicativo en sus novelas.

Así, sus dos primeras obras, "El pavo blanco" (1911) y "El meroedador" (1912) hicieron que estallara el escándalo, tanto por el estilo del autor como por la forma de escribir las relaciones sexuales, exaltando "los impulsos de la naturaleza" y alegando por la libertad del amor.

Años más tarde abandonó su país en un intento de encontrar menos rigidez social en otros lugares (Italia, Australia, México) ya que algunas de sus novelas fueron prohibidas por la censura. Pero quizás con la obra que más renombre y fama adquirió por cuestiones extra-literarias fue la última que escribió: "El amante de Lady Chatterley", donde el autor ofrecerá su visión sobre las relaciones íntimas entre un hombre y una mujer ligados únicamente por la mutua atracción. Escrita el 1918 no pudo ser publicada en Gran Bretaña hasta 1961, fecha en la que un tribunal dictó veredicto sobre la novela: según la ley, no era obscena, por lo tanto, podía ser leída.

Sin embargo, Lawrence siempre dijo que la mejor de todas sus novelas era "Mujeres enamoradas" que muchos de nosotros recordamos por la película basada en ella de Ken Russell.

El libro "El Zorro", más que un relato, es una novela corta, donde D.H. Lawrence nos narra la historia de dos mujeres unidas por una estrecha relación. Ambas viven solas en una granja alquilada y cada una de ellas ocupará en el texto un diferente papel: "Banford era una criatura débil, delgada, con anteojos, pero era la principal capitalista. March era robusta, había aprendido carpintería y ebanistería y era "el hombre" de la granja". Todo se presenta como un transcurrir la vida donde el principal problema sería

un zorro que les roba las gallinas. Pero el autor introduce un tercer personaje, un joven fuerte, que sacudirá sentimientos olvidados de las dos mujeres hasta el punto de provocarlas una intensa lucha interna.

En este escrito corto se presenta mucho del estilo de Lawrence al igual que se aprecia una gran parte de los distintos temas que el autor desarrollará en sus otras novelas. Muchos han considerado a "El Zorro" como una de sus obras cortas más importantes y significativas para el conocimiento de este escritor británico. Así opinaba A. Huxley: "Estar con Lawrence, era una especie de aventura, un viaje de descubrimientos de novedades y cosas extrañas. Miraba las cosas con ojos de un hombre que parecía haber estado en el umbral de la muerte, y para el cual al surgir de la tiniebla, el mundo se revela insosamente bello y misterioso. Para Lawrence la existencia era una convalecencia continuada. Un paseo con él por el campo, era un paseo a través de ese paisaje maravillosamente rico y significativo que es al mismo tiempo el fondo y el personaje principal de todas sus novelas.

Parecía conocer por experiencia personal lo que era ser un árbol o una margarita o la rompiente de una ola o aún la luna misteriosa. Podía meterse en la piel de un animal y decir los detalles más convincentes de como sentía".

«El héroe de las mansardas del Mansard»

Alvaro Pombo
Ed. Anagrama
206 páginas.
750 pesetas.

Alvaro Pombo es un escritor que con tres novelas ha conseguido encontrar un lugar dentro de la literatura actual del Estado. "El héroe de las mansardas del Mansard" es la última de ellas y con la que obtuvo el "Premio Herralde de Novela" en el año 1983.

ALVARO
POMBO

El héroe de las mansardas de Mansard

1º Premio Herralde de Novela



Noticias literarias
Editorial Anagrama

Pombo es un escritor que se recrea en sus obras con el deseo de encontrar el pasado personal, de buscar el tiempo perdido para después jugar con él. En muchas ocasiones se le ha tachado de ser un "escritor secreto", que se encuentra en la marginación; no se hasta qué punto estos calificativos pueden interesarle, pero lo cierto es que si Alvaro Pombo no se mueve mucho por esos "círculos literarios donde se venden las obras" es que no le debe interesar demasiado las modas literarias para su capacidad novelística y sus incursiones en el campo de la poesía.

A este escritor santanderino que vivió durante seis años en Inglaterra no cabe buscarle tradiciones literarias en otros de su generación, él ha creado su propio tiempo, sus propias raíces, y sí, lo único que se puede señalar son los escritores que le han podido influir: Henry James, Cernuda, Valle-Inclán, Iris Murdoch, etc... pero siempre manejando esa influencia para dar salida al particular estilo de Alvaro Pombo.

"El héroe de las mansardas..." nos puede parecer desde una narración irónica y divertida hasta cruel y terrible, incluso una amalgama de todo ello junto. Al finalizar su lectura nos queda una extraña sensación de tristeza pero a la vez surge satisfacción de haber leído una muy buena novela.

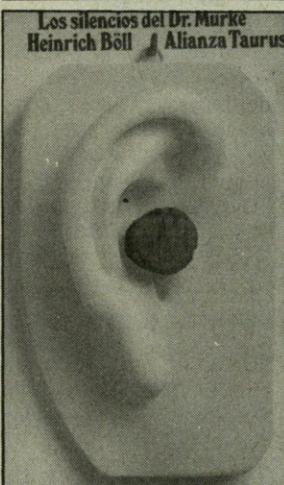
Es la historia de una familia de la alta burguesía en donde el principal personaje es un niño, Kus Kús, que pasará de la in-

fancia a la pubertad, introduciéndose en el mundo de los adultos. Alrededor girarán toda una serie de personajes, ofreciéndonos Alvaro Pombo una sensacional maestría para reflejar ese aspecto de las relaciones interpersonales y un perfil psicológico de cada uno de ellos; la excentrica Tía Eugenia, siempre soñadora romántica, rodeada de recuerdos, en muchas ocasiones inventados, que acaba rogando momentos de placer al chico de los recados de unos ultramarinos; Julián, el criado, que mantiene una gran relación con KusKús, pero que sabe de antemano que siempre fallará a los deseos del niño, sostendrá un juego con una mujer para conseguir el enamoramiento de Rafael; la institutriz inglesa, Miss Adelaida Hart, que acabará siendo asesinada; la abuela Mercedes y su amiga María del Carmen Villacantero; en fin, Manolo, el recadero de la tienda de ultramarinos que mantiene relaciones con la tía Eugenia, etc... El autor hace gala de una gran utilización del lenguaje, quizás sea su sencillez a la hora de mostrarnos los temas que se dan en la novela: el robo, la traición, el sexo... etc., junto a la ironía y el humor de las palabras en los diálogos mantenidos por los personajes, que en muchas ocasiones se tornan hirientes, despectivos y humillantes, lo que nos atraiga en su lectura aparte, por supuesto, de la historia en la que Pombo nos plantea "la necesidad de vivir sin trampas la propia sexualidad". Es todo un mundo de pasiones donde todo conduce a la destrucción.

En una revista he leído que Alvaro Pombo va a encontrar pocos lectores dentro del público, y cuando dijó público me refiero a las personas que ya leen (a ver si aumentamos el número), pero considero que Alvaro Pombo si continúa por las directrices que ya ha marcado tanto en esta novela como en "El parecido" seguro que dentro de poco tiempo tendrá

un grupo importante de lectores asiduos.

En definitiva, que vale la pena leer esta novela y espero no equivocarme para que no os defraude el autor.



«Los silencios del Dr. Murke»

Heinrich Böll
Alianza-Taurus

155 páginas.

Este libro en un primer momento fue editado en el Estado español por la editorial Taurus, esto ocurría en el año 1963. No sé si fue por visión de futuro o simplemente por la necesidad de llenar un catálogo, pero lo cierto es que se consigna la edición de una obra de un escritor que deseaba matar el fantasma del nazismo sin que la censura franquista pusiera objeciones. Habría que agradecer a alguien la miopía de aquellos señores.

Desgraciadamente la gente se encontraba en un periodo donde lo menos importante era la cultura, y se marcaban necesidades prioritarias. Así que en 1972 Heinrich Böll, es galardonado con el Premio Nobel (aquí nos enteramos de refilón), y un año después la editorial Alianza pide permiso a su homóloga, Taurus, para publicar de nuevo este volumen (por lo visto hay que estar al negocio, y éste ya se sabe como es...).

Curiosamente algo análogo me ocurrió con esta obra de Böll. La leí hace ya mucho tiempo para después desaparecer e increíblemente retomarla en un momento en que no se

sabe que hacer, o deseas: y te encuentras con un libro de desasosiego en una tarde tranquila.

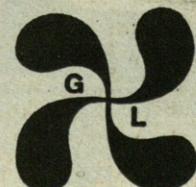
Si a Heinrich Böll le marcó la literatura alemana desde Thomas Mann, también es cierto que a un sector del movimiento cultural, tanto literario como cineasta alemán de los años ochenta y finales de los setenta les interesó la figura de Böll así como la preocupación de que se reprodujese en su país las ideologías capaces de desencadenar en el futuro las situaciones producidas por el régimen hitleriano. Pero el escritor alemán realiza en sus obras un severo y constante análisis de la sociedad creada por el "milagro económico", adormilada por la prosperidad y el consumo y provocadora a su vez de ese estado policial en el que conviven. Este libro que aquí presento son cinco breves relatos, se podrían considerar cuentos, donde Böll con su especial estilo de sarcasmo ironiza sobre la realidad de la sociedad alemana. "Los silencios del Dr. Murke" es el primero de los escritos que lo componen. El protagonista es un eficiente empleado de unos estudios radiofónicos y lo que le interesa realmente es conseguir trozos de cintas grabados, donde solamente se oyen trozos de silencio,

son recortes inservibles de grabaciones, pero él los irá uniendo para escuchar el silencio. Este relato es una verdadera reivindicación de la soledad y al mismo tiempo una sátira contra la moda intelectual del momento. La segunda historia "No solo en Navidad", el autor nos presenta a una singular familia en donde se va anidando la decadencia e incluso "un divertido" desastre. Es una forma muy particular de solidaridad familiar donde el absurdo es su mayor componente.

En fin, "Diario en la capital" es el triste testimonio del regreso al poder de los responsables de la subida del nazismo.

"Algo va a pasar" es un relato muy breve en el que Böll nos presenta las necesidades creadas y asimiladas en la sociedad de consumo. Y por último, "El destructor" es donde el autor nos habla de la utilización de término "norma" (en su contenido social), para delimitar la locura de lo que es la normalidad aceptada por la sociedad.

En definitiva, es un gran libro de relatos breves de Heinrich Böll en el que se pone de manifiesto su gran sentido crítico con grandes dosis de ironía y sarcasmo haciéndonos pasar un tiempo muy agradable con su lectura.

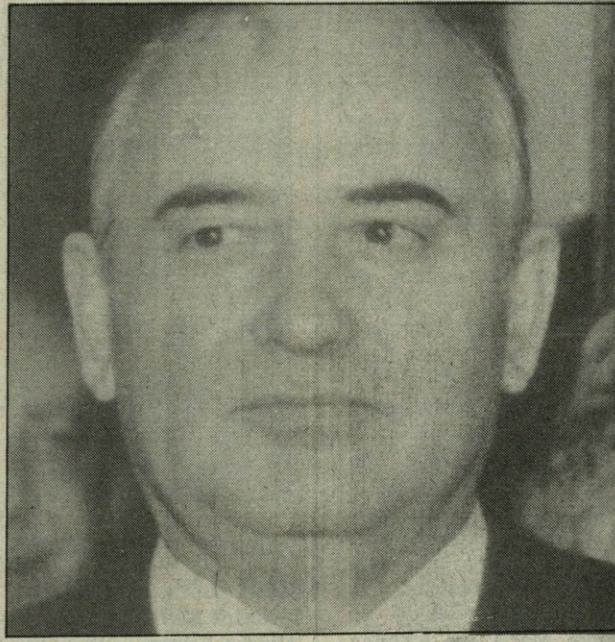


GALERIA

DEL LIBRO

ERCILLA, 35 - TELF. 4438399
BILBAO

Galería de monstruos



GORBAPARE ETXEPACHOV.— Cuando veíamos en la tele y en los periódicos la foto y la imagen del nuevo jefe de la barraca del Kremlin, su aspecto nos recordaba a algún personaje más próximo. Pronto lo identificamos: se trataba del exalcalde del PNV de Irún Ricardo Etxepare, juntero y director de los cursos de verano, entre otros cargos igualmente eximios. En cuanto a Etxepare le salga el manchón marrón que caracteriza la calva del Gorbachov, puede ofrecerse como sosias del camarada. El parecido entre ambos personajes —sentimos que Etxepare no se parezca a Sabino Arana— les hacen merecedores de figurar en nuestra «galería», honor al que muy pocos pueden pretender.



(DING, GONG!) EL LAMA LAMA A TU PUERTA.— Don José Antonio Ardanza, gris lehendakari con aspecto de boticario, de profesión recibir visitas, anonado a medio país cuando conversó, en adecuada posición de loto, de todo lo divino y lo humano con un genuino Lama recién importado del Himalaya. Si Josean se hubiera cálorado un tricornio de Guardia Civil —quién sabe si no lo hará algún día— Ajuria Enea no hubiera llamado más la atención. Columnas de humo de sándalo escapaban por cada resquicio del famoso palacio, atusando a medio Gasteiz, mientras citaras y exóticos instrumentos acompañaban el ir y venir de los diferentes funcionarios du Gouvernement Basque (Basque Gouvernement, in English). Dícese que Tardanzas consultó al Lama sobre el famoso decálogo, el pacto de legislatura y las posibilidades del karma de la Real y el Athletic para su clasificación en la copa UEFA. Pero lo grave de la visita del Lama es que ahora todo dios aspira a ser recibido por el Gran Gurukide de Ajuria Enea. Así, la sala de espera del palacio se ha convertido en un escaparate de los tipos más extraños del zoo humano. Los rebotados en todas las cancillerías confían en ser recibidos por «El Visitas». Incluso la plantilla de «Punto y Broma» está en la lista de espera de Ajuria Enea, con el número 102.458 y en recepción que se ha fijado para el 30 de febrero del 2.025. Es decir, para el señalado día de ingreso del Estado español en la CEE y de la transferencia del Insalud al Gobierno de la Comunidad Autónoma. Hare Krishna, hare, hare!



HARPIDETZA TXARTELA

TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA

LANBIDEA

Telf.

Telf.

KALEA

Calle

Za

Nº

Bizitza

Piso

HERRIA

POBLACION

PROBINTZIA

PROVINCIA

Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera

Desea una suscripción anual según tarifa al margen

ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1^a ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Taloaren bidez

Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2^a ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Giro postalaren bidez.

Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartaleku. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA

FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

Banku-txekea pezetatan:

Cheque Bancario en pesetas:

X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:

ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartaleku. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

URTEKO TARIFA
TARIFA ANUAL

	Anual	Semestral
ESPAÑA	7.000	3.500
Europa	9.000	4.500
América	12.000	6.000
Asia	13.000	6.500
Oceanía, Corea		
y Japón	14.500	7.250



zeki

EMPIEZA A VIVIR EL EUSKARA EN zeki

Batona: 15 Rue Bourgneuf 64100 Baiona 25.76.09
Bilbo: Diputazio Kalea 3-1 eskuina 424.17.10
Donostia: Francia Etorbidea 2, beheia C.
R. 12. Tel. 28.30.88

Gazteiz: Errege Katolikuak 15-C 28.89.22
Iruna: Comedias Kalea 14-4 Iruna Tel. 22.22.46

